

Ovaj je dokument samo dokumentacijska pomoć za čiji sadržaj institucije ne preuzimaju odgovornost.

► **B****UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1224/2009**

od 20. studenoga 2009.

o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike, o izmjeni uredbi (EZ) br. 847/96, (EZ) br. 2371/2002, (EZ) br. 811/2004, (EZ) br. 768/2005, (EZ) br. 2115/2005, (EZ) br. 2166/2005, (EZ) br. 388/2006, (EZ) br. 509/2007, (EZ) br. 676/2007, (EZ) br. 1098/2007, (EZ) br. 1300/2008, (EZ) br. 1342/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1627/94 i (EZ) br. 1966/2006

(SL L 343, 22.12.2009., str. 1)

Promijenio:

		Službeni list		
		br.	stranica	datum
► <b><u>M1</u></b>	Uredba (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013.	L 354	1	28.12.2013
► <b><u>M2</u></b>	Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013.	L 354	22	28.12.2013
► <b><u>M3</u></b>	Uredba Vijeća (EU) br. 1385/2013 od 17. prosinca 2013.	L 354	86	28.12.2013
► <b><u>M4</u></b>	Uredba (EU) br. 508/2014 Europskog parlamenta i Vijeća od 15. svibnja 2014.	L 149	1	20.5.2014



## UREDBA VIJEĆA (EZ) br. 1224/2009

od 20. studenoga 2009.

o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike, o izmjeni uredbi (EZ) br. 847/96, (EZ) br. 2371/2002, (EZ) br. 811/2004, (EZ) br. 768/2005, (EZ) br. 2115/2005, (EZ) br. 2166/2005, (EZ) br. 388/2006, (EZ) br. 509/2007, (EZ) br. 676/2007, (EZ) br. 1098/2007, (EZ) br. 1300/2008, (EZ) br. 1342/2008 i o stavljanju izvan snage uredbi (EEZ) br. 2847/93, (EZ) br. 1627/94 i (EZ) br. 1966/2006

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o osnivanju Europske zajednice, a posebno njegov članak 37.,

uzimajući u obzir prijedlog Komisije,

uzimajući u obzir mišljenje Europskog parlamenta <sup>(1)</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga gospodarskoga i socijalnoga odbora <sup>(2)</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Odbora regija <sup>(3)</sup>,

uzimajući u obzir mišljenje Europskoga nadzornika zaštite podataka <sup>(4)</sup>,

budući da:

- (1) Kako je utvrđeno Uredbom Vijeća (EZ) br. 2371/2002 od 20. prosinca 2003. o očuvanju i održivom iskorištavanju ribolovnih resursa u okviru zajedničke ribarstvene politike <sup>(5)</sup>, cilj je zajedničke ribarstvene politike osigurati iskorištavanje živih vodenih bogatstava koje stvara održive gospodarske, ekološke i socijalne uvjete.
- (2) Budući da uspjeh zajedničke ribarstvene politike ovisi o provedbi učinkovitog sustava kontrole, cilj mjera predviđenih ovom Uredbom je uspostava sustava Zajednice za kontrolu, inspekciju i izvršenje, koji će kroz sveobuhvatni i integrirani pristup u skladu s načelom proporcionalnosti te obuhvaćajući sve aspekte te politike osigurati sukladnost sa svim pravilima zajedničke ribarstvene politike, a time i održivo iskorištavanje živih vodenih resursa.
- (3) Iskustvo stečeno u primjeni Uredbe Vijeća (EEZ) br. 2847/93 od 12. listopada 1993. o uspostavi sustava kontrole koji se primjenjuje na zajedničku ribarstvenu politiku <sup>(6)</sup> pokazalo je da sadašnji sustav kontrole nije više dovoljan da osigura sukladnost s pravilima zajedničke ribarstvene politike.

<sup>(1)</sup> Mišljenje od 22. travnja 2009. (još nije objavljeno u Službenome listu).

<sup>(2)</sup> Mišljenje od 15. svibnja 2009. (još nije objavljeno u Službenome listu).

<sup>(3)</sup> SL C 211, 4.9.2009., str. 73.

<sup>(4)</sup> SL C 151, 3.7.2009., str. 11.

<sup>(5)</sup> SL L 358, 31.12.2002., str. 59.

<sup>(6)</sup> SL L 261, 20.10.1993., str. 1.

**▼B**

- (4) Sadašnje odredbe o kontroli sadržane su u velikom broju preklapajućih i složenih pravnih akata. Države članice slabo provode neke dijelove sustava kontrole, pa su stoga i mjere koje se poduzimaju u slučaju kršenja pravila zajedničke ribarstvene politike nedostatne i neujednačene, čime se dovodi u pitanje stvaranje jednakih pravila za sve ribare širom Zajednice. Postojeći režim i sve obveze koje on predviđa trebalo bi stoga objediniti, racionalizirati i pojednostavniti, posebno smanjenjem dvostrukog reguliranja i administrativnog opterećenja.
- (5) S obzirom na razinu osiromašenja morskih bogatstava, od ključne je važnosti da Zajednica donese potrebne mjere kako bi se među svim gospodarskim subjektima razvila kultura poštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike i ciljeva koji su utvrđeni na Svjetskom sastanku na vrhu o održivom razvoju održanom 2002. i u Strategiji o održivom razvoju koju je donijelo Europsko vijeće. Kako bi se taj cilj ostvario, trebalo bi ojačati, uskladiti i pooštriti pravila o kontroli, inspekciji i izvršenju mjera očuvanja i gospodarenja resursima, strukturnih mjera i mjera zajedničke organizacije tržišta.
- (6) S obzirom na to da Uredba Vijeća (EZ) br. 1005/2008 od 29. rujna 2008. o uspostavi sustava Zajednice za sprečavanje, suzbijanje i zaustavljanje nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova <sup>(1)</sup> obvezuje države članice da poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale učinkovitu borbu protiv svih oblika nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova i s njim povezanih aktivnosti te s obzirom na to da se Uredbom Vijeća (EZ) br. 1006/2008 od 29. rujna 2008. o odobravanju ribolovnih aktivnosti koje ribarska plovila Zajednice obavljaju izvan voda Zajednice i o pristupu plovila trećih zemalja vodama Zajednice <sup>(2)</sup> utvrđuju odredbe o izdavanju odobrenja ribarskim plovilima Zajednice za obavljanje ribolovnih aktivnosti izvan voda Zajednice i izdavanju odobrenja ribarskim plovilima trećih zemalja za obavljanje ribolovnih aktivnosti u vodama Zajednice, ova bi Uredba trebala nadopunjavati navedene Uredbe i osigurati nepostojanje diskriminacije između državljana država članica i državljana trećih zemalja.
- (7) Ova Uredba ne bi smjela utjecati na posebne odredbe koje su sadržane u međunarodnim sporazumima ili se primjenjuju u okviru regionalnih organizacija za upravljanje u ribarstvu ni na nacionalne odredbe o nadzoru koje spadaju u područje primjene ove Uredbe, ali prelaze okvire njezinih minimalnih odredbi, pod uvjetom da su te nacionalne odredbe u skladu s pravom Zajednice.
- (8) Trebalo bi se koristiti suvremenim tehnologijama, kao što su sustav za praćenje plovila, sustav za otkrivanje plovila i sustav automatske identifikacije plovila, budući da one omogućuju učinkovito praćenje te brze sustavne i automatske unakrsne provjere

<sup>(1)</sup> SL L 286, 29.10.2008., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 286, 29.10.2008., str. 33.

**▼B**

te olakšavaju upravne postupke kako za nacionalna tijela tako i za gospodarske subjekte, čime omogućuju pravovremene analize rizika i globalne procjene svih bitnih podataka o kontroli. Ovaj bi sustav kontrole državama članicama trebao omogućiti da kombiniraju različite instrumente kontrole kako bi osigurale najučinkovitiju metodu kontrole.

- (9) Trebalo bi uvesti novi, zajednički pristup kontroli u ribarstvu, koji uključuje sveobuhvatno praćenje ulova, kako bi se subjektima u sektoru ribarstva osigurali jednaki uvjeti koji će uvažavati različitosti među segmentima flote. U tu bi svrhu trebalo utvrditi zajedničke kriterije za provedbu kontrole u ribarstvu, a posebno standardizirane i usklađene postupke inspekcijskih pregleda koji se provode na moru, na kopnu i u cijelom lancu prodaje. U okviru tog novog pristupa, trebalo bi jasnije odrediti odgovornosti država članica, Komisije i Agencije za kontrolu ribarstva Zajednice.
- (10) Upravljanje ribolovnim resursima na razini Zajednice posebno se temelji na ukupnim dopuštenim ulovima (TAC), kvotama, režimu ribolovnog napora i tehničkim mjerama. Trebaju se poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo da države članice donesu potrebne mjere za učinkovitu provedbu tih mjera upravljanja.
- (11) Kontrolne aktivnosti i metode trebaju se temeljiti na upravljanju rizikom, pri čemu se države članice trebaju koristiti postupcima unakrsnog provjeravanja na sustavan i sveobuhvatan način. Također je potrebno da države članice razmjenjuju relevantne informacije.
- (12) Trebalo bi pojačati suradnju i koordinaciju između država članica, Komisije i Agencije za kontrolu ribarstva Zajednice kako bi se poticalo poštovanje pravila zajedničke ribarstvene politike.
- (13) Kako bi se osiguralo da se ribolovne aktivnosti obavljaju samo ako su u skladu s pravilima zajedničke ribarstvene politike, te bi se aktivnosti trebale obavljati jedino na temelju povlastice za ribolov i, ako se primjenjuju posebni uvjeti, odobrenja za ribolov. Trebala bi se, također, primjenjivati pravila o označivanju i identifikaciji ribarskih plovila i njihovog ribolovnog alata.
- (14) Kako bi se osigurala učinkovita kontrola, države članice bi trebale primjenjivati sustav za praćenje plovila, a ribarska plovila čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara trebala bi biti opremljena uređajem koji državama članicama omogućuje automatsko određivanje položaja tih plovila i njihovu identifikaciju. Osim toga, ribarska bi plovila trebala imati instaliran sustav za automatsku identifikaciju u skladu s Direktivom 2002/59/EZ

**▼B**

Europskog parlamenta i Vijeća od 27. lipnja 2002. o uspostavi sustava nadzora plovidbe i informacijskog sustava Zajednice <sup>(1)</sup> te bi se države članice trebale koristiti podacima iz tog sustava za unakrsne provjere.

- (15) Trebalo bi pojačati suradnju među agencijama Zajednice i među tijelima država članica. U tu bi svrhu trebalo osigurati da se podaci iz sustava za praćenje plovila, sustava automatske identifikacije i sustava za otkrivanje plovila mogu prenijeti agencijama Zajednice i nadležnim tijelima država članica zaduženim za obavljanje nadzornih aktivnosti u svrhu pomorske sigurnosti i sigurnosne zaštite, kontrole granica, zaštite morskog okoliša i opće provedbe propisa.
- (16) Na Vijeću je da donese odluku o budućem korištenju elektroničkih uređaja za praćenje i sredstava sljedivosti, kao što su genetička analiza i druge tehnologije za kontrolu ribolova ako bi se takvim tehnologijama moglo na isplativ način poboljšati poštovanje pravila zajedničke ribarstvene politike.
- (17) Države članice trebale bi nadzirati aktivnosti koje njihova ribarska plovila obavljaju u vodama Zajednice i izvan njih. Kako bi se omogućio učinkovit nadzor, zapovjednici ribarskih plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 10 ili više metara trebali bi biti obvezni voditi očevidnik o ribolovu te dostavljati iskrcajne i prekrcajne deklaracije. Kako bi se koristile suvremene tehnologije, u slučaju ribarskih plovila čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara očevidnik o ribolovu trebao bi biti u elektroničkom obliku, a iskrcajne i prekrcajne deklaracije trebale bi se dostavljati elektroničkim putem.
- (18) Podatke koje su ribarska plovila navela u očevidnicima o ribolovu trebalo bi provjeravati pri iskrcaju. U skladu s tim, subjekti koji sudjeluju u iskrcaju i prodaji ribe i proizvoda ribarstva trebali bi biti obvezni prijaviti količine koje su iskrcane, prekrcajne, ponuđene na prodaju ili kupljene.
- (19) Za mala ribarska plovila čija je duljina preko svega manja od 10 metara obveza vođenja očevidnika o ribolovu ili ispunjavanja iskrcajne deklaracije bila bi nerazmjerno opterećenje u odnosu na njihov ribolovni kapacitet. Kako bi se osigurala odgovarajuća razina kontrole tih plovila, države članice trebaju nadzirati njihove aktivnosti provedbom plana uzorkovanja.
- (20) Prekrcaji na moru izmiču valjanoj kontroli od strane države zastave ili obalne države pa stoga omogućuju gospodarskim subjektima da prevoze nezakoniti ulov. Kako bi se poboljšale kontrole, prekrcaje u Zajednici trebalo bi odobriti isključivo u lukama određenim u tu svrhu.

<sup>(1)</sup> SL L 208, 5.8.2002., str. 10.

**▼B**

- (21) Tijela država članica trebala bi moći nadzirati iskrcaje u svojim lukama. U tu bi svrhu plovila koja se bave ribolovom stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom i imaju obvezu elektroničkog bilježenja podataka iz očevidnika o ribolovu trebala unaprijed obavijestiti ta tijela o svojoj namjeri obavljanja iskrcaja u njihovim lukama. Države članice trebale bi imati pravo uskratiti pristup ako traženi podaci nisu potpuni.
- (22) Budući da se upravljanje ribolovnim resursima temelji na ribolovnim mogućnostima, trebalo bi osigurati da se ulovi i uloženi napor ispravno evidentiraju te da se uračunavaju u kvote i napor dodijeljen državi članici koja je država zastave. Ribolov bi trebalo obustaviti ako se iskoristi raspoloživa kvota ili dodijeljeni napor.
- (23) S obzirom na zahtjeve koji se odnose na kapacitet ribarske flote Zajednice a koji su utvrđeni člankom 13. Uredbe (EZ) br. 2371/2002 te Uredbom Vijeća (EZ) br. 639/2004 od 30. ožujka 2004. o upravljanju ribarskim flotama registriranima u najudaljenijim regijama Zajednice <sup>(1)</sup>, Uredbom Komisije (EZ) br. 1438/2003 od 12. kolovoza 2003. o pravilima za provedbu politike Zajednice za upravljanje flotom kako je utvrđeno poglavljem III. Uredbe Vijeća (EZ) br. 2371/2002 <sup>(2)</sup> te Uredbom Komisije (EZ) br. 2104/2004 od 9. prosinca 2004. o detaljnim pravilima za provedbu Uredbe Vijeća (EZ) br. 639/2004 <sup>(3)</sup>, trebalo bi uvesti instrumente za kontrolu kapaciteta flote, osobito za kontrolu snage motora i korištenja ribolovnih alata. Države članice stoga bi trebale poduzeti mjere kako bi osigurale da ukupni kapacitet obuhvaćen povlasticama za ribolov ne prelazi najveće dopuštene razine kapaciteta te da snaga porivnog motora ribarskih plovila ne prelazi certificiranu snagu motora tih plovila. U tu bi svrhu države članice trebale certificirati snagu porivnog motora onih ribarskih plovila kod kojih je ona veća od 120 kW te na temelju plana uzorkovanja provjeriti jesu li podaci o snazi motora u skladu s ostalim dostupnim informacijama.
- (24) U slučaju višegodišnjih planova trebale bi se primjenjivati posebne mjere kako bi se zaštitili stokovi koji su obuhvaćeni tim planovima. Prekrcavanje ulova stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom trebalo bi biti dopušteno jedino u određenim lukama i jedino ako su ti ulovi izvagani.
- (25) Trebalo bi predvidjeti posebne odredbe kojima bi se odredilo da se smije koristiti samo dopuštenim alatima i da se izgubljeni alat mora izvući iz mora.
- (26) Na područja u kojima je ograničen ribolov trebala bi se primjenjivati posebna pravila. Trebalo bi jasno odrediti postupak uvođenja i ukidanja zabrane ribolova u stvarnom vremenu.

<sup>(1)</sup> SL L 102, 7.4.2004., str. 9.

<sup>(2)</sup> SL L 204, 13.8.2003., str. 21.

<sup>(3)</sup> SL L 365, 10.12.2004., str. 19.

**▼B**

- (27) Budući da rekreacijski ribolov može značajno utjecati na riblje resurse, države članice bi trebale osigurati da se on obavlja na način koji je u skladu s ciljevima zajedničke ribarstvene politike. Za stokove koji su obuhvaćeni planom oporavka države članice bi trebale prikupljati podatke o ulovima koji su ostvareni rekrea­cijskim ribolovom. Ako takav ribolov značajno utječe na resurse, Vijeće bi trebalo imati mogućnost donijeti posebne mjere uprav­ljanja.
- (28) Kako bi uspostavljeni sustav kontrole bio sveobuhvatan, on bi se trebao primjenjivati na cijeli lanac proizvodnje i prodaje. Trebao bi obuhvaćati cjeloviti sustav sljedivosti, koji će nadopunjavati odredbe Uredbe (EZ) br. 178/2002 Europskog parlamenta i Vijeća od 28. siječnja 2002. o utvrđivanju općih načela i uvjeta zakona o hrani, osnivanju Europske agencije za sigurnost hrane te utvrđivanju postupaka u područjima sigurnosti hrane<sup>(1)</sup>, kao i pojačani nadzor nad organizacijama proizvođača. On bi, također, trebao štiti­ti interese potrošača tako što bi u svakoj fazi prodaje pružao informacije o trgovačkom nazivu, metodi proizvodnje i području ulova u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 2065/2001 od 22. listopada 2001. o detaljnim pravilima za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 104/2000 u dijelu koji se odnosi na obavješćivanje potrošača o proizvodima ribarstva i akvakulture<sup>(2)</sup>. Trebao bi osigurati nadzor nad organizacijama proizvođača u skladu s Uredbom Komisije (EZ) br. 2508/2000 od 15. studenoga 2000. o utvrđivanju detaljnih pravila za primjenu Uredbe Vijeća (EZ) br. 104/2000 u pogledu programa rada za ribolovnu godinu u sektoru ribarstva<sup>(3)</sup>.
- (29) Kako bi se osigurala ispravna kontrola svih ulova, države članice bi trebale osigurati da se prva prodaja ili registracija svih proiz­voda ribarstva obavi u aukcijskom centru ili kod registriranog kupca ili kod organizacije proizvođača. Budući da se u svrhu praćenja iskorištenosti kvota mora znati točna masa ulova, države članice bi trebale osigurati da svi proizvodi ribarstva budu izvagani, osim ako se primjenjuju planovi uzorkovanja koji se temelje na zajedničkoj metodologiji.
- (30) Kako bi se osigurala sljedivost ulova i mogla provjeriti njihova sukladnost s podacima o ulovu, registrirani kupci, registrirani aukcijski centri ili druga tijela ili osobe koje su odobrile države članice trebaju dostavljati prodajne listove. Ako prvom prodajom proizvoda ribarstva ostvaruju godišnji promet veći od 200 000 eura, prodajne listovi trebaju dostavljati elektroničkim putem.

<sup>(1)</sup> SL L 31, 1.2.2002., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 278, 23.10.2001., str. 6.

<sup>(3)</sup> SL L 289, 16.11.2000., str. 8.

**▼B**

- (31) Kako bi se osigurala sukladnost s mjerama očuvanja resursa i trgovinskim mjerama Zajednice, trebaju se poduzeti mjere kojima će se zahtijevati da sve proizvode ribarstva za koje nije dostavljen ni prodajni list ni potvrda o preuzimanju i koji se prevoze na mjesto koje nije iskrcajno mjesto prati dokument o prijevozu u kojem je navedena njihova vrsta, podrijetlo i masa, osim ako je dokument o prijevozu dostavljen elektroničkim putem prije prijevoza.
- (32) Države članice bi trebale obavljati redovite kontrole kod organizacija proizvođača kako bi osigurale da one ispunjavaju zakonom propisane uvjete. Trebale bi obavljati i kontrole u vezi s režimom cijena i intervencija.
- (33) Države članice bi trebale obavljati nadzor u vodama Zajednice i poduzimati potrebne mjere ako ono što opaze ili otkriju ne odgovara podacima s kojima raspolažu.
- (34) Za buduće programe promatranja u svrhu nadzora jasno bi trebalo odrediti pojam „promatrača zaduženog za kontrolu”, kao i njegove zadatke. Trebalo bi istodobno utvrditi i pravila o provođenju inspekcijskih pregleda.
- (35) Kako bi se osiguralo dosljedno i učinkovito gonjenje u slučaju prekršaja, trebalo bi predvidjeti mogućnost da se izvješća o inspekciji i nadzoru koja su sastavile službene osobe Komisije, inspektori zajednice i službene osobe država članica, koriste na isti način kao i nacionalna izvješća. Jednako tako, države članice bi trebale uspostaviti elektroničku bazu podataka koja će sadržavati izvješća o inspekciji i nadzoru što su ih sastavile njezine službene osobe.
- (36) Kako bi se poboljšala jedinstvena razina kontrole u vodama Zajednice, trebalo bi sastaviti popis inspektora Zajednice te odrediti njihove zadatke i nadležnosti. Zbog istog bi razloga pod određenim uvjetima trebalo omogućiti inspekcijske preglede ribarskih plovila izvan voda države članice koja obavlja inspekcijski pregled.
- (37) Trebalo bi osigurati da se u slučaju prekršaja poduzmu odgovarajuće mjere te provode učinkovite dodatne mjere u vezi s prekršajem, bez obzira na to gdje je počinjen. Za neke bi teške prekršaje trebalo predvidjeti pojačane dodatne mjere kako bi se mogla odmah pokrenuti istraga. U vezi s tim, države članice bi također trebale biti dužne poduzeti odgovarajuće mjere i u slučaju kad prekršaj otkriju inspektori Zajednice. Pod određenim bi uvjetima trebalo biti moguće prenijeti vođenje postupaka na državu članicu zastave ili državu članicu čiji je državljanin počinitelj prekršaja.



**▼B**

- (38) Državljane država članica trebalo bi odvrćati od kršenja pravila zajedničke ribarstvene politike. Budući da se mjere koje se poduzimaju nakon kršenja tih pravila znatno razlikuju od jedne do druge države članice, što dovodi do diskriminacije i nepoštenih pravila tržišnog natjecanja za ribare, i s obzirom na to da nedostatak odvrćajućih, razmjernih i učinkovitih sankcija u nekim državama članicama smanjuje učinkovitost kontrola, treba uvesti upravne sankcije koje će u kombinaciji sa sustavom kaznenih bodova za teške prekršaje osigurati stvarni odvrćajući učinak.
- (39) Postojanost velikog broja teških prekršaja kojima su povrijeđena pravila zajedničke ribarstvene politike u vodama Zajednice ili od strane gospodarskih subjekata iz Zajednice može se u velikoj mjeri pripisati činjenici da sankcije koje su nacionalnim zakonodavstvima propisane za teške prekršaje kojima su povrijeđena ta pravila nemaju odvrćajući učinak. Taj je nedostatak dodatno pogoršan zbog velike razlike u visinama sankcija koje se primjenjuju u različitim državama članicama, što gospodarske subjekte koji se bave nezakonitim radnjama potiče na djelovanje u vodama ili na područjima onih država članica u kojima su sankcije blaže. Stoga je, zajedno s maksimalnim visinama sankcija za teška kršenja pravila zajedničke ribarstvene politike koje su predviđene člankom 44. Uredbe (EZ) br. 1005/2005, potrebno utvrditi i odvrćajuće sankcije uzimajući u obzir vrstu štete, vrijednost proizvoda ribarstva dobivenih pri počinjenju teškog prekršaja, ekonomsku situaciju počinitelja prekršaja i moguće ponovne prekršaje. Trebalo bi utvrditi i neposredne izvršne mjere te dopunske mjere.
- (40) Zajedno sa sankcijama trebalo bi uspostaviti i sustav kaznenih bodova za teške prekršaje, na temelju kojeg bi se povlastica za ribolov privremeno oduzela ako se ovlašteniku povlastice dodijeli određeni broj kaznenih bodova nakon izricanja kazni za teške prekršaje. Ako se na temelju tog sustava povlastica za ribolov oduzme pet puta i ponovo se dodijele kazneni bodovi, povlastica za ribolov se trajno oduzima. U tom bi smislu države članice trebale voditi nacionalni registar u koji će evidentirati sve prekršaje kojima su povrijeđena pravila zajedničke ribarstvene politike.
- (41) Kako bi se osiguralo ostvarenje ciljeva zajedničke ribarstvene politike, Komisija bi trebala moći poduzimati učinkovite korektivne mjere. U tu bi svrhu trebalo ojačati upravljačku sposobnost Komisije i njezinu sposobnost da intervenira razmjerno razini nesukladnosti države članice. Komisija bi trebala biti ovlaštena da neovisno i bez prethodne najave obavlja inspekcijske preglede kako bi provjerila postupke kontrole koje obavljaju nadležna tijela država članica.
- (42) Kako bi se zaštitili financijski interesi Zajednice i osigurala primarna važnost očuvanja ribolovnih resursa, financijsku pomoć u okviru Uredbe Vijeća (EZ) br. 1198/2006 od 27. srpnja 2006. o Europskom fondu za ribarstvo<sup>(1)</sup> i Uredbe Vijeća (EZ) br. 861/2006 od 22. svibnja 2006. o uspostavi financijskih mjera

<sup>(1)</sup> SL L 223, 15.8.2006., str. 1.

**▼B**

Zajednice za provedbu Zajedničke ribarstvene politike i u području prava mora <sup>(1)</sup> trebalo bi dodjeljivati samo po uvjetom da države članice ispunjavaju svoje obveze u području kontrola u ribarstvu te bi trebalo predvidjeti suspenziju i ukidanje te financijske pomoći ako države članice ne provode pravila zajedničke ribarstvene politike na zadovoljavajući način i time dovode u pitanje učinkovitost mjera koje se financiraju.

- (43) Komisiji bi trebalo dati ovlasti da zabrani ribolov ako se iscrpi kvota države članice ili sami TAC. Komisija bi također trebala biti ovlaštena smanjivati kvote i dodijeljeni ribolovni napor kako bi osigurala da se poštuju ograničenja ribolovnih mogućnosti. Komisija bi također trebala imati mogućnost poduzimanja hitnih mjera ako postoje dokazi da ribolovne aktivnosti ili mjere što ih poduzima država članica dovode u pitanje mjere očuvanja i upravljanja koje su utvrđene planovima upravljanja ili ugrožavaju morski ekosustav.
- (44) Trebalo bi osigurati razmjenu podataka u elektroničkom obliku s drugim državama članicama i Komisijom ili tijelom koje je ona odredila. Kako bi mogla provjeriti ispunjavaju li države članice svoje obveze te intervenirati u slučaju utvrđenih nesukladnosti, Komisija ili tijelo koje je ona odredila trebali bi imati izravan pristup podacima o ribarstvu država članica.
- (45) Radi bolje komunikacije, nadležna tijela država članica trebala bi uspostaviti internetske stranice koje će sadržavati opće informacije na dijelu stranice koji je dostupan javnosti te operativne informacije na zaštićenom dijelu stranice. Trebalo bi također osigurati da tijela država članica koja su nadležna za provedbu ove Uredbe surađuju jedna s drugima, s Komisijom, tijelom koje odredi Komisija i nadležnim tijelima trećih zemalja.
- (46) Mjere potrebne za provedbu ove Uredbe trebalo bi donijeti u skladu s Odlukom Vijeća 1999/468/EZ od 28. lipnja 1999. o utvrđivanju postupaka za izvršavanje provedbenih ovlasti dodijeljenih Komisiji <sup>(2)</sup>. Sve mjere koje Komisija donese u svrhu provedbe ove Uredbe trebaju biti u skladu s načelom proporcionalnosti.
- (47) Mandat Agencije za kontrolu ribarstva Zajednice trebalo bi prilagoditi i proširiti kako bi pridonosila ujednačenoj provedbi sustava kontrole zajedničke ribarstvene politike, osiguravala organizaciju operativne suradnje, pružala pomoć državama članicama i mogla uspostaviti jedinicu za hitne slučajeve ako se utvrdi postojanje

<sup>(1)</sup> SL L 160, 14.6.2006., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 184, 17.7.1999., str. 23.

**▼B**

ozbiljne opasnosti za zajedničku ribarstvenu politiku. Trebalo bi joj, također, omogućiti dobivanje opreme potrebne za provedbu planova zajedničkog korištenja sredstva i sudjelovanje u provedbi integrirane pomorske politike EU-a.

- (48) S podacima koji se prikupljaju i razmjenjuju u okviru ove Uredbe trebalo bi postupati u skladu s važećim pravilima o povjerljivosti. Direktiva 95/46/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 24. listopada 1995. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom prijenosu takvih podataka <sup>(1)</sup> trebala bi se primjenjivati na obradu osobnih podataka koju države članice obavljaju pri primjeni ove Uredbe. Uredba (EZ) br. 45/2001 Europskog parlamenta i Vijeća od 18. prosinca 2000. o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka u institucijama i tijelima Zajednice i o slobodnom protoku takvih podataka <sup>(2)</sup> trebala bi uređivati obradu podataka koju obavlja Komisija pri primjeni ove Uredbe.
- (49) Kako bi se zakonodavstvo Zajednice uskladilo s ovom Uredbom, trebalo bi izmijeniti neke uredbe koje se odnose na odredbe o kontroli.
- (50) Budući da se ovom Uredbom uspostavlja novi, sveobuhvatni režim kontrole, Uredbu (EEZ) br. 2847/93, Uredbu Vijeća (EZ) br. 1627/94 od 27. lipnja 1994. o utvrđivanju općih odredaba u vezi s posebnim dozvolama za ribolov <sup>(3)</sup> i Uredbu Vijeća (EZ) br. 1966/2006 od 21. prosinca 2006. o elektroničkom bilježenju i izvještavanju o ribolovnim aktivnostima i o sredstvima za daljinsku detekciju <sup>(4)</sup> trebalo bi staviti izvan snage.
- (51) Kako bi se državama članicama osiguralo potrebno vrijeme za prilagodbu nekim novim obvezama koje su utvrđene ovom Uredbom, primjereno je odrediti kasniji datum za početak primjene nekih odredbi,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

GLAVA I.  
**OPĆE ODREDBE**

*Članak 1.*

**Predmet**

Ovom se Uredbom uspostavlja sustav Zajednice za kontrolu, inspekciju i izvršenje (dalje u tekstu: sustav kontrole Zajednice), kako bi se osigurala sukladnost s pravilima zajedničke ribarstvene politike.

<sup>(1)</sup> SL L 281, 23.11.1995., str. 31.

<sup>(2)</sup> SL L 8, 12.1.2001., str. 1.

<sup>(3)</sup> SL L 171, 6.7.1994., str. 7.

<sup>(4)</sup> SL L 408, 30.12.2006., str. 1.

**▼ B***Članak 2.***Područje primjene**

1. Ova se Uredba primjenjuje na sve aktivnosti obuhvaćene zajedničkom ribarstvenom politikom koje se obavljaju na području država članica ili u vodama Zajednice ili ih obavljaju ribarska plovila Zajednice ili, ne dovodeći u pitanje primarnu odgovornost države članice koja je država zastave, državljeni država članica.

2. Aktivnosti koje se obavljaju u morskim vodama prekomorskih područja i država iz Priloga II. Ugovora smatraju se aktivnostima koje se obavljaju u morskim vodama trećih zemalja.

**▼ M3***Članak 2.a***Primjena sustava kontrole Unije na određene segmente flote za Mayotte kao najudaljeniju regiju,**

1. Do 31. prosinca 2021. članak 5. stavak 3. i članci 6., 8., 41., 56., 58. do 62., 66., 68. i 109. ne primjenjuju se na Francusku u vezi s ribarskim plovilima koja su kraća od 10 metara duljine preko svega i koja djeluju iz Mayottea kao najudaljenije regije u smislu članka 349. Ugovora o funkcioniranju Europske unije (dalje u tekstu „Mayotte”) te aktivnosti njihov ulov takvih ribarskih plovila.

2. Do 30. rujna 2014. Francuska osniva pojednostavljeni i privremeni program kontrole primjenjiv na ribarska plovila koja su kraća od 10 metara ukupne duljine i koja djeluju iz Mayottea. Taj program dotiče sljedeće teme:

- (a) znanje o kapacitetu ribolova;
- (b) pristup vodama Mayottea;
- (c) primjenu obveze deklaracije;
- (d) određivanje tijela odgovornih za aktivnosti kontrole;
- (e) mjere koje osiguravaju da je svako izvršenje nad plovilima duljim od 10 metara provedeno na nediskriminirajućoj osnovi.

Do 30. rujna 2020. Francuska predstavlja Komisiji akcijski plan u kojemu su utvrđene mjere koje je potrebno poduzeti kako bi se osigurala potpuna provedba Uredbe (EZ) br. 1224/2009 od 1. siječnja 2022. u vezi s ribarskim plovilima koja su kraća od 10 metara duljine preko svega i koja djeluju iz Mayottea. Taj akcijski plan predmet je dijaloga između Francuske i Komisije. Francuska poduzima potrebne mjere za provedbu tog akcijskog plana.



### Članak 3.

#### Odnos prema međunarodnim i nacionalnim odredbama

1. Ova se Uredba primjenjuje ne dovodeći u pitanje posebne odredbe koje su sadržane u sporazumima o ribarstvu zaključenima između Zajednice i trećih zemalja ili se primjenjuju u okviru regionalnih organizacija za upravljanje u ribarstvu, ili sličnih dogovora u kojima je Zajednica ugovorna strana ili neugovorna surađujuća strana.
2. Ova se Uredba primjenjuje ne dovodeći u pitanje nacionalne odredbe o nadzoru koje prelaze okvire njezinih minimalnih odredbi, pod uvjetom da su te nacionalne odredbe u skladu sa zakonodavstvom Zajednice i zajedničkom ribarstvenom politikom. Na zahtjev Komisije, države članice joj dostavljaju te nacionalne odredbe o nadzoru.

### Članak 4.

#### Definicije

Za potrebe ove Uredbe primjenjuju se definicije iz Uredbe (EZ) br. 2371/2002. Primjenjuju se također i sljedeće definicije:

1. „Ribolovna aktivnost” znači traženje ribe, spuštanje, postavljanje, tegljenje i izvlačenje ribolovnog alata, izvlačenje ulova na plovilo, prekrcaj, zadržavanje na plovilu, obrada na plovilu, premještanje, postavljanje u kaveze, tov i iskrcaj ribe i proizvoda ribarstva.
2. „Pravila zajedničke ribarstvene politike” znači zakonodavstvo Zajednice o očuvanju, upravljanju i iskorištavanju živih vodenih bogatstava, o akvakulturi i o preradi, prijevozu i prodaji proizvoda ribarstva i akvakulture.
3. „Kontrola” znači praćenje i nadzor.
4. „Inspekcijski pregled” znači pregled koji obavljaju službene osobe kako bi provjerile sukladnost s pravilima zajedničke ribarstvene politike i koji se bilježi u izvješće o inspekcijskom pregledu.
5. „Nadzor” znači praćenje ribolovnih aktivnosti na temelju opažanja što su ih izvela inspekcijska plovila ili službene letjelice i pomoću tehničkih metoda detekcije i identifikacije.
6. „Službena osoba” znači osoba koju su nacionalno tijelo, Komisija ili Agencija za kontrolu ribarstva Zajednice ovlastili za obavljanje inspekcijskih pregleda.
7. „Inspektori Zajednice” znači službene osobe države članice ili Komisije ili tijela koje je odredila Komisija čija su imena uvrštena u popis sastavljen u skladu s člankom 79.

**▼B**

8. „Promatrač zadužen za kontrolu” znači osoba koju je nadležno tijelo ovlastilo za praćenje provedbe pravila zajedničke ribarstvene politike.
9. „Povlastica za ribolov” znači službena isprava kojom se u skladu s nacionalnim propisima njezinu ovlašteniku daje pravo korištenja određenog ribolovnog kapaciteta za gospodarsko iskorištavanje živih vodenih bogatstava. Ona sadrži minimalne zahtjeve u pogledu identifikacije, tehničkih značajki i opremljenosti ribarskih plovila Zajednice.
10. „Odobrenje za ribolov” znači odobrenje za ribolov koje se osim povlastice za ribolov izdaje ribarskom plovilu Zajednice na temelju kojeg ono smije obavljati posebne ribolovne aktivnosti u određenom razdoblju, na određenom području ili za određenu vrstu ribolova pod posebnim uvjetima.
11. „Sustav automatske identifikacije” znači samostalan i neprekidan sustav identifikacije i praćenja plovila, koji brodovima omogućuje da s drugim brodovima u blizini i s tijelima na kopnu elektroničkim putem razmjenjuju podatke o brodu, osobito njegovu identifikaciju, poziciju, smjer i brzinu.
12. „Podaci sustava za praćenje plovila” znači podaci o identifikaciji ribarskih plovila, geografskom položaju, datumu, vremenu, smjeru i brzini, koji se pomoću uređaja za satelitsko praćenje instaliranih na ribarskim plovilima šalju centru za praćenje ribarstva države članice koja je država zastave.
13. „Sustav za otkrivanje plovila” znači tehnologija satelitske daljinske detekcije kojom se mogu identificirati plovila i otkriti njihova pozicija na moru.
14. „Područje ograničenog ribolova” znači svako morsko područje pod jurisdikcijom države članice koje je odredilo Vijeće i na kojem su ribolovne aktivnosti ograničene ili zabranjene.
15. „Centar za praćenje ribarstva” znači operativni centar uspostavljen od strane države članice koja je država zastave, koji je opremljen računalnom strojnima i programskom opremom koja omogućuje automatsko primanje, obradu i elektronički prijenos podataka.
16. „Prekrcaj” znači prebacivanje svih ili dijela proizvoda ribarstva ili akvakulture s jednog plovila na drugo.
17. „Rizik” znači vjerojatnost nastanka nekog događaja koji bi značio kršenje pravila zajedničke ribarstvene politike.
18. „Upravljanje rizikom” znači sustavno prepoznavanje rizika i provedba svih mjera nužnih za ograničavanje nastanka tih rizika. To uključuje aktivnosti kao što su prikupljanje podataka i informacija, analiza i ocjena rizika, priprema i poduzimanje mjera te redovito praćenje i ocjenjivanje procesa i njegovih rezultata, na temelju međunarodnih i nacionalnih izvora i strategija te izvora i strategija Zajednice.

**▼B**

19. „Gospodarski subjekt” znači fizička ili pravna osoba koja vodi ili ima poduzeće koje obavlja bilo koju aktivnost povezanu s bilo kojom fazom proizvodnje, obrade, trženja, distribucije i maloprodaje proizvoda ribarstva i akvakulture.
20. „Serija” znači količina proizvoda ribarstva i akvakulture određene vrste koja je bila podvrgnuta istom načinu obrade i podrijetlom je iz istog zemljopisnog područja i s istog ribarskog plovila ili skupine ribarskih plovila, ili iz iste proizvodne jedinice u akvakulturi.
21. „Obrada” znači postupak pretvaranja proizvoda u oblik u kojem će biti prezentirani. On uključuje filetiranje, pakiranje, konzerviranje, zamrzavanje, dimljenje, soljenje, kuhanje, kiseljenje, sušenje ili bilo koji drugi način pripremanja ribe za tržište.
22. „Iskrcaj” znači prvo istovarivanje bilo koje količine proizvoda ribarstva s ribarskog plovila na kopno.
23. „Maloprodaja” znači rukovanje proizvodima živih vodenih bogatstava i/ili njihova obrada te njihovo skladištenje na mjestu prodaje ili isporuke krajnjem potrošaču, a uključuje i distribuciju.
24. „Višegodišnji planovi” znači planovi oporavka iz članka 5. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, planovi upravljanja iz članka 6. Uredbe (EZ) br. 2371/2002, kao i ostale odredbe Zajednice donesene na temelju članka 37. Ugovora kojima se utvrđuju posebne mjere upravljanja za određene riblje stokove za više godina.
25. „Obalna država” znači država pod čijom se suverenosti ili jurisdikcijom nalaze vode u kojima se obavlja aktivnost ili u čijim se lukama obavlja aktivnost.
26. „Izvršenje” znači svaka mjera koja se poduzima kako bi se osigurala sukladnost s pravilima zajedničke ribarstvene politike.
27. „Certificirana snaga motora” znači najveća stalna snaga motora koja se može postići na izlaznoj prirubnici motora prema certifikatu koji su izdala tijela države članice ili klasifikacijska društva ili drugi gospodarski subjekti koja su oni odredili.
28. „Rekreacijski ribolov” znači negospodarske ribolovne aktivnosti kojima se iskorištavaju živa morska bogatstva u svrhu rekreacije, turizma ili sporta.
29. „Premještanje” znači ribolovne operacije pri kojima se ulov ili jedan njegov dio prenosi ili premješta iz zajedničkog ribolovnog alata na plovilo ili iz skladišta ribarskog plovila ili njegova ribolovnog alata u mrežu za držanje ribe, spremnik ili kavez koji se nalaze izvan plovila i u kojima se živi ulov čuva do iskrcaja.

**▼B**

30. „Odgovarajuće zemljopisno područje” znači morsko područje koje se smatra jednom jedinicom za potrebe geografske klasifikacije ribolovnih područja i izražava se upućivanjem na FAO-vo potpodručje, odjeljak ili pododjeljak ili, gdje je to primjenljivo, na ICES-ov statistički kvadrat, zonu ribolovnog napora, gospodarski pojas ili područje omeđeno zemljopisnim koordinatama.
31. „Ribarsko plovilo” znači svako plovilo opremljeno za gospodarsko iskorištavanje živih vodenih bogatstava.
32. „Ribolovna mogućnost” znači količinski određeno zakonsko pravo na ribolov, izraženo u ulovu i/ili ribolovnom naporu.

## GLAVA II.

## OPĆA NAČELA

*Članak 5.***Opća načela**

1. Države članice nadziru aktivnosti koje na njihovom području i u vodama pod njihovom suverenosti ili jurisdikcijom obavljaju fizičke ili pravne osobe u okviru zajedničke ribarstvene politike, posebno ribolovne aktivnosti, prekrcaje, premještanje ribe u kaveze ili u objekte za akvakulturu i objekte za tov, iskrcaj, uvoz, prijevoz, obradu, stavljanje na tržište i skladištenje proizvoda ribarstva i akvakulture.
2. Države članice nadziru pristup vodama i resursima te aktivnosti izvan voda Zajednice što ih obavljaju ribarska plovila Zajednice koja plove pod njihovom zastavom i, ne dovodeći u pitanje primarnu odgovornost države članice koja je država zastave, njihovi državljani.
3. Države članice donose odgovarajuće mjere, dodjeljuju odgovarajuća financijska i tehnička sredstva i ljudske resurse te uspostavljaju sve potrebne upravne i tehničke strukture kako bi osigurale kontrolu, inspekcijske preglede i izvršenje u vezi s aktivnostima koje se obavljaju u okviru zajedničke ribarstvene politike. Svojim nadležnim tijelima i službenim osobama stavljaju na raspolaganje sva potrebna sredstva kako bi oni mogli obavljati svoje zadatke.
4. Svaka država članica osigurava da se kontrole, inspekcijski pregledi i izvršenje obavljaju na nediskriminirajući način što se tiče sektora, plovila ili osoba te na temelju upravljanja rizikom.



**▼B**

5. U svakoj državi članici jedinstveno tijelo koordinira aktivnosti kontrole svih nacionalnih kontrolnih tijela. Njegova je dužnost također koordinirati prikupljanje, obradu i potvrđivanje informacija o ribolovnim aktivnostima te izvješćivati Komisiju, Agenciju za kontrolu ribarstva Zajednice osnovanu u skladu s Uredbom (EZ) br. 768/2005 <sup>(1)</sup>, ostale države članice i, prema potrebi, treće zemlje, te surađivati s njima i osigurati da im se prenose informacije.

6. U skladu s postupkom iz članka 103. doprinosi iz Europskoga fonda za ribarstvo u skladu s Uredbom (EZ) br. 1198/2006 i financijski doprinosi Zajednice za mjere iz članka 8. točke (a) Uredbe (EZ) br. 861/2006 plaćaju se jedino pod uvjetom da države članice ispunjavaju svoju obvezu osiguranja poštovanja i izvršenja pravila zajedničke ribarstvene politike koji se odnose na financirane mjere ili utječu na njihovu učinkovitost, te da u tu svrhu provode i održavaju učinkoviti sustav kontrole, inspeksijskih pregleda i izvršenja.

7. U skladu sa svojim nadležnostima, Komisija i države članice moraju osigurati da su pri upravljanju financijskom pomoći Zajednice i njezinoj kontroli ispunjeni ciljevi ove Uredbe.

## GLAVA III.

## OPĆI UVJETI PRISTUPA VODAMA I RESURSIMA

*Članak 6.***Povlastica za ribolov**

1. Ribarsko plovilo Zajednice smije se koristiti za gospodarsko iskorištavanje živih vodenih bogatstava jedino ako ima važeću povlasticu za ribolov.

2. Država članica koja je država zastave osigurava da podaci navedeni u povlastici za ribolov budu točni i da odgovaraju podacima iz registra ribarske flote Zajednice iz članka 15. Uredbe (EZ) br. 2371/2002.

3. Država članica koja je država zastave privremeno ukida povlasticu za ribolov plovilu koje je odlukom te države članice privremeno zaustavljeno ili kojem je privremeno ukinuto odobrenje za ribolov u skladu s člankom 45. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1005/2008.

4. Država članica koja je država zastave trajno oduzima povlasticu za ribolov plovilu na koje se primjenjuje mjera prilagodbe kapaciteta iz članka 11. stavka 3. Uredbe (EZ) br. 2371/2002 ili kojem je oduzeto odobrenje za ribolov u skladu s člankom 45. stavkom 4. Uredbe (EZ) br. 1005/2008.

<sup>(1)</sup> SL L 128, 21.5.2005., str. 1.

**▼B**

5. Država članica koja je država zastave izdaje povlastice za ribolov, njima upravlja i oduzima ih u skladu s detaljnim pravilima donesenim u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 7.***Odobrenje za ribolov**

1. Ribarskom plovilu Zajednice koje obavlja ribolov u vodama Zajednice dopušteno je obavljati jedino one posebne ribolovne aktivnosti koje su navedene u važećem odobrenju za ribolov ako se na ribolov ili ribolovne zone u kojima su dopuštene aktivnosti primjenjuje sljedeće:

- (a) obuhvaćeni su režimom ribolovnog napora;
- (b) obuhvaćeni su višegodišnjim planom;
- (c) radi se o području ograničenog ribolova;
- (d) radi se o ribolovu u znanstvene svrhe;
- (e) drugi slučajevi koji su utvrđeni zakonodavstvom Zajednice.

2. Ako država članica primjenjuje poseban vlastiti sustav odobrenja za ribolov, ona Komisiji na zahtjev dostavlja sažetak podataka navedenih u izdanim odobrenjima i s njima povezane zbirne podatke o ribolovnom naporu.

3. Ako je država članica koja je država zastave donijela nacionalne odredbe u obliku nacionalnog sustava odobrenja za ribolov na temelju kojeg plovilima dodjeljuje ribolovne mogućnosti koje su joj na raspolaganju, ona Komisiji na zahtjev dostavlja podatke o ribarskim plovilima kojima je odobreno obavljanje ribolovne aktivnosti na određenom ribolovnom području, posebno vanjski identifikacijski broj, ime dotičnog ribarskog plovila te ribolovne mogućnosti koje su mu dodijeljene.

4. Odobrenje za ribolov ne smije se izdati ako dotično plovilo nema povlasticu za ribolov dobivenu u skladu s člankom 6. ili ako mu je povlastica za ribolov privremeno ili trajno ukinuta. Odobrenje za ribolov smjesta se oduzima ako je dotičnom plovilu trajno oduzeta povlastica za ribolov. Ono se privremeno ukida ako je povlastica za ribolov privremeno ukinuta.

5. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 8.***Označivanje ribolovnog alata**

1. Zapovjednik ribarskog plovila mora poštovati uvjete i ograničenja povezana s označivanjem i identifikacijom ribarskih plovila i njihovih ribolovnih alata.

**▼B**

2. Detaljna pravila za označivanje i identifikaciju ribarskih plovila i njihovih ribolovnih alata donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 9.***Sustav za praćenje plovila**

1. Države članice primjenjuju satelitski sustav za praćenje plovila u svrhu učinkovitog nadzora ribolovnih aktivnosti što ih obavljaju ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom gdje god se ta plovila nalazila, kao i ribolovnih aktivnosti u vodama država članica.

2. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe propisane višegodišnjim planovima, ribarsko plovilo čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara mora imati instaliran uređaj koji je u potpunosti funkcionalan i koji putem sustava za praćenje plovila u redovitim vremenskim razmacima šalje podatke o poziciji plovila i tako omogućuje njegovo automatsko lociranje i identifikaciju. On također omogućuje centru za praćenje ribarstva države članice koja je država zastave prikupljanje podataka o ribarskom plovilu. Za ribarska plovila čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara, ali manje od 15 metara, ovaj se članak primjenjuje od 1. siječnja 2012.

3. Kada se ribarsko plovilo nalazi u vodama druge države članice, država članica koja je država zastave automatskim prijenosom dostavlja podatke iz sustava za praćenje plovila koji se odnose na dotično plovilo centru za praćenje ribarstva obalnih država članica. Podaci iz sustava za praćenje plovila na zahtjev dostavljaju se i državi članici u čijim će lukama ribarsko plovilo vjerojatno iskrcati svoj ulov ili u čijim će vodama ribarsko plovilo vjerojatno nastaviti svoje ribolovne aktivnosti.

4. Ako ribarsko plovilo Zajednice djeluje u vodama treće zemlje ili na područjima otvorenog mora na kojima ribolovnim resursima upravlja međunarodna organizacija te, ako je to predviđeno sporazumom s tom trećom zemljom ili pravilima te međunarodne organizacije, ti se podaci dostavljaju i toj zemlji ili organizaciji.

5. Država članica može osloboditi ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi manje od 15 metara od obveze posjedovanja sustava za praćenje plovila ako ta plovila:

- (a) djeluju isključivo na teritorijalnom moru države članice koja je država zastave; ili
- (b) nikada ne provode više od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku.

**▼B**

6. Ribarska plovila trećih zemalja čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara i pomoćna ribarska plovila trećih zemalja koja obavljaju pomoćne ribolovne aktivnosti a djeluju u vodama Zajednice, moraju imati instaliran uređaj koji je u potpunosti funkcionalan i koji, na isti način kao i ribarska plovila Zajednice, putem sustava za praćenje plovila u redovitim vremenskim razmacima šalje podatke o poziciji plovila i tako omogućuje njegovo automatsko lociranje i identifikaciju.

7. Države članice uspostavljaju i vode centre za praćenje ribarstva koji prate i nadziru ribolovne aktivnosti i ribolovni napor. Centar za praćenje ribarstva određene države članice prati i nadzire ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom, bez obzira na to u kojim vodama djeluju ili u kojim se lukama nalaze, kao i ribarska plovila Zajednice koja plove pod zastavom druge države članice te ribarska plovila trećih zemalja koja su podvrgnuta sustavu za praćenje plovila i djeluju u vodama koje su pod suverenosti ili jurisdikcijom dotične države članice.

8. Svaka država članica koja je država zastave određuje nadležna tijela koja su zadužena za centar za praćenje ribarstva te poduzima odgovarajuće mjere kako bi osigurala da njezin centar za praćenje ribarstva raspolaže potrebnim osobljem i da je opremljen strojnom i programskom računalnom opremom koja omogućuje automatsku obradu i elektronički prijenos podataka. Države članice moraju predvidjeti postupke stvaranja sigurnosnih kopija i obnavljanja podataka u slučaju kvara u sustavu. Države članice mogu voditi zajednički centar za praćenje ribarstva.

9. Ribarskim plovilima koja plove pod njezinom zastavom država članica može propisati ili dopustiti opremanje sustavom za praćenje plovila.

10. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 10.***Sustav automatske identifikacije**

1. U skladu s Prilogom II. dijelom I. točkom 3. Direktive 2002/59/EZ, ribarsko plovilo čija je duljina preko svega veća od 15 metara mora imati i održavati u funkciji sustav automatske identifikacije koji udovoljava izvedbenim standardima što ih je donijela Međunarodna pomorska organizacija u skladu s poglavljem V. pravilom 19. odjeljkom 2.4.5. Konvencije SOLAS iz 1974.

2. Stavak 1. primjenjuje se:

(a) od 31. svibnja 2014. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 15 ili više metara, ali manje od 18 metara;

(b) od 31. svibnja 2013. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 18 ili više metara, ali manje od 24 metra;

**▼B**

(c) od 31. svibnja 2012. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 24 ili više metara, ali manje od 45 metara.

3. Države članice mogu se koristiti podacima iz sustava automatske identifikacije, ako su ti podaci dostupni, za unakrsne provjere s drugim dostupnim podacima u skladu s člankom 109. i člankom 110. U tu svrhu država članica mora osigurati da podaci iz sustava automatske identifikacije koji se odnose na ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom budu dostupna njezinu centru za praćenje ribarstva.

*Članak 11.***Sustav za otkrivanje plovila**

Ako države članice imaju jasne dokaze da im je za otkrivanje plovila on isplativiji od tradicionalnih sredstava kontrole, one se koriste sustavom za otkrivanje plovila koji im omogućuje da podatke o poziciji dobivene zahvaljujući daljinskim snimkama poslanim putem satelita ili drugih istovrijednih sustava usporede s podacima dobivenim preko sustava za praćenje plovila ili sustava automatske identifikacije, kako bi utvrdile prisutnost ribarskih plovila na određenom području. Države članice moraju osigurati da njihovi centri za praćenje ribarstva imaju potrebna tehnička sredstva za korištenje sustava za otkrivanje plovila.

*Članak 12.***Slanje podataka za postupke nadzora**

Podaci iz sustava za praćenje plovila, sustava automatske identifikacije i sustava za otkrivanje plovila koji se prikupe u okviru ove Uredbe, mogu se prenijeti agencijama Zajednice i nadležnim tijelima država članica zaduženim za obavljanje nadzornih aktivnosti u svrhu pomorske sigurnosti i sigurnosne zaštite, kontrole granica, zaštite morskog okoliša i opće provedbe propisa.

*Članak 13.***Nove tehnologije**

1. Na temelju članka 37. Ugovora Vijeće može donijeti odluku o obveznom korištenju elektroničkih uređaja za praćenje i sredstava sljedivosti kao što je genetička analiza. Kako bi ocijenile tehnologiju koja će se koristiti, države članice na vlastitu inicijativu ili u suradnji s Komisijom ili tijekom koje je ona odredila, provode pilot-projekte o sredstvima sljedivosti kao što je genetička analiza, i to prije 1. lipnja 2013.

2. Na temelju članka 37. Ugovora Vijeće može donijeti odluku o uvođenju drugih, novih tehnologija za kontrolu ribolova ako bi se takvim tehnologijama na isplativ način moglo poboljšati poštovanje pravila zajedničke ribarstvene politike.

**▼B**GLAVA IV.  
**NADZOR RIBOLOVA***POGLAVLJE I.**Nadzor korištenja ribolovnih mogućnosti*

## Odjeljak 1.

**Opće odredbe***Članak 14.***Popunjavanje i dostavljanje očevidnika o ribolovu**

1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe propisane višegodišnjim planovima, zapovjednici ribarskih plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 10 ili više metara dužni su voditi očevidnik o ribolovu u kojem se posebno mora navesti svaka ulovljena količina veća od 50 kg ekvivalenta žive mase svake vrste koja je zadržana na plovilu.

2. Očevidnik o ribolovu iz stavka 1. posebno mora sadržavati sljedeće podatke:

- (a) vanjski identifikacijski broj i ime ribarskog plovila;
- (b) FAO-vu troslovnu šifru za svaku vrstu i odgovarajuće zemljopisno područje na kojem je ostvaren ulov;
- (c) datum ulova;
- (d) datum isplavljanja i uplovljavanja u luku te trajanje izlaska u ribolov;
- (e) vrstu ribolovnog alata, veličinu oka mrežnog tega i dimenzije;
- (f) procijenjene količine svake vrste izražene u kilogramima žive mase ili, prema potrebi, broj jedinki;
- (g) broj ribolovnih operacija.

3. Kod procjena koje su navedene u očevidniku o ribolovu i koje se odnose na kilograme ribe zadržane na plovilu, dopušteno odstupanje iznosi 10 % za sve vrste.

4. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice moraju za sve vrste zabilježiti u očevidnik o ribolovu sve količine vraćene u more čija procijenjena masa premašuje 50 kg ekvivalenta žive mase.

**▼B**

5. Kod ribolova na koji se primjenjuje režim Zajednice za upravljanje ribolovnim naporom zapovjednici ribarskih plovila Zajednice moraju u svojim očevidnicima o ribolovu zabilježiti sljedeće podatke za vrijeme provedeno na određenom području:

(a) što se tiče povlačnog ribolovnog alata:

- i. ulazak u luku smještenu na tom području i izlazak iz nje;
- ii. svaki ulazak na morska područja za koja vrijede posebna pravila o pristupu vodama i resursima i svaki izlazak iz njih;
- iii. ulov zadržan na plovilu, po vrstama, u kilogramima žive mase u trenutku izlaska iz tog područja ili prije uplovljavanja u luku koja se nalazi na tom području;

(b) što se tiče mirujućeg ribolovnog alata:

- i. ulazak u luku smještenu na tom području i izlazak iz nje;
- ii. svaki ulazak na morska područja za koja vrijede posebna pravila o pristupu vodama i resursima i svaki izlazak iz njih;
- iii. datum i vrijeme postavljanja ili ponovnog postavljanja mirujućeg ribolovnog alata na tim područjima;
- iv. datum i vrijeme završetka ribolovnih operacija pri kojima je korišten mirujući ribolovni alat;
- v. ulov zadržan na plovilu, po vrstama, u kilogramima žive mase u trenutku izlaska iz tog područja ili prije uplovljavanja u luku koja se nalazi na tom području.

6. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice dostavljaju podatke iz očevidnika o ribolovu što je moguće prije, a najkasnije 48 sati nakon iskrcaja:

(a) državi članici koja je njihova država zastave; i

(b) ako je iskrcaj obavljen u luci druge države članice, nadležnim tijelima dotične države članice koja je država luke.

7. Kako bi masu uskladištene ili prerađene ribe pretvorili u živu masu, zapovjednici ribarskih plovila Zajednice primjenjuju pretvorbene faktore utvrđene u skladu s postupkom iz članka 119.

8. Zapovjednici ribarskih plovila trećih zemalja koja djeluju u vodama Zajednice evidentiraju podatke iz ovog članka na isti način kao i zapovjednici ribarskih plovila Zajednice.

**▼B**

9. Zapovjednik plovila odgovoran je za točnost podataka zabilježenih u očevidniku o ribolovu.

10. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 15.***Elektroničko bilježenje i slanje podataka iz očevidnika o ribolovu**

1. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara bilježe podatke iz članka 14. u elektroničkom obliku i najmanje jednom dnevno ih elektroničkim putem šalju nadležnom tijelu države članice koja je država zastave.

2. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara šalju podatke iz članka 14. i na zahtjev nadležnog tijela države članice koja je država zastave, a u svakom slučaju šalju odgovarajuće podatke iz očevidnika o ribolovu nakon zadnje ribolovne operacije i prije ulaska u luku.

3. Stavak 1. primjenjuje se:

(a) od 1. siječnja 2012. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara, ali manje od 15 metara;

(b) od 1. srpnja 2011. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 15 ili više metara, ali manje od 24 metra;

(c) od 1. siječnja 2010. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 24 ili više metara.

4. Od primjene stavka 1. država članica može izuzeti zapovjednike ribarskih plovila Zajednice koja plove pod njezinom zastavom i kraća su od 15 metara preko svega ako:

(a) djeluju isključivo na teritorijalnom moru države članice koja je država zastave; ili

(b) nikada ne provode više od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku.

5. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice koji podatke o svojim ribolovnim aktivnostima bilježe i dostavljaju elektroničkim putem oslobođaju se obveze popunjavanja očevidnika o ribolovu, iskrajne deklaracije i prekrajne deklaracije u papirnatom obliku.



**▼B**

6. Države članice mogu zaključivati dvostrane sporazume o korištenju elektroničkih sustava izvješćivanja na plovilima koja plove pod njihovom zastavom u vodama koje su pod njihovom suverenosti i jurisdikcijom. Plovila koja su obuhvaćena tim sporazumima izuzimaju se od obveze popunjavanja očevidnika o ribolovu u papirnatom obliku u tim vodama.

7. Zapovjednicima ribarskih plovila koja plove pod njezinom zastavom država članica može propisati ili dopustiti da od 1. siječnja 2010. elektronički bilježe i dostavljaju podatke iz članka 14.

8. Nadležna tijela obalne države članice prihvaćaju izvješća koja im u elektroničkom obliku dostavi država članica koja je država zastave a koja sadrže podatke s ribarskih plovila iz stavaka 1. i 2.

9. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 16.***Ribarska plovila na koja se ne primjenjuju zahtjevi vezani uz očevidnik o ribolovu**

1. Svaka država članica na temelju uzorkovanja prati aktivnosti ribarskih plovila na koja se ne primjenjuju zahtjevi utvrđeni člancima 14. i 15. kako bi osigurala da ta plovila poštuju pravila zajedničke ribarstvene politike.

2. Za potrebe praćenja iz stavka 1. svaka država članica izrađuje plan uzorkovanja prema metodologiji koju donese Komisija u skladu s postupkom iz članka 119. te ga do 31. siječnja svake godine šalje Komisiji navodeći metode koje su korištene pri njegovoj izradi. Koliko je god to moguće, planovi uzorkovanja moraju biti stabilni u vremenu i standardizirani unutar odgovarajućih zemljopisnih područja.

3. Države članice koje u skladu sa svojim nacionalnim pravom propisuju da ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom i kraća su od 10 metara preko svega moraju dostavljati očevidnik o ribolovu iz članka 14., izuzimaju se od obveze utvrđene stavcima 1. i 2. ovog članka.

4. Odstupajući od stavaka 1. i 2. ovog članka, prodajni listovi dostavljeni u skladu s člancima 62. i 63. prihvaćaju se kao alternativna planovima uzorkovanja.

*Članak 17.***Prethodna obavijest**

1. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara i obavljaju ribolov stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom, koji su obvezni bilježiti podatke iz očevidnik

**▼B**

o ribolovu u elektroničkom obliku u skladu s člankom 15., dostavljaju sljedeće podatke nadležnim tijelima države članice koja je njihova država zastave najmanje četiri sata prije predviđenog dolaska u luku:

- (a) vanjski identifikacijski broj i ime ribarskog plovila;
- (b) ime odredišne luke i svrha uplovljavanja u nju, kao što je iskrcaj, prekrcaj ili pristup uslugama;
- (c) datumi izlaska u ribolov i odgovarajuća zemljopisna područja na kojima su ostvareni ulovi;
- (d) predviđeni datum i vrijeme dolaska u luku;
- (e) količine svake vrste zabilježene u očevidnik o ribolovu;
- (f) količine svake vrste koja će se iskrcati ili prekrcati.

2. Ako ribarsko plovilo Zajednice namjerava uploviti u luku u državi članici koja nije država zastave, nadležna tijela države članice koja je država zastave moraju odmah po primitku proslijediti elektroničku prethodnu obavijest nadležnim tijelima obalne države članice.

3. Nadležna tijela obalne države članice mogu odobriti raniji ulazak u luku.

4. Podaci iz elektroničkog očevidnika o ribolovu iz članka 15. i elektronička prethodna obavijest mogu se poslati putem istog elektroničkog prijenosa.

5. Zapovjednik plovila odgovoran je za točnost podataka navedenih u elektroničkoj prethodnoj obavijesti.

6. U skladu s postupkom iz članka 119. Komisija može izuzeti određene kategorije ribarskih plovila od obveze utvrđene stavkom 1. za ograničeno razdoblje, koje se može produljiti, ili predvidjeti drugi rok za slanje obavijesti uzimajući u obzir, između ostalog, vrstu proizvoda ribarstva, udaljenost između ribolovnih područja, iskrcajnih mjesta i luka u kojima su dotična plovila registrirana.

*Članak 18.***Prethodna obavijest o iskrcaju u drugoj državi članici**

1. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice koji do stupanja na snagu odredaba iz članka 15. stavka 3. nisu obvezni bilježiti podatke u očevidnik o ribolovu u elektroničkom obliku a koji se namjeravaju

**▼B**

koristiti lukom ili iskrcajnim objektima u obalnoj državi članici koja nije njihova država zastave, moraju najmanje četiri sata prije predviđenog dolaska u luku nadležnim tijelima obalne države članice dostaviti podatke iz članka 17. stavka 1.

2. Nadležna tijela obalne države članice mogu odobriti raniji ulazak u luku.

*Članak 19.***Odobrenje za uplovljavanje u luku**

Nadležna tijela obalne države članice mogu ribarskom plovilu uskratiti odobrenje za uplovljavanje u luku ako podaci iz članaka 17. i 18. nisu potpuni, osim u slučajevima više sile.

*Članak 20.***Prekrcaj**

1. U vodama Zajednice zabranjen je prekrcaj na moru. On se dopušta jedino uz odobrenje i pod uvjetima utvrđenim ovom Uredbom u lukama ili na mjestima blizu obale država članica koji su određeni za tu svrhu, te u skladu s uvjetima koji su utvrđeni člankom 43. stavkom 5.

2. Ako se prekrcaj prekine, može se propisati da se za nastavak prekrcaja mora dobiti dozvola.

3. Za potrebe ovog članka, premještanje, ribolov povlačnim mrežama (koćama) koje se povlače dvama brodovima i ribolovne operacije pri kojima ribolov zajedno obavljaju dva ili više ribarskih plovila Zajednice ne smatraju se prekrcajem.

*Članak 21.***Popunjavanje i dostavljanje prekrcajne deklaracije**

1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe propisane višegodišnjim planovima, zapovjednici ribarskih plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 10 ili više metara i koja sudjeluju u prekrcaju popunjavaju prekrcajnu deklaraciju u kojoj posebno navode sve količine svake prekrcajne ili preuzete vrste iznad 50 kg ekvivalenta žive mase.

2. Prekrcajna deklaracija iz stavka 1. sadrži najmanje sljedeće podatke:

(a) vanjski identifikacijski broj i ime plovila s kojeg se obavlja prekrcaj kao i plovila na koje se obavlja prekrcaj;

**▼B**

- (b) FAO-vu troslovnu šifru za svaku vrstu i odgovarajuće zemljopisno područje na kojem je ostvaren ulov;
  - (c) procijenjene količine svake vrste, izražene kao masa proizvoda u kilogramima i raščlanjene po načinu prezentiranja proizvoda, ili, prema potrebi, broj jedinki;
  - (d) odredišnu luku ribarskog plovila na koje se obavlja prekrcaj;
  - (e) određena luka prekrcaja.
3. Kod procjena koje su navedene u prekrcajnoj deklaraciji i odnose se na kilograme prekrcaje ili preuzete ribe, dopušteno odstupanje iznosi 10 % za sve vrste.
4. Zapovjednik ribarskog plovila s kojeg se obavlja prekrcaj, kao i zapovjednik ribarskog plovila na koje se obavlja prekrcaj, dostavljaju prekrcajnu deklaraciju što je moguće prije, a najkasnije 48 sati nakon prekrcaja:
- (a) državi članici koja je njihova država zastave; i
  - (b) ako je prekrcaj obavljen u luci druge države članice, nadležnim tijelima dotične države članice koja je država luke.
5. Zapovjednici obaju ribarskih plovila, kako onog s kojeg se obavlja prekrcaj tako i onog na koje se obavlja prekrcaj, odgovorni su za točnost podataka zabilježenih u prekrcajnoj deklaraciji.
6. U skladu s postupkom iz članka 119. Komisija može izuzeti određene kategorije ribarskih plovila od obveze utvrđene stavkom 1. za ograničeno razdoblje koje se može produžiti, ili se može predvidjeti drugi rok za slanje obavijesti uzimajući u obzir, između ostalog, vrstu proizvoda ribarstva i udaljenost između ribolovnih područja, prekrcajnih mjesta i luka u kojima su dotična plovila registrirana.
7. Postupci i obrasci za prekrcajne deklaracije određuju se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 22.***Elektroničko bilježenje i slanje podataka iz prekrcajne deklaracije**

1. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara bilježe podatke iz članka 21. u elektroničkom obliku i šalju ih elektroničkim putem nadležnom tijelu države članice koja je država zastave u roku od 24 sata nakon završetka prekrcaja.

**▼B**

2. Stavak 1. primjenjuje se:
  - (a) od 1. siječnja 2012. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara, ali manje od 15 metara;
  - (b) od 1. srpnja 2011. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 15 ili više metara, ali manje od 24 metra;
  - (c) od 1. siječnja 2010. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 24 ili više metara.
3. Od primjene stavka 1. država članica može izuzeti zapovjednike ribarskih plovila Zajednice koja plove pod njezinom zastavom i kraća su od 15 metara preko svega ako:
  - (a) djeluju isključivo na teritorijalnom moru države članice koja je država zastave; ili
  - (b) nikada ne provode više od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku.
4. Nadležna tijela obalne države članice prihvaćaju izvješća koja im u elektroničkom obliku dostavi država članica koja je država zastave a koja sadrže podatke s ribarskih plovila iz stavaka 1. i 2.
5. Ako ribarsko plovilo Zajednice pretovari svoj ulov u državi članici koja nije država zastave, nadležna tijela države članice koja je država zastave moraju odmah po primitku prekrcajne deklaracije elektroničkim putem proslijediti podatke iz te deklaracije nadležnim tijelima države članice u kojoj je ulov prekrcaj i u kojoj je njegovo odredište.
6. Zapovjednicima ribarskih plovila koja plove pod njezinom zastavom država članica može propisati ili dopustiti da od 1. siječnja 2010. elektronički bilježe i dostavljaju podatke iz članka 21.
7. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 23.***Popunjavanje i dostavljanje iskrcajne deklaracije**

1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe propisane višegodišnjim planovima, zapovjednici ili predstavnici zapovjednika ribarskih plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 10 ili više metara popunjavaju iskrcajnu deklaraciju u kojoj posebno navode sve količine svake iskrcane vrste.

**▼B**

2. Iskrcajna deklaracija iz stavka 1. sadrži najmanje sljedeće podatke:
  - (a) vanjski identifikacijski broj i ime ribarskog plovila;
  - (b) FAO-vu troslovnu šifru za svaku vrstu i odgovarajuće zemljopisno područje na kojem je ostvaren ulov;
  - (c) količine svake vrste, izražene kao masa proizvoda u kilogramima, podijeljena po načinu prezentiranja proizvoda ili, prema potrebi, broj jedinki;
  - (d) iskrcajnu luku.
3. Zapovjednik ili predstavnik zapovjednika ribarskog plovila Zajednice dostavlja iskrcajnu deklaraciju što je moguće prije, a najkasnije 48 sati nakon iskrcaja:
  - (a) državi članici koja je njegova država zastave; i
  - (b) ako je iskrcaj obavljen u luci druge države članice, nadležnim tijelima dotične države članice koja je država luke.
4. Zapovjednik plovila odgovoran je za točnost podataka zabilježenih u iskrcajnoj deklaraciji.
5. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 24.***Elektroničko bilježenje i slanje podataka iz iskrcajne deklaracije**

1. Zapovjednik ili predstavnik zapovjednika ribarskog plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara bilježi podatke iz članka 23. u elektroničkom obliku i šalje ih elektroničkim putem nadležnom tijelu države članice koja je država zastave u roku od 24 sata nakon završetka iskrcaja.
2. Stavak 1. primjenjuje se:
  - (a) od 1. siječnja 2012. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara, ali manje od 15 metara;
  - (b) od 1. srpnja 2011. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 15 ili više metara, ali manje od 24 metra;
  - (c) od 1. siječnja 2010. na ribarska plovila Zajednice čija duljina preko svega iznosi 24 ili više metara.

**▼B**

3. Od primjene stavka 1. država članica može izuzeti zapovjednike ribarskih plovila Zajednice koja plove pod njezinom zastavom i kraća su od 15 metara preko svega ako:

- (a) djeluju isključivo na teritorijalnom moru države članice koja je država zastave; ili
- (b) nikada ne provode više od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku.

4. Ako ribarsko plovilo Zajednice iskrca svoj ulov u državi članici koja nije država zastave, nadležna tijela države članice koja je država zastave moraju odmah po primitku iskrcajne deklaracije elektroničkim putem proslijediti podatke iz te deklaracije nadležnim tijelima države članice u kojoj je ulov iskrcan.

5. Zapovjednik ili predstavnik zapovjednika ribarskog plovila Zajednice koji podatke iz članka 23. bilježi u elektroničkom obliku i iskrca svoj ulov u državi članici koja nije država zastave oslobađa se obveze dostavljanja iskrcajne deklaracije u papirnatom obliku obalnoj državi članici.

6. Zapovjednicima ribarskih plovila koja plove pod njezinom zastavom država članica može propisati ili dopustiti da od 1. siječnja 2010. elektronički bilježe i dostavljaju podatke iz članka 23.

7. Nadležna tijela obalne države članice prihvaćaju izvješća koja im u elektroničkom obliku dostavi država članica koja je država zastave a koja sadrže podatke s ribarskih plovila iz stavaka 1. i 2.

8. Postupci i obrasci za iskrcajne deklaracije određuju se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 25.*

**Plovila na koja se ne primjenjuju zahtjevi u pogledu iskrcajne deklaracije**

1. Svaka država članica na temelju uzorkovanja prati aktivnosti ribarskih plovila na koja se ne primjenjuju zahtjevi u pogledu iskrcajne deklaracije koji su utvrđeni člancima 23. i 24. kako bi osigurala da ta plovila poštuju pravila zajedničke ribarstvene politike.

2. U svrhu praćenja iz stavka 1. svaka država članica izrađuje plan uzorkovanja prema metodologiji koju donese Komisija u skladu s postupkom iz članka 119. te ga do 31. siječnja svake godine šalje Komisiji navodeći metode koje su korištene pri njegovoj izradi. Koliko je god to moguće, planovi uzorkovanja moraju biti stabilni u vremenu i standardizirani unutar odgovarajućih zemljopisnih područja.

**▼B**

3. Države članice koje u skladu sa svojim nacionalnim pravom propisuju da ribarska plovila koja plove pod njihovom zastavom i kraća su od 10 metara preko svega moraju dostavljati iskrcajne deklaracije iz članka 23. izuzimaju se od obveze utvrđene stavcima 1. i 2. ovog članka.

4. Odstupajući od stavaka 1. i 2. ovog članka, prodajni listovi dostavljeni u skladu s člancima 62. i 63. prihvaćaju se kao alternativna planovima uzorkovanja.

**Odjeljak 2.****Nadzor ribolovnog napora***Članak 26.***Praćenje ribolovnog napora**

1. Države članice nadziru sukladnost s režimom upravljanja ribolovnim naporom na zemljopisnim područjima za koja je utvrđen najveći dopušteni ribolovni napor. One osiguravaju da ribarska plovila plove pod njihovom zastavom i na kojima se nalazi ili koja, ovisno o slučaju, koriste jedan ili više ribolovnih alata koji su obuhvaćeni režimom upravljanja ribolovnim naporom ili koja obavljaju ribolov na koji se primjenjuje taj režim budu prisutna na zemljopisnom području na kojem se primjenjuje taj režim jedno ako nije dosegnut najveći dopušteni ribolovni napor koji im je na raspolaganju i ako ribolovni napor koji je na raspolaganju dotičnom ribarskom plovilu nije iscrpljen.

2. Ne dovodeći u pitanje posebna pravila, ako ribarsko plovilo na kojem se nalazi ili koje koristi jedan ili više ribolovnih alata koji su obuhvaćeni režimom upravljanja ribolovnim naporom ili koje obavlja ribolov na koji se primjenjuje taj režim prolazi u istom danu kroz dva ili više zemljopisnih područja na kojem se primjenjuje taj režim, ribolovni napor koji uloži to plovilo uračunava se u najveći dopušteni ribolovni napor koji se odnosi na dotični ribolovni alat ili dotični ribolov i na zemljopisno područje na kojem je proveden najveći dio vremena u tom danu.

3. Ako je u skladu s člankom 27. stavkom 2. država članica odobrila ribarskom plovilu da tijekom određenog izlaska u ribolov na zemljopisnom području na kojem se primjenjuje režim upravljanja ribolovnim naporom koristi više ribolovnih alata koji spadaju u različite kategorije ribolovnih alata na koje se primjenjuje taj režim, ribolovni napor uložen tijekom dotičnog izlaska u ribolov istodobno se uračunava u najveći dopušteni ribolovni napor koji je dodijeljen toj državi članici za svaki od tih ribolovnih alata ili kategorija ribolovnih alata i za dotično zemljopisno područje.

4. Ako ribolovni alati spadaju u istu kategoriju ribolovnih alata na koje se primjenjuje režim upravljanja ribolovnim naporom, ribolovni napor koji na nekom zemljopisnom području ulože ribarska plovila na kojima se nalaze ti alati samo se jednom uračunava u najveći dopušteni ribolovni napor koji se odnosi na dotičnu kategoriju ribolovnih alata i na dotično zemljopisno područje.



**▼B**

5. Države članice reguliraju ribolovni napor svojih flota koje na zemljopisnim područjima na kojima se primjenjuje režim upravljanja ribolovnim naporom nose ili, ovisno o slučaju, koriste jedan ili više ribolovnih alata na koje se primjenjuje taj režim ili koje obavljaju ribolov na koji se primjenjuje taj režim, i to tako što u slučaju kada su te flote nadomak postizanja najvećeg dopuštenog ribolovnog napora koji im je stavljen na raspolaganje poduzimaju odgovarajuće mjere kako bi osigurale da uloženi ribolovni napor ne premaši utvrđene granice.

6. Danom provedenim na nekom području smatra se svako neprekinuto razdoblje od 24 sata ili dio tog razdoblja tijekom kojeg se ribarsko plovilo nalazi na zemljopisnom području i odsutno je iz luke ili se, ovisno o slučaju, koristi svojim ribolovnim alatom. Trenutak od kojeg se mjeri neprekinuto razdoblje dana provedenog na određenom području određuje država članica pod čijom zastavom plovi dotično ribarsko plovilo. Danom odsutnosti iz luke smatra se svako neprekinuto razdoblje od 24 sata ili dio tog razdoblja tijekom kojeg je ribarsko plovilo odsutno iz luke.

*Članak 27.***Obavješćivanje o ribolovnom naporu**

1. Ne dovodeći u pitanje posebna pravila, na zemljopisnim područjima koja su obuhvaćena režimom upravljanja ribolovnim naporom i na kojima se primjenjuju ograničenja u pogledu ribolovnih alata ili na kojima je za različite ribolovne alate ili kategorije ribolovnih alata utvrđen najveći dopušteni ribolovni napor zapovjednik ili predstavnik zapovjednika ribarskog plovila mora prije početka razdoblja na koje se primjenjuje najveći dopušteni ribolovni napor obavijestiti nadležna tijela države članice koja je država zastave o ribolovnom alatu ili, prema potrebi, o ribolovnim alatima kojim se namjerava koristiti u predstojećem razdoblju. Dok se ta obavijest ne dostavi, ribarsko plovilo nema pravo obavljati ribolov na zemljopisnim područjima na kojima se primjenjuje režim upravljanja ribolovnim naporom.

2. Ako režim upravljanja ribolovnim naporom dopušta da se na nekom zemljopisnom području koriste alati koji spadaju u različite kategorije ribolovnih alata, korištenje više od jednog ribolovnog alata tijekom izlaska u ribolov mora prethodno odobriti država članica koja je država zastave.

*Članak 28.***Izvješće o ribolovnom naporu**

1. Ako Vijeće tako odluči, zapovjednici ribarskih plovila Zajednice koja nisu opremljena funkcionalnim sustavom za praćenje plovila iz članka 9. ili ne šalju podatke iz očevidnika o ribolovu elektroničkim putem kako je predviđeno člankom 15., a obuhvaćena su režimom upravljanja ribolovnim naporom, moraju teleksom, telefaksom, telefonskom porukom ili elektroničkom poštom koju primatelj bilježi na odgovarajući način ili putem radija preko radiostanice odobrene na temelju propisa Zajednice dostaviti nadležnim tijelima države članice koja je njihova država zastave i, prema potrebi, obalnoj državi članici sljedeće

**▼B**

informacije u obliku izvješća o ribolovnom naporu neposredno prije svakog ulaska na zemljopisno područje na kojem se primjenjuje taj režim upravljanja ribolovnim naporom i odmah po izlasku iz tog područja:

- (a) ime, vanjsku identifikaciju oznaku i pozivni znak ribarskog plovila te ime njegova zapovjednika;
- (b) zemljopisni položaj ribarskog plovila na koje se odnosi dotična poruka;
- (c) datum i vrijeme svakog ulaska na područje i izlaska iz njega te, prema potrebi, svakog ulaska u pojedine dijelove tog područja i izlaska iz njih;
- (d) ulov zadržan na plovilu, po vrstama, izražen u kilogramima žive mase.

2. Država članica može u dogovoru s državama članicama kojih se tiču ribolovne aktivnosti što ih obavljaju njezina plovila provoditi alternativne mjere nadzora kako bi se osiguralo poštovanje obveza izvješćivanja o ribolovnom naporu. Te mjere moraju biti isto toliko učinkovite i transparentne koliko i obveze izvješćivanja iz stavka 1. te se o njima mora obavijestiti Komisija prije njihove provedbe.

*Članak 29.***Izuzeca**

1. Ribarsko plovilo na kojem se nalaze ribolovni alati na koje se primjenjuje režim upravljanja ribolovnim naporom može prolaziti kroz zemljopisno područje na kojem se primjenjuje taj režim ako nema odobrenje za ribolov na tom zemljopisnom području ili ako je prethodno obavijestilo svoja nadležna tijela o namjeri prolaska. Dok se ribarsko plovilo nalazi na dotičnom zemljopisnom području, svi ribolovni alat na koje se primjenjuje dotični režim upravljanja ribolovnim naporom, a nalaze se na plovilu, moraju biti složeni i privezani u skladu s uvjetima utvrđenim člankom 47.

2. Država članica može odlučiti da u najveći dopušteni ribolovni napor neće uračunavati aktivnosti ribarskog plovila koje na zemljopisnom području obuhvaćenom režimom upravljanja ribolovnim naporom obavlja aktivnosti koje nisu povezane s ribolovom, pod uvjetom da dotično ribarsko plovilo prethodno obavijesti državu članicu koja je njegova država zastave da namjerava obavljati dotične aktivnosti, navodeći vrstu tih aktivnosti, te da se za to vrijeme odriče svog odobrenja za ribolov.

3. Država članica može odlučiti da na zemljopisnom području obuhvaćenom režimom upravljanja ribolovnim naporom neće uračunavati u najveći dopušteni ribolovni napor aktivnost ribarskog plovila koje se nalazilo na tom području ali nije bilo u mogućnosti obavljati ribolov

**▼B**

jer je pomagalo drugom ribarskom plovilu kojem je bila potrebna hitna pomoć ili prevozilo ozlijeđenu osobu radi hitne liječničke pomoći. U roku od mjesec dana od donošenja te odluke država članica koja je država zastave obavješćuje o tome Komisiju i dostavlja dokaze o pruženoj hitnoj pomoći.

*Članak 30.***Iscrpljenje ribolovnog napora**

1. Ne dovodeći u pitanje članak 29. i članak 31., na zemljopisnom području na kojem se na ribolovne alate primjenjuje režim upravljanja ribolovnim naporom ribarsko plovilo na kojem se nalazi jedan ili više takvih alata ostaje u luci ili izvan tog zemljopisnog područja tijekom preostalog razdoblja u kojem se primjenjuje taj režim ako je:

- (a) iscrpilo onaj dio ukupnog dopuštenog ribolovnog napora koji mu je dodijeljen za to zemljopisno područje i taj ribolovni alat ili alate; ili
- (b) iscrpljen ukupni dopušteni ribolovni napor koji je državi članici koja je njegova država zastave dodijeljen za to zemljopisno područje i taj ribolovni alat ili alate.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 29., na zemljopisnom području na kojem se na ribolov primjenjuje režim upravljanja ribolovnim naporom ribarsko plovilo ne smije obavljati taj ribolov ako je:

- (a) iscrpilo onaj dio ukupnog dopuštenog ribolovnog napora koji mu je dodijeljen za to zemljopisno područje i taj ribolov; ili
- (b) iscrpljen ukupni dopušteni ribolovni napor koji je državi članici koja je njegova država zastave dodijeljen za to zemljopisno područje i taj ribolov.

*Članak 31.***Ribarska plovila koja su isključena iz primjene režima upravljanja ribolovnim naporom**

Ovaj se odjeljak ne primjenjuje na ribarska plovila koja su isključena iz primjene režima upravljanja ribolovnim naporom.

*Članak 32.***Detaljna pravila**

Detaljna pravila za primjenu ovog odjeljka mogu se donijeti u skladu s postupkom iz članka 119.

**▼B**

## Odjeljak 3.

**Evidentiranje i razmjena podataka od strane država članica***Članak 33.***Evidentiranje ulova i ribolvnog napora**

1. Svaka država članica koja je država zastave evidentira sve relevantne podatke o ribolvnim mogućnostima predviđenim ovim poglavljem, posebno podatke iz članaka 14., 21., 23., 28. i 62. izražene u odnosu na iskrcane količine i, prema potrebi, ribolvni napor, te čuva izvornike tih podataka tri ili više godina u skladu s nacionalnim propisima.

2. Ne dovodeći u pitanje posebna pravila utvrđena zakonodavstvom Zajednice, do 15. dana svakog mjeseca svaka država članica koja je država zastave elektroničkim putem dostavlja Komisiji ili tijelu koje odredi Komisija agregirane podatke:

(a) za količine iskrcane u prethodnom mjesecu, i to za svaki stok ili skupinu stokova za koje su utvrđeni TAC-ovi ili kvote; i

(b) za ribolvni napor uložen u prethodnom mjesecu, i to za svako ribolvno područje koje je obuhvaćeno režimom upravljanja ribolvnim naporom ili, prema potrebi, za svaku vrstu ribolva na koju se primjenjuje režim upravljanja ribolvnim naporom.

3. Odstupajući od stavka 2. točke (a), za količine iskrcane od 1. siječnja 2010. do 31. prosinca 2010. države članice evidentiraju količine koje su u njihovim lukama iskrcala ribarska plovila drugih država članica te ih dostavljaju Komisiji u skladu s postupkom koji je utvrđen ovim člankom.

4. Svaka država članica koja je država zastave elektroničkim putem dostavlja Komisiji, prije isteka prvog mjeseca svakog kalendarskog tromjesečja, agregirane podatke o količinama stokova koji nisu obuhvaćeni stavkom 2. koje su iskrcane u prethodnom tromjesečju.

5. Svi ulovi stoka ili skupine stokova za koje je utvrđena kvota a koje su ostvarila ribarska plovila Zajednice, uračunavaju se u kvote koje su za dotični stok ili skupinu stokova na raspolaganju državi članici koja je država zastave, bez obzira na to gdje su ti ulovi iskrcani.

6. Ulovi koji se ostvare u okviru znanstvenih istraživanja te stavljaju na tržište i prodaju uračunavaju se u kvotu koja je na raspolaganju državi članici koja je država zastave ako premašuju 2 % dotičnih kvota. Na znanstvena istraživanja tijekom kojih su ostvareni ti ulovi ne primjenjuje se članak 12. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 199/2008

**▼B**

od 25. veljače 2008. o uspostavljanju okvira Zajednice za prikupljanje te upravljanje i korištenje podacima u sektoru ribarstva i potporu znanstvenom savjetovanju u vezi sa zajedničkom ribarstvenom politikom <sup>(1)</sup>.

7. Ne dovodeći u pitanje glavu XII., države članice mogu do 30. lipnja 2011. u suradnji s Komisijom i tijelom koje je ona odredila provesti pilot-projekte u vezi s daljinskim pristupom u stvarnom vremenu podacima država članica koji su evidentirani i potvrđeni u skladu s ovom Uredbom. Proučavaju se i ispituju načini i postupci pristupa podacima. Države članice moraju do 1. siječnja 2011. obavijestiti Komisiju planiraju li provoditi pilot-projekte. Od 1. siječnja 2012. Vijeće može donijeti odluku o drukčijem načinu i učestalosti slanja podataka Komisiji od strane država članica.

8. Isključujući ribolovni napor koji ulože ribarska plovila na koja se ne primjenjuje režim upravljanja ribolovnim naporom, sav ribolovni napor koji ulože ribarska plovila Zajednice koja nose ili koja, ovisno o slučaju, koriste jedan ili više ribolovnih alata koji su obuhvaćeni režimom upravljanja ribolovnim naporom ili koja obavljaju ribolov na koji se primjenjuje taj režim na zemljopisnom području obuhvaćenom tim režimom uračunava se u najveći dopušteni ribolovni napor koji je za dotično zemljopisno područje i za dotični ribolovni alat ili dotični ribolov dodijeljen državi članici koja je država zastave.

9. Ribolovni napor koji u okviru znanstvenih istraživanja uloži plovilo na kojem se nalazi jedan ili više ribolovnih alata koji su obuhvaćeni režimom upravljanja ribolovnim naporom ili koje obavlja ribolov na koji se primjenjuje taj režim na zemljopisnom području obuhvaćenom tim režimom uračunava se u najveći dopušteni ribolovni napor koji je za dotični ribolovni alat ili dotični ribolov i za dotično zemljopisno područje dodijeljen državi članici koja je njegova država zastave ako ulovi koji se ostvare tim ribolovnim naporom stavljaju na tržište i prodaju i ako premašuju 2 % dodijeljenog ribolovnog napora. Na znanstvena istraživanja tijekom kojih su ostvareni ti ulovi ne primjenjuje se članak 12. stavak 2. Uredbe Vijeća (EZ) br. 199/2008.

10. Komisija može odrediti format slanja podataka iz ovog članka u skladu s postupkom iz članka 119.

#### *Članak 34.*

##### **Podaci o iscrpljenju ribolovnih mogućnosti**

Država članica bez odgađanja obavješćuje Komisiju ako utvrdi:

- (a) da su prema njezinim procjenama plovila koja plove pod njezinom zastavom izlovala 80 % kvote koja je utvrđena za određeni stok ili skupinu stokova; ili

<sup>(1)</sup> SL L 60, 5.3.2008., str. 1.

**▼B**

- (b) da je, prema njezinim procjenama, ostvareno 80 % najvećeg dopuštenog ribolovnog napora koji se odnosi na ribolovni alat ili ribolov ili na zemljopisno područje i koji se primjenjuje na sva ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom ili na skupinu takvih plovila.

U tom slučaju ona Komisiji, na zahtjev, dostavlja informacije koje su detaljnije i učestalije od onih što su predviđene člankom 33.

**Odjeljak 4.****Zabrana ribolova****Članak 35.****Zabrana ribolova od strane država članica**

1. Svaka država članica utvrđuje datum od kojeg se smatra:
  - (a) da su ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom izlovljena kvotu koja je utvrđena za određeni stok ili skupinu stokova;
  - (b) da je ostvaren najveći dopušteni ribolovni napor koji se odnosi na ribolovni alat ili ribolov ili na zemljopisno područje i koji se primjenjuje na sva ribarska plovila koja plove pod njezinom zastavom ili na skupinu takvih plovila.
2. Od datuma iz stavka 1. dotična država članica zabranjuje svim ribarskim plovilima ili dijelu ribarskih plovila koja plove pod njezinom zastavom ribolov stoka ili skupine stokova čija je kvota izlovljena, obavljanje određene vrste ribolova ili, ako se na tim plovilima nalazi dotični ribolovni alat, obavljanje ribolova na zemljopisnom području na kojem je dosegnut najveći dopušteni ribolovni napor, i posebno zabranjuju zadržavanje na plovilu, prekrcaj, premještanje i iskrcaj ribe ulovljene nakon tog datuma, te određuju datum do kojeg su dopušteni prekrcaji, prijenosi i iskrcaji ili konačne prijave ulova.
3. Dotična država članica objavljuje odluku iz stavka 2. i odmah je dostavlja Komisiji. Ona se objavljuje u *Službenom listu Europske unije* (Serija C) i na javno dostupnoj internetskoj stranici Komisije. Od datuma na koji je dotična država članica objavila odluku, države članice osiguravaju da se u njihovim vodama i na njihovom području dotična riba ne zadržava na plovilu, ne prekrcava, ne premješta ili ne iskrcava ili da ribarska plovila ili skupine ribarskih plovila koja plove pod zastavom dotične države članice ne obavljaju nijednu od tih operacija dok se na njima nalaze dotični ribolovni alati na dotičnim zemljopisnim područjima.
4. Komisija elektroničkim putem dostavlja državama članicama obavijesti primljene u skladu s ovim člankom.



### *Članak 36.*

#### **Zabrana ribolova od strane Komisije**

1. Ako Komisija utvrdi da država članica nije ispunila obvezu dostavljanja mjesečnih podataka o ribolovnim mogućnostima kako je predviđeno člankom 33. stavkom 2., može odrediti datum od kojeg se smatra da je iscrpljeno 80 % ribolovnih mogućnosti te države članice i može odrediti predviđeni datum od kojeg će se smatrati da su te ribolovne mogućnosti u cijelosti iscrpljene.

2. Ako na temelju informacija u skladu s člankom 35. ili na vlastitu inicijativu Komisija utvrdi da se ribolovne mogućnosti Zajednice, države članice ili skupine država članica smatraju iscrpljenima, Komisija o tome obavješćuje dotične države članice i zabranjuje ribolovne aktivnosti za dotično područje, ribolovni alat, stok, skupinu stokova ili flotu uključenu u te konkretne ribolovne aktivnosti.

### *Članak 37.*

#### **Korektivne mjere**

1. Ako je Komisija zabranila ribolov zbog navodnog iscrpljenja ribolovnih mogućnosti države članice ili skupine država članica ili Zajednice, a pokaže se da država članica u stvari nije iscrpila svoje ribolovne mogućnosti, primjenjuje se ovaj članak.

2. Ako se ne ispravi šteta koju je pretrpjela država članica kojoj je ribolov bio zabranjen prije nego što su njezine ribolovne mogućnosti bile iscrpljene, u skladu s postupkom iz članka 119. donose se mjere kako bi se na odgovarajući način uklonila nastala šteta. Između ostalog, u okviru tih mjera mogu se smanjiti ribolovne mogućnosti bilo koje države članice koja je premašila dopuštenu količinu ulova i tako odbijene količine na odgovarajući način dodijeliti državama članicama čije su ribolovne aktivnosti bile zabranjene prije nego što su njihove ribolovne mogućnosti bile iscrpljene.

3. Smanjenja iz stavka 2. i odgovarajuće dodjele količina obavljaju se uzimajući u obzir u prvom redu vrste i odgovarajuće zemljopisno područje za koje su utvrđene ribolovne mogućnosti. Oni se mogu obaviti u godini u kojoj je nastala šteta ili u sljedećoj godini ili godinama.

4. Detaljna pravila za primjenu ovog članka, posebno za određivanje dotičnih količina, donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*POGLAVLJE II.**Nadzor nad upravljanjem flotom*

## Odjeljak 1.

**Ribolovni kapacitet***Članak 38.***Ribolovni kapacitet**

1. Države članice su odgovorne za obavljanje potrebnih kontrola kako bi osigurale da ukupni kapacitet koji odgovara povlasticama za ribolov što ih je izdala država članica, izražen u GT i kW, ni u jednom trenutku ne bude veći od najvećeg dopuštenog kapaciteta koji je za dotičnu državu članicu utvrđen u skladu sa:

(a) člankom 13. Uredbe (EZ) br. 2371/2002;

(b) Uredbom (EZ) br. 639/2004;

(c) Uredbom (EZ) br. 1438/2003; i

(d) Uredbom (EZ) br. 2104/2004.

2. U skladu s postupkom iz članka 119. mogu se donijeti detaljna pravila za primjenu ovog članka, a posebno ona koja se odnose na:

(a) registraciju ribarskih plovila;

(b) provjeru snage motora ribarskih plovila;

(c) provjeru tonaže ribarskih plovila;

(d) provjeru vrste, broja i značajki ribolovnog alata.

3. U okviru izvješća iz članka 118. države članice obavješćuju Komisiju o korištenim metodama kontrole kao i o imenima i adresama tijela koja su zadužena za obavljanje provjera iz stavka 2. ovog članka.

## Odjeljak 2.

**Snaga motora***Članak 39.***Kontrola snage motora**

1. Zabranjeno je obavljati ribolov ribarskim plovilom koje je opremljeno motorom čija je snaga veća od one koja je navedena u povlastici za ribolov.



**▼B**

2. Države članice osiguravaju da certificirana snaga motora ne bude premašena. U okviru izvješća iz članka 118. države članice obavješćuju Komisiju o mjerama kontrole koje su poduzele kako bi osigurale da certificirana snaga motora ne bude premašena.

3. Troškove povezane s certificiranjem snage motora države članice mogu u cijelosti ili djelomično naplatiti od korisnika ribarskih plovila.

*Članak 40.***Certificiranje snage motora**

1. Države članice odgovorne su za certificiranje snage motora i izdavanje certifikata ribarskim plovilima Zajednice kod kojih je snaga porivnog motora veća od 120 kilovata (kW), osim plovila koja se isključivo koriste mirujućim ribolovnim alatom ili dredžama, pomoćnih plovila i plovila koja se koriste isključivo u akvakulturi.

2. Za novi porivni motor, zamjenski porivni motor i tehnički izmijenjeni porivni motor ribarskih plovila iz stavka 1. nadležna tijela država članica izdaju službeni certifikat kojim potvrđuju da motor ne može razviti najveću stalnu snagu veću od one koja je navedena u certifikatu. Taj se certifikat izdaje jedino ako motor ne može razviti najveću stalnu snagu veću od navedene.

3. Nadležna tijela država članica mogu povjeriti certificiranje snage motora klasifikacijskim društvima ili drugim gospodarskim subjektima koji su dovoljno stručno osposobljeni za tehničko ispitivanje snage motora. Ta klasifikacijska društva ili drugi gospodarski subjekti potvrđuju da porivni motor ne može razviti snagu veću od one koja je službeno navedena jedino pod uvjetom da ne postoji mogućnost povećanja kapaciteta porivnog motora iznad certificirane snage.

4. Zabranjeno je korištenje novog porivnog motora, zamjenskog porivnog motora ili tehnički izmijenjenog porivnog motora ako taj motor nije službeno certificirala dotična država članica.

5. Za ribarska plovila koja su obuhvaćena režimom upravljanja ribolovnim naporom ovaj se članak primjenjuje od 1. siječnja 2012. Za ostala se ribarska plovila primjenjuje od 1. siječnja 2013.

6. Detaljna pravila za primjenu ovog odjeljka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

**▼B***Članak 41.***Provjera snage motora**

1. Nakon obavljene analize rizike, države članice, na temelju plana uzorkovanja izrađenog prema metodologiji koju je donijela Komisija u skladu s postupkom iz članka 119., provjeravaju sukladnost podataka o snazi motora, te u tu svrhu koriste sve podatke o tehničkim značajkama dotičnog plovila koji su na raspolaganju upravi. Posebice provjeravaju podatke navedene u:

- (a) zapisima sustava za praćenje plovila;
- (b) očevidniku o ribolovu;
- (c) međunarodnoj svjedodžbi o sprečavanju onečišćenja zraka (svjedodžba EIAPP) izdanoj za motor u skladu s Prilogom VI. Konvenciji MARPOL 73/78;
- (d) svjedodžbi o klasi koju je izdala priznata organizacija za inspekciju i nadzor brodova u smislu Direktive 94/57/EZ;
- (e) svjedodžbi o pokusnoj plovidbi;
- (f) Registru ribarske flote Zajednice;
- (g) svim drugim dokumentima koji sadrže relevantne informacije o snazi plovila ili drugim povezanim značajkama.

2. Ako analiza podataka iz stavka 1. ukaže da je snaga motora ribarskog plovila veća od snage koja je navedena u njegovoj povlastici za ribolov, države članice fizički provjeravaju snagu motora.

*POGLAVLJE III.****Nadzor višegodišnjih planova****Članak 42.***Prekrcaj u luci**

1. Ribarska plovila koja obavljaju ribolov obuhvaćen višegodišnjim planom ne smiju prekrcati svoj ulov na drugo plovilo u određenoj luci ili na mjestima blizu obale ako taj ulov nije izvagan u skladu s člankom 60.

2. Odstupajući od stavka 1., ribarska plovila smiju u određenim lukama ili na mjestima blizu obale prekrcati neizvagani ulov pelagičkih vrsta obuhvaćenih višegodišnjim planom pod uvjetom da je na plovilu na koje se obavlja prekrcaj prisutan promatrač zadužen za kontrolu

**▼B**

ili službena osoba ili da se prije odlaska plovila na koje je obavljen prekrcaj obavi inspekcijski pregled. Zapovjednik plovila na koje se obavlja prekrcaj dužan je obavijestiti nadležna tijela obalne države članice 24 sata prije predviđenog odlaska tog plovila. Promatrača zaduženog za kontrolu ili službenu osobu imenuju nadležna tijela države članice koja je država zastave plovila na koje se obavlja prekrcaj. Ako plovilo na koje je prekrčan ulov obavlja ribolovne aktivnosti, bilo prije ili nakon prekrcaja dotičnog ulova, promatrač zadužen za kontrolu ili službena osoba moraju ostati na tom plovilu sve dok se ne iskrcava prekrčani ulov. Plovilo na koje je obavljen prekrcaj iskrcava prekrčani ulov u luci države članice koja je u tu svrhu određena u skladu s uvjetima iz članka 43. stavka 4. i u kojoj se ulov vaga u skladu s člankom 60. i člankom 61.

*Članak 43.***Određene luke**

1. Pri donošenju višegodišnjeg plana Vijeće može odrediti da ulove vrsta obuhvaćenih višegodišnjim planom koji prelaze određeni prag, izražen u živoj masi, ribarska plovila moraju iskrcati u određenoj luci ili na mjestu blizu obale.

2. Ako se treba iskrcati količina ribe koja prelazi prag iz stavka 1., zapovjednik ribarskog plovila Zajednice osigurava da se iskrcaj obavi isključivo u određenoj luci ili na mjestu blizu obale u Zajednici.

3. Ako se višegodišnji plan primjenjuje u okviru regionalne organizacije za upravljanje u ribarstvu, iskrcaji ili prekrcaji se mogu obavljati u lukama ugovorne strane ili surađujuće neugovorne strane te organizacije u skladu s pravilima koje je utvrdila dotična regionalna organizacija za upravljanje u ribarstvu.

4. Svaka država članica određuje luke ili mjesta blizu obale u kojima se obavlja iskrcaj iz stavka 2.

5. Da bi se luka ili mjesto blizu obale mogli smatrati određenom lukom, moraju biti ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) mora biti utvrđeno vrijeme iskrcaja ili prekrcaja;

(b) moraju biti utvrđena mjesta iskrcaja ili prekrcaja;

(c) moraju biti utvrđeni postupci inspekcije i nadzora.

6. Ako je neka luka ili mjesto blizu obale određeno za iskrcaj određene vrste na koju se primjenjuje višegodišnji plan, može se koristiti i za iskrcaj bilo koje druge vrste.

**▼B**

7. Države članice se izuzimaju od primjene točke (c) stavka 5. ako njihov nacionalni akcijski program kontrole donesen u skladu s člankom 46. sadrži plan provedbe kontrole u određenim lukama koji osigurava istu razinu kontrole od strane nadležnih tijela. Plan se smatra zadovoljavajućim ako ga je odobrila Komisija u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 44.***Odvojeno držanje ulova pridnenih stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom**

1. Svi ulovi pridnenih stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom koji su zadržani na ribarskom plovilu Zajednice čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara stavljaju se, odvojeno po stokovima, u boksove, odjeljke ili spremnike tako da se oni mogu razlikovati od drugih boksova, odjeljaka ili spremnika.

2. Zapovjednici ribarskih plovila Zajednice drže ulove pridnenih stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom u skladu s planom slaganja tereta u kojem su navedena mjesta skladištenja pojedinih vrsta u brodskom skladištu.

3. Na ribarskom plovilu Zajednice zabranjeno je držati u bilo kakvom boksu, odjeljku ili spremniku bilo koju količinu ulova pridnenih stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom zajedno s nekom drugim proizvodom ribarstva.

*Članak 45.***Korištenje kvota u stvarnom vremenu**

1. Ako sveukupni ulovi stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom dosegnu određeni prag nacionalne kvote, podaci o ulovima češće se dostavljaju Komisiji.

2. Vijeće donosi odluku o odgovarajućem pragu koji će se primjenjivati i o učestalosti slanja podataka iz stavka 1.

*Članak 46.***Nacionalni akcijski program kontrole**

1. Države članice utvrđuju nacionalni akcijski program kontrole za svaki višegodišnji plan. Svi se nacionalni planovi kontrole dostavljaju Komisiji ili se, u skladu s člankom 115. točkom (a), objavljuju na zaštićenom dijelu internetske stranice države članice.

2. Države članice utvrđuju posebna referentna mjerila za inspekcijske preglede u skladu s Prilogom I. Ta se mjerila određuju na temelju upravljanja rizicima i periodično se revidiraju na temelju analize postignutih rezultata. Referentna mjerila za inspekcijske preglede postupno se razvijaju dok se ne postignu ciljane referentna mjerila utvrđena u Prilogu I.



*POGLAVLJE IV.*

*Nadzor tehničkih mjera*

Odjeljak 1.

**Korištenje ribolovnog alata**

*Članak 47.*

**Ribolovni alat**

Kod ribolova kod kojeg nije dopušteno koristiti se s više od jedne vrste alata, svi ostali ribolovni alati moraju biti privezani i složeni u skladu sa sljedećim uvjetima tako da se ne mogu odmah upotrijebiti:

- (a) mreže, utezi i slični alati moraju se skinuti sa svojih okvira te odvojiti od žica i konopa za povlačenje i izvlačenje;
- (b) mreže koje se drže na palubi ili iznad palube moraju biti sigurno privezane i složene;
- (c) parangali moraju biti složeni na donjim palubama.

*Članak 48.*

**Pronalaženje i izvlačenje izgubljenog ribolovnog alata**

1. Ribarsko plovilo Zajednice mora imati opremu za pronalaženje i izvlačenje izgubljenog ribolovnog alata.
2. Zapovjednik ribarskog plovila Zajednice koje je izgubilo ribolovni alata ili dio ribolovnog alata pokušava ga čim prije pronaći i izvući.
3. Ako se izgubljeni ribolovni alat ne može pronaći i izvući, zapovjednik plovila dostavlja nadležnom tijelu države članice koja je njegova država zastave, a ono nadležnom tijelu obalne države članice, sljedeće podatke u roku od 24 sata:
  - (a) vanjski identifikacijski broj i ime ribarskog plovila;
  - (b) vrstu izgubljenog ribolovnog alata;
  - (c) vrijeme kada je ribolovni alat izgubljen;
  - (d) poziciju na kojoj je ribolovni alat izgubljen;
  - (e) mjere koje su poduzete da se ribolovni alat pronađe i izvuče.
4. Ako nadležna tijela pronađu i izvuku ribolovni alat čiji gubitak nije bio prijavljen, ta tijela mogu naplatiti troškove od zapovjednika ribarskog plovila koje je izgubilo alat.

**▼B**

5. Država članica može izuzeti ribarska plovila Zajednice koja plove pod njezinom zastavom i kraća su od 12 metara preko svega od zahtjeva utvrđenog stavkom 1. ako ta plovila:

- (a) djeluju isključivo na teritorijalnom moru države članice koja je država zastave; ili
- (b) nikada ne provode više od 24 sata na moru od trenutka isplovljavanja do uplovljavanja u luku.

*Članak 49.***Sastav ulova**

1. Ako su ulovi koji su zadržani na ribarskom plovilu Zajednice ostvareni mrežama s različitim najmanjim veličinama oka tijekom istoga izlaska u ribolov, sastav po vrstama izračunava se za svaki dio ulova koji je izvađen pod različitim okolnostima. U tu svrhu, sve promjene u odnosu na ranije korištenu veličinu oka mrežnog tega, kao i sastav ulova na plovilu u trenutku svake takve promjene, unose se u očevidnik o ribolovu.

2. Ne dovodeći u pitanje članak 44., mogu se, u skladu s postupkom iz članka 119., donijeti detaljna pravila o obvezi vođenja plana slaganja prerađenih proizvoda, prema vrstama, u kojem je naveden njihov raspored u brodskom skladištu.

## Odjeljak 2.

**Nadzor područja ograničenog ribolova***Članak 50.***Nadzor područja ograničenog ribolova**

1. Ribolovne aktivnosti ribarskih plovila Zajednice i ribolovnih plovila trećih zemalja u ribolovnim zonama u kojima je Vijeće utvrdilo područja ograničenog ribolova nadzire centar za praćenje ribarstva obalne države članice, koji mora imati sustav za otkrivanje i evidentiranje ulaska plovila u područja ograničenog ribolova, njihova prolaska kroz ta područja i njihova izlaska iz tih područja.

2. Osim stavka 1., Vijeće utvrđuje datum od kojeg ribarska plovila moraju imati instaliran operativan sustav koji upozorava zapovjednika na ulazak u područje ograničenog ribolova i izlazak iz njega.

3. Nakon što ribarsko plovilo uđe u područje ograničenog ribolova, podaci se moraju slati najmanje jednom svakih 30 minuta.

**▼B**

4. Prolazak kroz područje ograničenog ribolova dopušta se, pod sljedećim uvjetima, svim ribarskim plovilima kojima nije odobren ribolov na takvim područjima:

- (a) svi ribolovni alati koji se nalaze na plovilu moraju biti privezani i složeni tijekom prolaska;
- (b) brzina tijekom prolaska ne smije biti manja od šest čvorova, osim u slučaju više sile ili nepogodnih uvjeta. U takvim slučajevima zapovjednik plovila odmah obavješćuje centar za praćenje ribarstva države članice koja je država zastave, koji potom obavješćuje nadležna tijela obalne države članice.

5. Ovaj se članak primjenjuje na ribarska plovila Zajednice i ribarska plovila trećih zemalja čija duljina preko svega iznosi 12 ili više metara.

### Odjeljak 3.

#### **Zabrana ribolova u stvarnom vremenu**

##### *Članak 51.*

##### **Opće odredbe**

1. Ako ulov neke vrste ili skupine vrsta dosegne graničnu razinu utvrđenu u skladu s postupkom iz članka 119., na dotičnom se području privremeno zabranjuje predmetni ribolov u skladu s ovim odjeljkom.

2. Granična razina ulova određuje se na temelju uzorkovanja obavljenog prema metodi koju odredi Komisija u skladu s postupkom iz članka 119., i to kao postotak ili masa određene vrste ili skupine vrsta u odnosu na ukupni ulov dotične ribe ostvaren jednim izvlačenjem.

3. Detaljna pravila za primjenu ovog odjeljka mogu se donijeti u skladu s postupkom iz članka 119.

##### *Članak 52.*

##### **Granična razina ulova u dva izvlačenja**

1. Ako količina ulova premaši graničnu razinu u dva uzastopna izvlačenja, ribarsko plovilo mora, prije nego nastavi ribolov, promijeniti ribolovno područje i udaljiti se najmanje pet nautičkih milja, ili dvije nautičke milje ako se radi o ribarskom plovilu kraćem od 12 metara preko svega, od pozicije prethodnog izvlačenja te o tome odmah obavijestiti nadležna tijela obalne države članice.

2. U skladu s postupkom iz članka 119., Komisija može na vlastitu inicijativu ili na zahtjev dotične države članice izmijeniti udaljenost iz stavka 1.



### Članak 53.

#### **Zabrana ribolova u stvarnom vremenu od strane država članica**

1. Ako službena osoba, promatrač zadužen za kontrolu ili istraživačka platforma otkriju da je dosegnuta granična razina ulova, službena osoba, promatrač obalne države članice koji je zadužen za kontrolu ili osoba koja sudjeluje u zajedničkoj operaciji na temelju plana zajedničkog korištenja sredstava o tome odmah obavješćuje nadležna tijela obalne države članice.
2. Na temelju informacija primljenih u skladu sa stavkom 1., obalna država članica odmah donosi odluku o zabrani ribolova na dotičnom području u stvarnom vremenu. Za donošenje te odluke može se koristiti i informacijama primljenim u skladu s člankom 52. ili svim drugim informacijama kojima raspolaže. Odlukom o zabrani ribolova u stvarnom vremenu jasno se utvrđuje zemljopisno područje dotične ribolovne zone, trajanje zabrane i uvjeti koji uređuju ribolov na tom području za vrijeme zabrane.
3. Ako područje iz stavka 2. spada pod više jurisdikcija, dotična država članica bez odgađanja obavješćuje susjedne obalne države članice o svojim nalazima i odluci o zabrani ribolova. Susjedne obalne države članice bez odgađanja zabranjuju ribolov na svom dijelu tog područja.
4. Zabrana u stvarnom vremenu iz stavka 2. je nediskriminirajuća i primjenjuje se samo na ribarska plovila koja su opremljena za ribolov dotičnih vrsta i/ili imaju odobrenje za ribolov u dotičnoj ribolovnoj zoni.
5. Obalna država članica bez odgađanja obavješćuje Komisiju, sve države članice i treće zemlje čijim je ribarskim plovilima odobreno djelovanje na dotičnom području da je na njemu uvedena zabrana ribolova u stvarnom vremenu.
6. Komisija može u svakom trenutku zahtijevati od države članice da zabranu ribolova u stvarnom vremenu ukine ili izmijeni, i to s trenutnim učinkom, ako joj dotična država članica ne dostavi dovoljno informacija o tome da je granična razina ulova dosegnuta u skladu s člankom 51.
7. Ribolovne aktivnosti na području iz stavka 2. zabranjuju se u skladu s odlukom o zabrani ribolova u stvarnom vremenu.

### Članak 54.

#### **Zabrana ribolova u stvarnom vremenu od strane Komisije**

1. Na temelju informacija koje ukazuju na to da je dosegnuta granična razina ulova, Komisija može uvesti privremenu zabranu ribolova na određenom području, ako obalna država članica sama ne uvede takvu zabranu.
2. Komisija o tome odmah obavješćuje države članice i treće zemlje čija ribarska plovila djeluju na području na kojem je uvedena zabrana te na svojoj službenoj internetskoj stranici bez odgađanja objavljuje kartu s koordinatama područja na kojem je uvedena privremena zabrana i navodi trajanje zabrane i uvjete koji uređuju ribolov na tom konkretnom području.



*POGLAVLJE V.****Nadzor rekreacijskog ribolova****Članak 55.***Rekreacijski ribolov**

1. Države članice osiguravaju da se rekreacijski ribolov na njihovom području i u vodama Zajednice obavlja na način koji je u skladu s ciljevima i pravilima zajedničke ribarstvene politike.
2. Zabranjeno je stavljanje na tržište ulova ostvarenog rekreacijskim ribolovom.
3. Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 199/2008, države članice, na temelju plana uzorkovanja, nadziru ulove stokova obuhvaćenih planom obnove koji su ostvareni rekreacijskim ribolovom s plovila koja plove pod njihovim zastavama i s plovila trećih zemalja u vodama koje su pod njihovom suverenosti ili jurisdikcijom. Ribolov s obale nije uključen.
4. Znanstveni, tehnički i gospodarski odbor za ribarstvo (STECF) ocjenjuje biološki utjecaj rekreacijskog ribolova iz stavka 3. Ako se utvrdi da rekreacijski ribolov ima značajan utjecaj, Vijeće može donijeti odluku, u skladu s postupkom iz članka 37. Ugovora, da se na rekreacijski ribolov iz stavka 3. primjenjuju posebne mjere upravljanja, kao što su odobrenja za ribolov i deklaracije o ulovu.
5. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

## GLAVA V.

**KONTROLA TRŽNIŠTVA***POGLAVLJE I.****Opće odredbe****Članak 56.***Načela kontrole tržišta**

1. Svaka je država članica dužna na vlastitom području nadzirati primjenu pravila zajedničke ribarstvene politike u svim fazama stavljanja na tržište proizvoda ribarstva i akvakulture, od prve prodaje do maloprodaje, uključujući i prijevoz.
2. Ako je zakonodavstvom Zajednice utvrđena najmanja dopuštena lovna veličina za određenu vrstu, gospodarski subjekti koji su odgovorni za otkup, prodaju, skladištenje i prijevoz moraju moći dokazati zemljopisno podrijetlo proizvoda.

**▼B**

3. Države članice osiguravaju da svi ulovljeni ili sakupljeni proizvodi ribarstva i akvakulture budu prije prve prodaje razvrstani u serije.

4. Količine manje od 30 kg po vrsti koje su podrijetlom iz istog područja upravljanja i dolaze s više ribarskih plovila, može u serije razvrstati organizacija proizvođača čiji je član korisnik ribarskog plovila ili registrirani kupac prije prve prodaje. Organizacija proizvođača i registrirani kupac moraju najmanje tri godine čuvati podatke o podrijetlu sadržaja serije u koje su razvrstani ulovi s više plovila.

*Članak 57.***Zajednički tržišni standardi**

1. Države članice osiguravaju da se proizvodi na koje se primjenjuju zajednički tržišni standardi izlažu za prvu prodaju, nude na prodaju prvi put, prodaju ili na drugi način stavljaju na tržište jedino ako su u skladu s tim standardima. ► **M1** Države članice poduzimaju provjere kako bi osigurale usklađenost. Provjere se mogu obavljati u svim fazama trženja i tijekom prijevoza. ◀

2. Proizvodi koji se povlače s tržišta u skladu s Uredbom (EZ) br. 104/2000 moraju udovoljavati zajedničkim tržišnim standardima, posebno kategorijama svježine.

3. Gospodarski subjekti odgovorni za otkup, prodaju, skladištenje ili prijevoz serija proizvoda ribarstva i akvakulture moraju biti u stanju dokazati da proizvodi udovoljavaju minimalnim tržišnim standardima u svim fazama.

*Članak 58.***Sljedivost**

1. Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 178/2002, sve serije proizvoda ribarstva i akvakulture moraju biti sljedive u svim fazama proizvodnje, prerade i distribucije, od izlova ili sakupljanja do maloprodaje.

2. Proizvodi ribarstva i akvakulture koji se stavljaju ili će se vjerojatno staviti na tržište u Zajednici moraju biti na odgovarajući način označeni kako bi se osigurala sljedivost svake serije.

3. Serije proizvoda ribarstva i akvakulture mogu se nakon prve prodaje združiti ili razdijeliti jedino ako ih je moguće slijediti do faze izlova ili sakupljanja.

4. Države članice osiguravaju da gospodarski subjekti imaju uspostavljene sustave i postupke za identifikaciju svakoga gospodarskog subjekta koji im je isporučio serije proizvoda ribarstva i akvakulture kao i onog kojem su ti proizvodi isporučeni. Ti se podaci stavljaju na raspolaganje nadležnim tijelima na njihov zahtjev.

**▼B**

5. Za sve serije proizvoda ribarstva i akvakulture minimalni zahtjevi u pogledu označivanja i potrebnih podataka uključuju:

- (a) identifikacijski broj svake serije;
- (b) vanjski identifikacijski broj i ime ribarskog plovila ili ime proizvodne jedinice u akvakulturi;
- (c) FAO-vu troslovnu šifru za svaku vrstu;
- (d) datum ulova ili datum proizvodnje;
- (e) količine svake vrste, izražene u kilogramima neto mase ili, prema potrebi, broj jedinki;
- (f) ime i adresu isporučitelja;

**▼M1**

(g) podaci za potrošače predviđeni člankom 35. Uredbe (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>;

**▼B**

6. Države članice osiguravaju da informacije koje su navedene u točkama (g) i (h) stavka 5. budu dostupne potrošačima u fazi maloprodaje.

7. Informacije navedene u točkama (a) do (f) stavka 5. ne primjenjuju se na proizvode ribarstva i akvakulture koji se uvoze u Zajednicu i za koje je dostavljena potvrda o ulovu u skladu s Uredbom (EZ) br. 1005/2008.

8. Od zahtjeva utvrđenih ovih člankom države članice mogu izuzeti male količine proizvoda koje se prodaju potrošačima izravno s ribarskih plovila, pod uvjetom da njihova vrijednost ne prelazi 50 eura dnevno. Svaka izmjena ove granične vrijednosti donosi se u skladu s postupkom iz članka 119.

9. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*POGLAVLJE II.**Aktivnosti nakon iskrcaja**Članak 59.***Prva prodaja proizvoda ribarstva**

1. Države članice osiguravaju da se prva prodaja ili registracija svih proizvoda ribarstva obavi u aukcijskom centru ili kod registriranog kupca ili kod organizacije proizvođača.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1379/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o zajedničkom uređenju tržišta proizvodima ribarstva i akvakulture, te o izmjeni Uredbi Vijeća (EZ) br. 1184/2006 i (EZ) 1224/2009 i stavljanju izvan snage Uredbe Vijeća (EZ) br. 104/2000 (SL L 354, 28.12.2013, str. 1.)

**▼B**

2. Kupac koji u prvoj prodaji kupuje proizvode ribarstva s ribarskog plovila mora biti registriran kod nadležnih tijela države članice u kojoj se obavlja prva prodaja. U svrhu registracije, svaki se kupac identificira prema PDV broju, poreznom identifikacijskom broju ili drugoj jedinstvenoj identifikacijskoj oznaci pod kojom je uveden u nacionalne baze podataka.

3. Kupac koji kupi do 30 kg proizvoda ribarstva koji se nakon toga ne stavljaju na tržište, već se upotrebljavaju isključivo za osobnu potrošnju, izuzima se od odredbi ovog članka. Svaka izmjena ove granične vrijednosti donosi se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 60.***Vaganje proizvoda ribarstva**

1. Država članica osigurava da se svi proizvodi ribarstva izvažu pomoću sustava koje su odobrila nadležna tijela, osim ako je donijela plan uzorkovanja koji je odobrila Komisija i zasniva se na metodologiji temeljenoj na procjeni rizika što ju je Komisija donijela u skladu s postupkom iz članka 119.

2. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe, vaganje se obavlja pri iskrcaju, prije nego se proizvodi ribarstva uskladište, prevezu ili prodaju.

3. Odstupajući od stavka 2., države članice mogu dopustiti da se proizvodi ribarstva izvažu na ribarskom plovilu, pod uvjetom da je donesen plan uzorkovanja iz stavka 1.

4. Registrirani kupci, registrirani aukcijski centri ili druga tijela ili osobe koji su odgovorni za prvo stavljanje na tržište proizvoda ribarstva u državi članici, odgovorni su za točnost postupka vaganja, osim ako se u skladu sa stavkom 1. vaganje obavlja na ribarskom plovilu, kada je za to odgovoran zapovjednik plovila.

5. Rezultat koji se dobije vaganjem koristi se za popunjavanje iskrcajnih deklaracija, prijevoznih dokumenata, prodajnih listova i potvrda o preuzimanju.

6. Nadležna tijela države članice mogu propisati da se svaka količina proizvoda ribarstva koja se prvi put iskrcava u toj državi članici mora izvagati u nazočnosti službenih osoba prije nego se s iskrcajnog mjesta preveze na drugu lokaciju.

7. Detaljna pravila o metodologiji temeljenoj na procjeni rizika i postupcima vaganja utvrđuju se u skladu s postupkom iz članka 119.

**▼B***Članak 61.***Vaganje proizvoda ribarstva nakon prijevoza s iskrcajnog mjesta**

1. Odstupajući od članka 60. stavka 2., države članice mogu dopustiti vaganje proizvoda ribarstva nakon njihova prijevoza s iskrcajnog mjesta, pod uvjetom da se prevezu na određeno područje dotične države članice i da je ta država članica donijela plan kontrole koji je odobrila Komisija i zasniva se na metodologiji temeljenoj na procjeni rizika što ju je Komisija donijela u skladu s postupkom iz članka 119.

2. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela države članice u kojoj su proizvodi ribarstva iskrcani mogu dopustiti da se ti proizvodi prije vaganja prevezu registriranim kupcima, registriranim aukcijskim centrima ili drugim tijelima ili osobama koji su odgovorni za prvo stavljanje na tržište proizvoda ribarstva u drugoj državi članici. Ovo se dopuštenje izdaje pod uvjetom da dotične države članice provode zajednički program kontrole iz članka 94., koji je odobrila Komisija i zasniva se na metodologiji temeljenoj na procjeni rizika što ju je Komisija donijela u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 62.***Popunjavanje i dostavljanje prodajnih listova**

1. Registrirani kupci, registrirani aukcijski centri ili druga tijela ili osobe koje su odobrile države članice, čiji godišnji promet ostvaren prvom prodajom proizvoda ribarstva iznosi manje od 200 000 eura a koji su odgovorni su za prvo stavljanje na tržište proizvoda ribarstva iskrcanih u državi članici, dostavljaju, po mogućnosti elektroničkim putem, u roku od 48 sati nakon prve prodaje, prodajni list nadležnim tijelima države članice na čijem je području obavljena prva prodaja. Ti kupci, aukcijski centri, tijela ili osobe odgovorni su za točnost prodajnih listova.

2. Država članica može propisati ili dopustiti registriranim kupcima, registriranim aukcijskim centrima, ili drugim tijelima ili osobama koje su odobrile države članice, čiji godišnji promet ostvaren prvom prodajom proizvoda ribarstva iznosi manje od 200 000 eura da u elektroničkom obliku bilježe i elektroničkim putem šalju podatke iz članka 64. stavka 1.

3. Ako država članica na čijem je području obavljena prva prodaja nije država članica pod čijom zastavom plovi ribarsko plovilo koje je iskrcalo ribu, ona osigurava da po primitku odgovarajućih informacija kopija podataka iz prodajnog lista bude dostavljena, po mogućnosti elektroničkim putem, nadležnim tijelima države članice koja je država zastave.

**▼B**

4. Ako se prvo stavljanje na tržište proizvoda ribarstva ne obavlja u državi članici u kojoj su proizvodi iskrcani, država članica koja je odgovorna za kontrolu prvog stavljanja na tržište osigurava da po primitku prodajnog lista njegova kopija bude poslana, po mogućnosti elektroničkim putem, nadležnim tijelima koja su odgovorna za kontrolu iskrcanja dotičnih proizvoda i nadležnim tijelima države članice pod čijom zastavom plovi ribarsko plovilo.

5. Ako se iskrcaj obavi izvan Zajednice i prva prodaja u trećoj zemlji, zapovjednik ili predstavnik zapovjednika ribarskog plovila dostavlja, po mogućnosti elektroničkim putem, nadležnom tijelu države članice koja je država zastave kopiju prodajnog lista ili drugi istovrijedni dokument koji sadrži istu razinu informacija, i to u roku od 48 sati nakon prve prodaje.

6. Ako prodajni list ne odgovara računu ili dokumentu koji ga zamjenjuje, kako je predviđen člancima 218. i 219. Direktive Vijeća 2006/112/EZ od 28. studenoga 2006. o zajedničkom sustavu poreza na dodanu vrijednost<sup>(1)</sup>, dotična država članica donosi potrebne odredbe kako bi osigurala da podaci o cijeni bez poreza za isporuku robe kupcima budu jednaki podacima koji su navedeni na računu. Države članice donose potrebne odredbe kako bi osigurale da podaci o cijeni bez poreza za isporuku robe kupcima budu jednaki podacima koji su navedeni na računu.

*Članak 63.***Elektroničko popunjavanje i slanje podataka iz prodajnih listova**

1. Registrirani kupci, registrirani aukcijski centri, ili druga tijela ili osobe koje su odobrile države članice, čiji godišnji promet ostvaren prvom prodajom proizvoda ribarstva iznosi 200 000 eura ili više evidentiraju podatke iz članka 64. stavka 1. u elektroničkom obliku i elektroničkim ih putem šalju, u roku od 24 sata nakon završetka prve prodaje, nadležnim tijelima države članice na čijem je području obavljena prva prodaja.

2. Države članice na isti način, elektroničkim putem, prenose informacije o prodajnim listovima iz članka 62. stavaka 3. i 4.

*Članak 64.***Sadržaj prodajnih listova**

1. Prodajni listovi iz članka 62. i 63. sadrže sljedeće podatke:

(a) vanjski identifikacijski broj i ime ribarskog plovila koje je iskrcalo dotični proizvod;

<sup>(1)</sup> SL L 347, 11.12.2006., str. 1.

**▼B**

- (b) luku i datum iskrcaja;
  - (c) ime korisnika ili zapovjednika ribarskog plovila, i ime prodavatelja, ako je ono drukčije;
  - (d) ime kupca i njegov broj PDV, porezni identifikacijski broj ili drugu jedinstvenu identifikacijsku oznaku;
  - (e) FAO-vu troslovnu šifru za svaku vrstu i odgovarajuće zemljopisno područje na kojem je ostvaren ulov;
  - (f) procijenjene količine svake vrste, izražene kao masa proizvoda u kilogramima i raščlanjene po načinu prezentiranja proizvoda, ili, prema potrebi, broj jedinki;
  - (g) za sve proizvode na koje se primjenjuju tržišni standardi, pojedinačnu veličinu ili masu, klasu, način prezentiranja i svježinu, prema potrebi;
  - (h) prema potrebi, odredište proizvoda povučениh s tržišta (prijenos, korištenje za ishranu životinja, za preradu u brašno za ishranu životinja, za mamce, ili za neprehrambene svrhe);
  - (i) mjesto i datum prodaje;
  - (j) prema potrebi, referentni broj i datum računa i, prema potrebi, kupoprodajni ugovor;
  - (k) gdje je to primjenljivo, upućivanje na potvrdu o preuzimanju iz članka 66. ili prijevozni dokument iz članka 68.;
  - (l) cijenu.
2. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 65.***Izuzeća od zahtjeva u pogledu prodajnih listova**

1. Za proizvode ribarstva iskrcaane s određenih kategorija ribarskih plovila Zajednice kraćih od 10 metara preko svega ili za količine iskrcaanih proizvoda ribarstva koje po vrsti ne prelaze 30 kg ekvivalenta žive mase Komisija može, u skladu s postupkom iz članka 119., odobriti izuzeće od obveze dostavljanja prodajnih listova nadležnim tijelima ili drugim odobrenim tijelima države članice. Ta se izuzeća mogu odobriti jedino u slučajevima kada je dotična država članica uspostavila prihvatljiv sustav uzorkovanja u skladu s člancima 16. i 15.

**▼B**

2. Kupac koji kupi do 30 kg proizvoda ribarstva koji se nakon toga ne stavljaju na tržište, već se upotrebljavaju isključivo za osobnu potrošnju, izuzima se od odredbi utvrđenih člancima 62., 63. i 64. Svaka izmjena ove granične vrijednosti donosi se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 66.***Potvrda o preuzimanju**

1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe propisane višegodišnjim planovima, u slučajevima kada su proizvodi ribarstva namijenjeni prodaji u kasnijoj fazi registrirani kupci, registrirani aukcijski centri ili druga tijela ili osobe čiji godišnji promet ostvaren prvom prodajom proizvoda ribarstva iznosi manje od 200 000 eura a koji su odgovorni su za prvo stavljanje na tržište proizvoda ribarstva iskrcanih u državi članici, dostavljaju, u roku od 48 sati nakon iskrcaja, potvrdu o preuzimanju nadležnim tijelima države članice u kojoj je obavljeno preuzimanje. Ti kupci, aukcijski centri ili druga tijela ili osobe odgovorni su za dostavljanje potvrde o preuzimanju i za njezinu točnost.

2. Ako država članica u kojoj je obavljeno preuzimanje nije država članica pod čijom zastavom plovi ribarsko plovilo koje je iskrcalo ribu, ona osigurava da po primitku odgovarajućih informacija kopija potvrde o preuzimanju bude dostavljena, po mogućnosti elektroničkim putem, nadležnim tijelima države članice koja je država zastave.

3. Potvrda o preuzimanju iz stavka 1. sadrži najmanje sljedeće podatke:

- (a) vanjski identifikacijski broj i ime ribarskog plovila koje je iskrcalo dotične proizvode;
- (b) luku i datum iskrcaja;
- (c) ime korisnika ili zapovjednika plovila;
- (d) FAO-vu troslovnu šifru za svaku vrstu i odgovarajuće zemljopisno područje na kojem je ostvaren ulov;
- (e) količine svake uskladištene vrste, izražene kao masa proizvoda u kilogramima i raščlanjene po načinu prezentiranja proizvoda, ili, prema potrebi, broj jedinki;
- (f) ime i adresu objekata u kojima su proizvodi uskladišteni;
- (g) gdje je to primjenljivo, upućivanje na prijevozni dokument iz članka 68.



*Članak 67.***Elektroničko bilježenje i slanje podataka iz potvrde o preuzimanju**

1. Ne dovodeći u pitanje posebne odredbe propisane višegodišnjim planovima, u slučajevima kada su proizvodi ribarstva namijenjeni prodaji u kasnijoj fazi registrirani kupci, registrirani aukcijski centri ili druga tijela ili osobe čiji godišnji promet ostvaren prvom prodajom proizvoda ribarstva iznosi 200 000 eura ili više a koji su odgovorni su za prvo stavljanje na tržište proizvoda ribarstva iskrcanih u državi članici, evidentiraju podatke iz članka 66. u elektroničkom obliku i elektroničkim ih putem šalju u roku od 24 sata nadležnim tijelima države članice u kojoj je obavljeno preuzimanje.

2. Države članice elektroničkim putem prenose informacije o potvrđama o preuzimanju iz članka 66. stavka 2.

*Članak 68.***Popunjavanje i dostavljanje prijevoznog dokumenta**

1. Proizvode ribarstva koji su iskrcani u Zajednici, bilo neprerađeni ili prerađeni na plovilu, za koje nije dostavljen ni prodajni list ni potvrda o preuzimanju u skladu s člancima 62., 63., 66. i 67., a prevoze se na mjesto koje nije iskrcajno mjesto, mora pratiti, sve dok se ne obavi prva prodaja, dokument koji je sastavio prijevoznik. U roku od 48 sati od utovara prijevoznik dostavlja prijevozni dokument nadležnim tijelima države članice na čijem je području obavljen iskrcaj ili drugim tijelima koje je odobrila dotična država članica.

2. Prijevoznik se izuzima od obveze prema kojoj prijevozni dokument mora pratiti proizvode ribarstva ako je prije početka prijevoza prijevozni dokument dostavljen elektroničkim putem nadležnim tijelima države članice koja je država zastave, koja moraju, u slučaju kad se proizvodi prevoze u državu članicu koja nije država članica u kojoj je obavljen iskrcaj, odmah po primitku proslijediti prijevozni dokument nadležnim tijelima države članice u kojoj će se obaviti prvo stavljanje na tržište.

3. U slučaju kad se proizvodi prevoze u državu članicu koja nije država članica u kojoj je obavljen iskrcaj, prijevoznik također dostavlja, u roku od 48 sati od utovara proizvoda ribarstva, kopiju prijevoznog dokumenta nadležnim tijelima države članice u kojoj će se proizvoditi prvi put staviti na tržište. U vezi s tim, država članica u kojoj se proizvodi prvi put stavljaju na tržište može zahtijevati dodatne informacije od države članice u kojoj je obavljen iskrcaj.

4. Prijevoznik je odgovoran za točnost prijevoznog dokumenta.

**▼B**

5. U prijevoznom se dokumentu navodi:
- (a) odredište pošiljke (ili pošiljki) te identifikacijska oznaka prijevoznog sredstva;
  - (b) vanjski identifikacijski broj i ime ribarskog plovila koje je iskrcalo proizvode;
  - (c) FAO-va troslovnu šifru za svaku vrstu i odgovarajuće zemljopisno područje na kojem je ostvaren ulov;
  - (d) količine svake vrste koja se prevozi, izražene kao masa proizvoda u kilogramima i raščlanjene po načinu prezentiranja proizvoda, ili, prema potrebi, broj jedinki;
  - (e) ime i adresa pošiljatelja;
  - (f) mjesto i datum utovara.
6. Nadležna tijela država članica mogu odobriti izuzeća od obveze utvrđene stavkom 1. ako se proizvodi ribarstva prevoze unutar lučkog područja ili najdalje 20 km od iskrcajnog mjesta.
7. Ako se proizvodi ribarstva koji su u prodajnom listu prijavljeni kao prodani prevoze na mjesto koje nije iskrcajno mjesto, prijevoznik mora moći dokumentom dokazati da je obavljena kupoprodaja.
8. Prijevoznik se oslobađa obveze utvrđene ovim člankom ako je prijevozni dokument zamijenjen kopijom iskrcajne deklaracije predviđene člankom 23. koja se odnosi na prevožene količine ili drugim istovrijednim dokumentom koji sadrži istu razinu informacija.

*POGLAVLJE III.**Organizacije proizvođača i režimi cijena i intervencija**Članak 69.***Nadzor nad organizacijama proizvođača**

1. U skladu s člankom 6. stavkom 1. Uredbe (EZ) br. 104/2000 države članice provode kontrole u redovitim vremenskim razmacima kako bi osigurale:
- (a) da organizacija proizvođača ispunjava uvjete priznanja;
  - (b) da se priznanje organizacije proizvođača može povući ako ona više ne ispunjava uvjete iz članka 5. Uredbe (EZ) br. 104/2000 ili ako je priznata na temelju netočnih podataka;

**▼B**

(c) da se priznanje odmah povuče s povratnim učinkom ako organizacija na prijevaran način stekne priznanje ili se na prijevaran način njime koristi.

2. Kako bi provjerila poštuju li se pravila koja se odnose na organizacije proizvođača i utvrđena su člankom 5. i člankom 6. stavkom 1. točkom (b) Uredbe (EZ) br. 104/2000, Komisija obavlja kontrole te na temelju njih, prema potrebi, može od država članica zahtijevati da povuku priznanje.

3. Svaka država članica provodi odgovarajuće kontrole kako bi provjerila ispunjava li svaka organizacija proizvođača obveze koje su utvrđene operativnim programom za dotičnu ribolovnu godinu u skladu s Uredbom (EZ) br. 2508/2000 te u slučaju da se te obveze ne ispunjavaju primjenjuje kazne predviđene člankom 9. stavkom 3. Uredbe (EZ) br. 104/2000.

*Članak 70.***Nadzor režima cijena i intervencija**

Države članice provode sve kontrole povezane s režimom cijena i intervencija, a posebno one koje se odnose na:

- (a) povlačenje proizvoda s tržišta koji će biti upotrijebljeni u druge svrhe, a ne za prehranu ljudi;
- (b) postupke obrade u svrhu stabiliziranja, skladištenja i/ili prerade proizvoda povučenih s tržišta;
- (c) privatno skladištenje proizvoda zamrznutih na moru;
- (d) kompenzacijsku naknadu za tunu namijenjenu preradi.

## GLAVA VI.

**NADZOR***Članak 71.***Uočavanja na moru i otkrića od strane država članica**

1. Države članice provode nadzor u vodama Zajednice koje su pod njihovom suverenosti ili jurisdikcijom pomoću:

- (a) uočavanja ribarskih plovila pomoću inspekcijskih plovila i nadzornih letjelica;
- (b) sustava za praćenje plovila iz članka 9.;
- (c) svih drugih metoda detekcije i identifikacije.

**▼B**

2. Ako podaci dobiveni uočavanjem ili detekcijom ne odgovaraju dugim podacima kojima raspolaže država članica, ona provodi sve potrebne istražne radnje kako bi mogla odrediti odgovarajuće daljnje mjere.

3. Ako se uočavanje ili detekcija odnosi na ribarsko plovilo druge države članice ili treće zemlje, a podaci ne odgovaraju dugim podacima kojima raspolaže obalna država članica, te ako ta obalna država članica ne može sama poduzeti daljnje mjere, ona bilježi svoja otkrića u izvješće o nadzoru koje odmah dostavlja, po mogućnosti elektroničkim putem, državi članici koja je država zastave ili dotičnoj trećoj zemlji. Ako se radi o plovilu treće zemlje, izvješće o nadzoru se dostavlja i Komisiji ili tijelu koje je ona odredila.

4. U slučaju da službena osoba države članice uoči ili otkrije ribarsko plovilo koje obavlja aktivnosti koje se mogu smatrati kršenjem pravila zajedničke ribarstvene politike, ona odmah sastavlja izvješće o nadzoru i šalje ga svojim nadležnim tijelima.

5. Sadržaj izvješća o nadzoru određuje se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 72.***Radnje koje treba poduzeti na temelju informacija o uočavanjima i otkrićima**

1. Nakon što od druge države članice primi izvješće o nadzoru, država članica koja je država zastave odmah djeluje i provodi sve potrebne istražne radnje kako bi mogla odrediti odgovarajuće daljnje mjere.

2. Prema potrebi, svaka država članica koja nije dotična država članica pod čijom zastavom plovilo plovi provjerava je li uočeno plovilo, na koje se odnosi izvješće, obavljalo aktivnosti u vodama koje su pod njezinom suverenosti ili jurisdikcijom i jesu li proizvodi ribarstva s tog plovila bili iskrcani na njezinom području ili uvezeni na njezino područje, te ispituje njegovo dotadašnje poštovanje odgovarajućih mjera očuvanja i upravljanja resursima.

3. Komisija ili tijelo koje je ona odredila ili, prema potrebi, država članica koja je država zastave i ostale države članice ispituju i informacije, potkrijepljene odgovarajućim dokumentima, koje se odnose na uočena plovila, a dostavili su ih građani, organizacije civilnog društva, uključujući i organizacije za zaštitu okoliša, kao i predstavnici zainteresiranih strana iz sektora ribarstva ili trgovine ribom.



### Članak 73.

#### Promatrači zaduženi za kontrolu

1. Ako Vijeće uspostavi program promatrača Zajednice zaduženih za kontrolu, promatrači zaduženi za kontrolu koji se nalaze na ribarskim plovilima provjeravaju poštuju li dotično ribarsko plovilo pravila zajedničke ribarstvene politike. Oni izvršavaju sve zadatke predviđene programom promatrača, a posebno provjeravaju i bilježe aktivnosti i relevantne dokumente ribarskog plovila.
2. Promatrači zaduženi za kontrolu moraju biti kvalificirani za obavljanje svojih zadataka. Moraju biti neovisni u odnosu na vlasnika, zapovjednika i svakog člana posade ribarskog plovila. Ne smiju biti u nikakvoj ekonomskoj vezi s korisnikom plovila.
3. Promatrači zaduženi za kontrolu osiguravaju, u mjeri u kojoj je to moguće, da svojom prisutnošću na ribarskom plovilu ne sprečavaju niti ometaju ribolovne aktivnosti i uobičajeno djelovanje plovila.
4. Ako promatrač zadužen za kontrolu utvrdi da je počinjen ozbiljni prekršaj, o tome odmah obavješćuje nadležna tijela države članice koja je država zastave.
5. Promatrači zaduženi za kontrolu sastavljaju izvješće o promatranju, po mogućnosti u elektroničkom obliku, te ga odmah dostavljaju svojim nadležnim tijelima i nadležnim tijelima države članice koja je država zastave, koristeći se u tu svrhu, ako to smatraju potrebnim, sredstvima za elektronički prijenos koja se nalaze na plovilu. Države članice pohranjuju izvješće u bazu podataka iz članka 78.
6. Ako izvješće o promatranju upućuje na to da je promatrano plovilo obavljalo ribolovne aktivnosti koje su u suprotnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike, nadležna tijela iz stavka 4. poduzimaju sve odgovarajuće mjere kako bi ispitala slučaj.
7. Promatračima zaduženim za kontrolu koji su dodijeljeni njihovim plovilima zapovjednici ribarskih plovila Zajednice osiguravaju odgovarajući smještaj, omogućuju rad i ne ometaju ih u obavljanju njihovih zadataka. Promatračima zaduženim za kontrolu zapovjednici ribarskih plovila Zajednice također omogućuju pristup odgovarajućim dijelovima plovila kao i pristup ulovu i dokumentima plovila, uključujući elektroničke datoteke.
8. Sve troškove koji proizlaze iz aktivnosti promatrača zaduženih za kontrolu na temelju ovog članka snose države članice koje su države zastave. Države članice mogu djelomično ili u cijelosti naplatiti te troškove od korisnika ribarskih plovila koja plove pod njihovom zastavom i sudjeluju u dotičnom ribolovu.

**▼B**

9. Detaljna pravila za primjenu ovog članka mogu se donijeti u skladu s postupkom iz članka 119.

## GLAVA VII.

## INSPEKCIJSKI PREGLEDI I POSTUPCI

## POGLAVLJE I.

*Opće odredbe*

## Članak 74.

**Obavljanje inspekcijskih pregleda**

1. Države članice sastavljaju i ažuriraju popis službenih osoba zaduženih za obavljanje inspekcijskih pregleda.

2. Službene osobe izvršavaju svoje zadatke u skladu s pravom Zajednice. One obavljaju inspekcijske preglede na nediskriminirajući način na moru, u lukama, tijekom prijevoza, u objektima za preradu i tijekom stavljanja na tržište proizvoda ribarstva.

3. Službene osobe posebno provjeravaju:

- (a) zakonitost ulova koji se zadržava na plovilu, skladišti, prevozi, prerađuje ili stavlja na tržište te točnost dokumenata i elektroničkih poruka koje se na njega odnose;
- (b) zakonitost ribolovnog alata korištenog za ciljane vrste i za ulove zadržane na plovilu;
- (c) prema potrebi, plan slaganja tereta i odvojeno slaganje vrsta;
- (d) označivanje ribolovnog alata; i
- (e) podatke o motoru iz članka 40.

4. Službene osobe mogu pregledati sve odgovarajuće prostore, palube i prostorije. Mogu također pregledati ulove, bilo da su prerađeni ili neprerađeni, mreže i ostale ribolovne alate, opremu, spremnike i ambalaže u kojima se nalazi riba ili proizvodi ribarstva, kao i sve bitne dokumente ili elektroničke poruke za koje smatraju da ih je potrebno pregledati kako bi se provjerila sukladnost s pravilima zajedničke ribarstvene politike. Mogu također ispitivati osobe za koje se smatra da imaju informacije o pitanjima koja su predmet inspekcijskog pregleda.

5. Službene osobe obavljaju inspekcijske preglede na način koji uzrokuje najmanje moguće smetnje ili neugodnosti za plovilo ili prijevozno sredstvo i njegove aktivnosti i za skladištenje, preradu i stavljanje na tržište ulova. Oni moraju, koliko je god to moguće, spriječiti svako pogoršanje kvalitete ulova tijekom inspekcijskog pregleda.

**▼B**

6. Detaljna pravila za primjenu ovog članka, posebno ona o metodologiji i obavljanju inspekcijskog pregleda, donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 75.***Obveze korisnika plovila**

1. Korisnik plovila omogućuje siguran pristup plovilu, prijevoznom sredstvu ili prostorijama u kojima se proizvodi ribarstva čuvaju, prerađuju ili stavljaju na tržište. On mora osigurati sigurnost službenih osoba i ne smije sprečavati, zastrašivati ili ometati službene osobe u obavljanju njihovih dužnosti.

2. Detaljna pravila za primjenu ovog članka mogu se donijeti u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 76.***Izvješće o inspekcijskom pregledu**

1. Nakon svakog inspekcijskog pregleda službene osobe sastavljaju izvješće o inspekcijskom pregledu i šalju ga svojim nadležnim tijelima. Ovo se izvješće po mogućnosti sastavlja i šalje u elektroničkom obliku. Ako je inspekcijskom pregledu bilo podvrgnuto ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom druge države članice i ako je tijekom tog pregleda utvrđen prekršaj, kopija izvješća o inspekcijskom pregledu mora se bez odgađanja poslati dotičnoj državi članici koja je država zastave. Ako je inspekcijskom pregledu bilo podvrgnuto ribarsko plovilo koje plovi pod zastavom treće zemlje i ako je tijekom tog pregleda utvrđen prekršaj, kopija izvješća o inspekcijskom pregledu mora se bez odgađanja poslati nadležnim tijelima dotične treće zemlje. Ako je inspekcijski pregled bio obavljen u vodama koje su pod jurisdikcijom druge države članice, kopija izvješća o inspekcijskom pregledu mora se bez odgađanja poslati toj državi članici.

2. O nalazima inspekcijskog pregleda službene osobe obavješćuju korisnika plovila, koji ima mogućnost dati primjedbe na inspekcijski pregled i nalaze. Primjedbe korisnika plovila uzimaju se u obzir u izvješću o inspekcijskom pregledu. Službene osobe navode u očevidniku o ribolovu da je obavljen inspekcijski pregled.

3. Kopija izvješća o inspekcijskom pregledu šalje se korisniku plovila u najkraćem mogućem roku, a u svakom slučaju najkasnije 15 radnih dana od završetka inspekcijskog pregleda.

4. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 77.***Prihvatljivost izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru**

Izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru koja su sastavili inspektori Zajednice ili službene osobe druge države članice ili službene osobe Komisije prihvatljivi su dokaz u upravnim i sudskim postupcima svake države članice. Za utvrđivanje činjenica, oni će imati istu vrijednost kao i izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru države članice.

*Članak 78.***Elektronička baza podataka**

1. Države članice uspostavljaju i ažuriraju elektroničku bazu podataka u koju unose sva izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru koja su sastavile njihove službene osobe.
2. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 79.***Inspektori Zajednice**

1. Komisija sastavlja popis inspektora Zajednice u skladu s postupkom iz članka 119.
2. Ne dovodeći u pitanje primarnu odgovornost obalnih država članica, inspektori Zajednice mogu obavljati inspekcijske preglede u skladu s ovom Uredbom u vodama Zajednice kao i na ribarskim plovilima Zajednice izvan voda Zajednice.
3. Inspektori Zajednice mogu biti imenovani za:
  - (a) provedbu posebnih programa kontrole i inspekcije donesenih u skladu s člankom 95.;
  - (b) međunarodne programe kontrola u ribarstvu, ako je Zajednica obvezna osigurati kontrole.
4. Za izvršavanje svojih zadataka i pod uvjetima iz stavka 5. inspektori Zajednice imaju odmah pristup:
  - (a) svim prostorima na ribarskom plovilu Zajednice i svakom drugom plovilu koje obavlja ribolovne aktivnosti, javnim prostorima ili mjestima i prijevoznim sredstvima; i
  - (b) svim informacijama i dokumentima koji su im potrebni za obavljanje zadataka, a posebno očevidniku o ribolovu, iskrcajnim deklaracijama, potvrđama o ulovu, prekrcajnoj deklaraciji, prodajnim listovima i svim drugim bitnim dokumentima,

i to u istom opsegu i pod istim uvjetima kao i službene osobe države članice u kojoj se obavlja inspekcijski pregled.

5. Inspektori Zajednice nemaju policijske i izvršne ovlasti izvan područja države članice iz koje dolaze niti izvan voda Zajednice koje su pod suverenosti i jurisdikcijom države članice iz koje dolaze.



**▼B**

6. Kada su imenovani kao inspektori Zajednice, službene osobe Komisije ili tijela koje je ona odredila nemaju policijske i izvršne ovlasti.

7. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*POGLAVLJE II.****Inspekcijski pregledi izvan voda države članice koja obavlja inspekcijski pregled****Članak 80.***Inspekcijski pregledi ribarskih plovila izvan voda države članice koja obavlja inspekcijski pregled**

1. Ne dovodeći u pitanje primarnu odgovornost obalne države članice, država članica može obavljati inspekcijske preglede ribarskih plovila koja plove pod njezinom zastavom u svim vodama Zajednice izvan voda koje su pod suverenosti druge države članice.

2. Država članica može obavljati inspekcijske preglede u vezi s ribolovnim aktivnostima na ribarskim plovilima druge države članice u skladu s ovom Uredbom u svim vodama Zajednice izvan voda koje su pod suverenosti druge države članice:

- (a) nakon što joj to odobri dotična obalna država članica; ili
- (b) ako je u skladu s člankom 95. donesen posebni program kontrole i inspekcije.

3. Država članica smije obavljati inspekcijske preglede ribarskih plovila Zajednice koja plove pod zastavom druge države članice u međunarodnim vodama.

4. Država članica smije obavljati inspekcijske preglede ribarskih plovila koja plove pod njezinom zastavom ili zastavu druge države članice u vodama trećih zemalja u skladu s međunarodnim sporazumima.

5. Države članice imenuju nadležno tijelo koje će biti kontaktna točka za potrebe ovog članka. Kontaktna točka država članica mora biti dostupna 24 sata dnevno.

*Članak 81.***Zahtjev za izdavanjem odobrenja**

1. O zahtjevu države članice da joj se odobri obavljanje inspekcijskih pregleda ribarskih plovila u vodama Zajednice koje nisu pod njezinom suverenosti ili jurisdikcijom, u skladu s člankom 80. stavkom 2. točkom (a), dotična obalna država članica donosi odluku u roku

**▼B**

od 12 sati od trenutka podnošenja zahtjeva ili u odgovarajućem roku ako je razlog za podnošenje zahtjeva potjera započeta u vodama države članice koja obavlja inspekcijski pregled.

2. Odluka se odmah priopćava državi članici koja je podnijela zahtjev. Odluke se dostavljaju i Komisiji ili tijelu koje je ona odredila.

3. Zahtjevi za izdavanjem odobrenja odbijaju se u cijelosti ili u potrebnom opsegu samo zbog nužnih razloga. Odluke o odbijanju i razlozi takve odluke šalju se bez odgađanja državi članici koja je podnijela zahtjev i Komisiji ili tijelu koje je ona odredila.

*POGLAVLJE III.****Prekršaji otkriveni tijekom inspekcijskih pregleda****Članak 82.***Postupanje u slučaju prekršaja**

Ako na temelju informacija prikupljenih tijekom inspekcijskog pregleda ili drugih relevantnih podataka službena osoba smatra da su prekršena pravila zajedničke ribarstvene politike, službena osoba:

- (a) bilježi pretpostavljeni prekršaj u izvješću o inspekcijskom pregledu;
- (b) poduzima sve potrebne mjere kako bi se sačuvali dokazi povezani s tim pretpostavljenim prekršajem;
- (c) odmah šalje svojim nadležnim tijelima izvješće o inspekcijskom pregledu;
- (d) obavješćuje fizičku ili pravnu osobu za koju se sumnja da je počinila prekršaj ili koja je uhvaćena na djelu pri činjenju prekršaja da se za prekršaj mogu dobiti kazneni bodovi u skladu s člankom 92. Ova se informacija bilježi u izvješću o inspekcijskom pregledu.

*Članak 83.***Prekršaji otkriveni izvan voda države članice koja obavlja inspekcijski pregled**

1. Ako se prekršaj otkrije inspekcijskim pregledom obavljenim u skladu s člankom 80., država članica koja je obavila inspekcijski pregled odmah dostavlja sažetak izvješća o inspekcijskom pregledu obalnoj državi članici ili, ako je inspekcijski pregled obavljen izvan voda Zajednice, državi članici koja je država zastave dotičnog ribarskog plovila. Potpuno izvješće o inspekcijskom pregledu dostavlja se obalnoj državi članici i državi članici koja je država zastave u roku od 15 dana od inspekcijskog pregleda.

**▼B**

2. Obalna država članica ili, ako je inspekcijski pregled obavljen izvan voda Zajednice, država članica koja je država zastave dotičnog ribarskog plovila, poduzima sve odgovarajuće mjere u vezi s prekršajem iz stavka 1.

*Članak 84.***Pojačane dodatne mjere u vezi s određenim teškim prekršajima**

1. Država članica koja je država zastave ili obalna država članica u čijim je vodama, prema sumnjama, ribarsko plovilo:

(a) netočno evidentiralo ulove stokova obuhvaćenih višegodišnjim planom za više od 500 kg ili 10 %, izračunano kao postotak količina evidentiranih u očevidniku o ribolovu, ovisno o tome što je veće; ili

(b) ponovilo isti teški prekršaj iz članka 42. Uredbe (EZ) br. 1005/2008 ili članka 90. stavka 1. ove Uredbe u razdoblju od godinu dana,

može, uz mjere iz poglavlja IV. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, zahtijevati od ribarskog plovila da se odmah uputi prema luci u kojoj će se obaviti puna istraga.

2. Obalna država članica odmah i u skladu s postupkom propisanim nacionalnim pravom obavješćuje državu članicu koja je država zastave o istrazi iz stavka 1.

3. Službene osobe mogu ostati na ribarskom plovilu sve dotle dok se ne obavi puna istraga iz stavka 1.

4. Zapovjednik ribarskog plovila iz stavka 1. prekida sve ribolovne aktivnosti i odlazi u luku ako se to od njega zahtijeva.

*POGLAVLJE IV.***Postupci u vezi s prekršajima otkrivenima tijekom inspekcijskih pregleda***Članak 85.***Postupci**

Ne dovodeći u pitanje članak 83. stavak 2. i članak 86., ako u okviru inspekcijskog pregleda ili nakon njega nadležna tijela otkriju da su prekršena pravila zajedničke ribarstvene politike, nadležna tijela države članice koja je obavila inspekcijski pregled poduzimaju odgovarajuće mjere u skladu s glavom VIII. protiv zapovjednika dotičnog plovila ili protiv svake druge pravne ili fizičke osobe odgovorne za prekršaj.



#### *Članak 86.*

##### **Prijenos vođenja postupaka**

1. Država članica na čijem je području ili u čijim je vodama otkriven prekršaj može prenijeti vođenje postupaka u vezi s prekršajem na nadležna tijela države članice koja je država zastave ili države članice čiji je državljanin počinitelj prekršaja, uz suglasnost dotične države članice i pod uvjetom da se takvim prijenosom povećavaju mogućnosti ostvarenja rezultata iz članka 89. stavka 2.

2. Država članica koja je država zastave može prenijeti vođenje postupaka u vezi s prekršajem na nadležna tijela države članice koja je obavila inspekcijski pregled, uz suglasnost dotične države članice i pod uvjetom da se takvim prijenosom povećavaju mogućnosti ostvarenja rezultata iz članka 89. stavka 2.

#### *Članak 87.*

##### **Prekršaji koje su otkrili inspektori Zajednice**

Države članice poduzimaju sve odgovarajuće mjere u vezi sa svakim prekršajem koji su u vodama pod njihovom suverenosti ili jurisdikcijom ili na ribarskim plovilima koja plove pod njihovom zastavom otkrili inspektori Zajednice.

#### *Članak 88.*

##### **Korektivne mjere u slučaju da država članica u kojoj je obavljen iskrcaj ili prekrcaj ne pokrene postupak**

1. Ako država članica u kojoj je obavljen iskrcaj ili prekrcaj nije država članica pod čijom zastavom plovi plovilo i ako njezina nadležna tijela ne poduzmu odgovarajuće mjere protiv odgovornih fizičkih ili pravnih osoba ili ne prenesu vođenje postupka u skladu s člankom 86., nezakonito iskrcane ili prekrpane količine mogu se uračunati u kvotu dodijeljenu državi članici u kojoj je obavljen iskrcaj ili prekrcaj.

2. Količine ribe koje treba uračunati u kvotu države članice u kojoj je obavljen iskrcaj ili prekrcaj utvrđuju se u skladu s postupkom iz članka 119. nakon što Komisija obavi savjetovanje s obje dotične države članice.

3. Ako država članica u kojoj je obavljen iskrcaj ili prekrcaj nema više na raspolaganju odgovarajuću kvotu, primjenjuje se članak 37. U tu se svrhu nezakonito iskrcane ili prekrpane količine ribe smatraju jednakima šteti koju je u skladu tim člankom pretrpjela država članica koja je država zastave.



## GLAVA VIII.

## IZVRŠENJE

*Članak 89.***Mjere za osiguranje sukladnosti s pravilima**

1. Države članice osiguravaju sustavno poduzimanje odgovarajućih mjera, između ostalog i upravnih i kaznenih postupaka u skladu s nacionalnim pravom, protiv fizičkih ili pravnih osoba za koje se sumnja da su prekršile neko od pravila zajedničke ribarstvene politike.

2. Ukupna visina sankcija i prateće sankcije određuju se u skladu s odgovarajućim odredbama nacionalnoga prava, i to tako da osiguraju da osobama odgovornim za prekršaj bude uskraćena ekonomska korist koja proizlazi iz prekršaja ne dovodeći pri tom u pitanje njihovo legitimno pravo obavljanja svoje profesije. Te sankcije moraju biti i takve da njihov učinak bude razmjern težini prekršaja te da tako odvraćaju od ponovnog počinjena prekršaja iste vrste.

3. Države članice mogu primjenjivati sustav po kojem je kazna razmjerna prihodu pravne osobe ili ostvarenoj ili predviđenoj financijskoj koristi od počinjena prekršaja.

4. Nadležna tijela države članice koja je nadležna u slučaju prekršaja moraju odmah i u skladu s postupcima propisanim nacionalnim pravom obavijestiti države članice koje su države zastave, državu članicu čiji je državljanin počinitelj prekršaja, ili svaku drugu državu članicu koja se zanima za daljnje upravne mjere, kaznene postupke ili druge poduzete mjere o svim konačnim odlukama donesenim u vezi s tim prekršajem, kao i o broju kaznenih bodova dodijeljenih u skladu s člankom 92.

*Članak 90.***Sankcije za teške prekršaje**

1. Osim aktivnosti iz članka 42. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, za potrebe ove Uredbe i sljedeće se aktivnosti smatraju teškim prekršajima, ovisno o težini dotičnog prekršaja koju određuje nadležno tijelo države članice uzimajući u obzir kriterije kao što su vrsta štete, njezina vrijednost, ekonomski položaj počinitelja prekršaja i opseg prekršaja ili njegova ponavljanja:

- (a) nedostavljanje iskrcajne deklaracije ili prodajnog lista ako je ulov iskrcan u luci treće zemlje;
- (b) preinaka motora s ciljem povećanja njegove snage iznad najveće stalne snage koja je navedena u certifikatu motora;

**▼B**

(c) neiskrcavanje vrsta koje su obuhvaćene kvotom i ulovljene su tijekom ribolovne operacije, osim ako bi taj iskrcaj bio u suprotnosti s obvezama koje su pravilima zajedničke ribarstvene politike predviđene za ribolov ili ribolovne zone na koje se ta pravila primjenjuju.

2. Države članice osiguravaju da fizička osoba koja je počinila teški prekršaj ili pravna osoba koja se smatra odgovornom za teški prekršaj bude kažnjena učinkovitim, razmjernim i odvraćajućim upravnim sankcijama u skladu s različitim sankcijama i mjerama koje su predviđene poglavljem IX. Uredbe (EZ) br. 1005/2008.

3. Ne dovodeći u pitanje članak 44. stavak 2. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, države članice izriču sankciju koja ima stvarni odvraćajući učinak i koja je, prema potrebi, određena prema vrijednosti proizvoda ribarstva dobivenih počinjenjem teškog prekršaja.

4. Pri određivanju sankcije države članice uzimaju u obzir i vrijednost štete koja je učinjena dotičnim ribolovnim resursima i morskom okolišu.

5. Države članice se, osim toga ili umjesto toga, mogu koristiti učinkovitim, proporcionalnim i odvraćajućim kaznenim sankcijama.

6. Osim sankcija predviđenih ovim poglavljem mogu se donijeti i druge sankcije ili mjere, posebno one koje su opisane u članku 45. Uredbe (EZ) br. 1005/2008.

*Članak 91.***Neposredne izvršne mjere**

Države članice odmah poduzimaju mjere kako bi spriječile zapovjednike ribarskih plovila ili druge fizičke i pravne osobe koje su zatečene u počinjenju teškog prekršaja kako je definiran člankom 42. Uredbe (EZ) br. 1005/2008, da nastave s činjenjem prekršaja.

*Članak 92.***Sustav kaznenih bodova za teške prekršaje**

1. Države članice primjenjuju sustav kaznenih bodova za teške prekršaje iz članka 42. stavka 1. točke (a) Uredbe (EZ) br. 1005/2008, na temelju kojeg se ovlašteniku povlastice za ribolov dodjeljuje odgovarajući broj kaznenih bodova zbog kršenja pravila zajedničke ribarstvene politike.

2. Ako fizička osoba počini teški prekršaj kojim su povrijeđena pravila zajedničke ribarstvene politike ili ako se pravna osoba smatra odgovornom za takav teški prekršaj, ovlašteniku povlastice za ribolov

**▼B**

dodjeljuje se odgovarajući broj kaznenih bodova zbog prekršaja. Dodijeljeni se bodovi prenose na svakog budućeg ovlaštenika povlastice za ribolov za dotično ribarsko plovilo ako se to plovilo proda ili prenese ili se na drugi način promijeni vlasništvo nad njim nakon datuma prekršaja. Ovlaštenik povlastice za ribolov ima pravo na reviziju postupka u skladu s nacionalnim pravom.

3. Ako ukupni broj kaznenih bodova dosegne ili premaši neki određeni broj bodova, povlastica za ribolov automatski se oduzima za razdoblje od najmanje dva mjeseca. To razdoblje iznosi četiri mjeseca ako se povlastica za ribolov ukine po drugi put, osam mjeseci ako se povlastica za ribolov ukine po treći put te godinu dana ako se povlastica za ribolov ukine po četvrti put zbog činjenice da je ovlaštenik povlastice za ribolov prikupio određeni broj kaznenih bodova. Ako se ovlašteniku povlastice dodijeli određeni broj bodova po peti put, povlastica mu se trajno oduzima.

4. Ako u razdoblju od tri godine od datuma počinjena zadnjeg teškog prekršaja ovlaštenik povlastice za ribolov ne počini drugi teški prekršaj, brišu se svi kazneni bodovi povezani s tom povlasticom za ribolov.

5. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

6. Države članice uspostavljaju i sustav kaznenih bodova prema kojem se zapovjedniku plovila dodjeljuje odgovarajući broj kaznenih bodova zbog teškog prekršaja kojim je povrijedio pravila zajedničke ribarstvene politike.

*Članak 93.***Nacionalni registar prekršaja**

1. Država članica upisuje u nacionalni registar sve prekršaje kojima su povrijeđena pravila zajedničke ribarstvene politike a koje su počinila plovila koja plove pod njezinom zastavom ili njezini državljani, kao i sankcije koje je izrekla te broj dodijeljenih kaznenih bodova. U svoj nacionalni registar prekršaja država članica upisuje i prekršaje koje su počinila plovila koja plove pod njezinom zastavom ili njezini državljani, a za koje je prekršajni progon poduzet u drugoj državi članici, nakon što je država članica koja je nadležna za dotični prekršaj obavijesti o pravomoćnoj odluci u skladu s člankom 90.

2. Pri poduzimanju daljnjih mjera u vezi s prekršajem kojim su povrijeđena pravila zajedničke ribarstvene politike država članica može zatražiti od drugih država članica da joj dostave informacije iz njihovog nacionalnog registra koje se odnose na ribarska plovila i osobe za koje se sumnja da su počinile dotični prekršaj ili su zatečene u počinjenju dotičnog prekršaja.

3. Ako država članica zatraži od druge države članice informacije u vezi s mjerama koje su poduzete u vezi s prekršajem, ta druga država članica može dostaviti odgovarajuće informacije o dotičnim ribarskim plovilima i osobama.

**▼B**

4. Podaci u nacionalnom registru prekršaja čuvaju se samo onoliko dugo koliko je nužno za potrebe ove Uredbe, ali uvijek najmanje tri kalendarske godine, računajući od godine koja slijedi nakon one u kojoj je informacija evidentirana.

## GLAVA IX.

**PROGRAMI KONTROLE***Članak 94.***Zajednički programi kontrole**

Države članice mogu među sobom i na vlastitu inicijativu provoditi programe kontrole, inspekcijskih pregleda i nadzora u vezi s ribolovnim aktivnostima.

*Članak 95.***Posebni programi kontrole i inspekcije**

1. U skladu s postupkom iz članka 119. i u dogovoru s dotičnom državom članicom Komisija može odrediti na koje će se vrste ribolova primjenjivati posebni programi kontrole i inspekcije.

2. U posebnim programima kontrole i inspekcije iz stavka 1. navode se svrha, prioriteti i postupci kao i referentna mjerila za inspekcijske aktivnosti. Ta se mjerila određuju na temelju upravljanja rizicima i periodično se revidiraju nakon analize postignutih rezultata.

3. Nakon što višegodišnji plan stupi na snagu a prije nego što se počne primjenjivati posebni program kontrole i inspekcije, svaka država članica određuje referentna mjerila za inspekcijske aktivnosti na temelju upravljanja rizicima.

4. Dotične države članice donose potrebne mjere kako bi osigurale provedbu posebnih programa kontrole i inspekcije, posebno u pogledu potrebnih ljudskih i materijalnih resursa te razdoblja i zona u kojima će se ti programi primjenjivati.

## GLAVA X.

**OCJENJIVANJE I KONTROLA OD STRANE KOMISIJE***Članak 96.***Opća načela**

1. Ispitivanjem informacija i pregledavanjem dokumenata te obavljanjem provjera, nezavisnih inspekcijskih pregleda i revizija Komisija kontrolira i ocjenjuje kako države članice primjenjuju pravila zajedničke ribarstvene politike te olakšava koordinaciju i suradnju među državama članicama. U tu svrhu Komisija može na vlastitu inicijativu i vlastitim sredstvima pokrenuti i provoditi istrage, provjere, inspekcijske preglede i revizije. Ona naročito može provjeravati:



**▼B**

- (a) provedbu i primjenu pravila zajedničke ribarstvene politike od strane država članica i njihovih nadležnih tijela;
- (b) provedbu i primjenu pravila zajedničke ribarstvene politike u vodama treće zemlje u skladu s međunarodnim sporazumom s tom zemljom;
- (c) usklađenost nacionalne upravne prakse te inspekcijskih i nadzornih aktivnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike;
- (d) postojanje propisanih dokumenata i njihovu usklađenost s važećim pravilima;
- (e) okolnosti u kojima države članice provode kontrolu;
- (f) otkrivanje prekršaja i postupke koji se provode u vezi s njima;
- (g) suradnju među državama članicama.

2. Države članice surađuju s Komisijom kako bi joj olakšale obavljanje njezinih zadataka. Države članice osiguravaju da se provjerama, nezavisnim inspekcijskim pregledima i revizijama ne daje publicitet koji nanosi štetu misijama na terenu. Ako službene osobe Komisije nađu na poteškoće pri obavljanju svojih dužnosti, dotične države članice Komisiji stavljaju na raspolaganje sredstva za izvršavanje njezina zadatka i službenim osobama Komisije omogućuju da ocijene dotične mjere kontrole i inspekcije.

Države članice nude Komisiju pomoć koja joj je potrebna za izvršavanje njezinih zadataka.

#### *Članak 97.*

##### **Nadležnosti službenih osoba Komisije**

1. Službene osobe Komisije mogu obavljati provjere i inspekcijske preglede na ribarskim plovilima kao i u prostorima poduzeća i drugih tijela čije su aktivnosti povezane sa zajedničkom ribarstvenom politikom, te imaju pristup svim informacijama i dokumentima koji su im potrebni za izvršavanje njihovih zadataka, i to u istom opsegu i pod istim uvjetima kao i službene osobe države članice u kojoj se obavlja provjera i inspekcijski pregled.

2. Službene osobe Komisije imaju pravo praviti preslike odgovarajućih dokumenata te uzimati uzorke ako imaju opravdane razloge vjerovati da se ne poštuju pravila zajedničke ribarstvene politike. Od svake osobe koju zateknu u prostorima u kojima se obavlja inspekcijski pregled mogu zahtijevati da dokaže svoj identitet.

**▼B**

3. Službene osobe Komisije nemaju veće ovlasti od nacionalnih inspektora te nemaju policijske ni izvršne ovlasti.
  
4. Službene osobe Komisije moraju predložiti pisano ovlaštenje kojim dokazuju svoj identitet i funkciju.
  
5. Komisija izdaje pisane upute svojim službenim osobama u kojima su navedene njihove ovlasti i ciljevi njihove misije.

*Članak 98.***Provjere**

1. Kad god Komisija smatra da je to potrebno, njezine službene osobe mogu prisustvovati kontrolama koje obavljaju nacionalna nadležna tijela. U okviru tih provjera Komisija uspostavlja odgovarajuće kontakte s državama članicama kako bi se po mogućnosti uspostavio obostrano prihvatljivi program provjera.
  
2. Dotična država članica osigurava da dotična tijela ili osobe pristanu na provjere iz stavka 1.
  
3. Ako se kontrole i inspekcijski pregledi predviđeni u okviru početnog programa provjera ne mogu obaviti zbog činjeničnih razloga, službene osobe Komisije, u suradnji i dogovoru s nadležnim tijelima dotične države članice, mijenjaju početni program provjere.
  
4. U slučaju kontrola i inspekcija koje se obavljaju na moru ili iz zraka, zapovjednik plovila ili letjelice jedini je odgovoran za kontrolne i inspekcijske radnje. Pri obavljanju svojih dužnosti, on mora voditi računa o programu provjera iz stavka 1.
  
5. Komisija može organizirati da u pratnji njezinih službenih osoba koje odlaze u misiju u državu članicu bude jedna ili više službenih osoba iz druge države članice u ulozi promatrača. Na zahtjev Komisije, država članica pošiljateljica imenuje, prema potrebi u kratkom roku, nacionalne službene osobe izabrane za promatrače. Države članice mogu također sastaviti popis nacionalnih službenih osoba koje Komisija može pozvati da prisustvuju tim kontrolama i inspekcijskim pregledima. Komisija može, po svom nahođenju, pozvati nacionalne službene osobe koje su uvrštene u taj popis ili one o čijem je imenovanju bila obaviještena. Prema potrebi, Komisija stavlja taj popis na raspolaganje svim državama članicama.
  
6. Ako smatraju da je to potrebno, službene osobe Komisije mogu odlučiti obaviti provjere iz ovog članka bez prethodne obavijesti.



#### *Članak 99.*

##### **Nezavisni inspekcijski pregledi**

1. Ako postoje razlozi za sumnju na nepravilnosti u primjeni pravila zajedničke ribarstvene politike, Komisija može obaviti nezavisne inspekcijske preglede. Ona obavlja te inspekcijske preglede na vlastitu inicijativu i bez nazočnosti službenih osoba dotične države članice.
2. Svi se gospodarski subjekti mogu podvrgnuti nezavisnim inspekcijskim pregledima ako se ti pregledi smatraju potrebnima.
3. Pri nezavisnim inspekcijskim pregledima na području ili u vodama koje su pod suverenosti ili jurisdikcijom države članice primjenjuju se pravila postupanja dotične države članice.
4. Ako na području ili u vodama koje su pod suverenosti ili jurisdikcijom države članice službene osobe Komisije otkriju teški prekršaj kojim su povrijeđene odredbe ove Uredbe, službene osobe Komisije odmah o tome obavješćuju nadležna tijela dotične države članice, koja poduzimaju sve odgovarajuće mjere u vezi s tim prekršajem.

#### *Članak 100.*

##### **Revizije**

Komisija može obavljati revizije sustava kontrole država članica. Pri tim se revizijama može naročito ocjenjivati:

- (a) sustav upravljanja kvotama i ribolovnim naporom;
- (b) sustave potvrđivanja podataka, uključujući unakrsne provjere sustava za praćenje plovila, podataka o ulovu, ribolovnom naporu i stavljanju na tržište te podataka povezanih s registrom ribarske flote Zajednice, kao i provjere povlastica i odobrenja za ribolov;
- (c) upravnu strukturu, uključujući prikladnost raspoloživog osoblja i raspoloživih sredstava, osposobljavanje osoblja, razgraničenje funkcija svih tijela uključenih u kontrolu kao i uspostavljene mehanizme za koordinaciju rada te zajedničko vrednovanje rezultata koje su ostvarila ta tijela;
- (d) operativne sustave, uključujući postupke za nadzor određenih luka;
- (e) nacionalne akcijske programe kontrole, uključujući utvrđivanje razina inspekcijskih pregleda i njihovu provedbu;
- (f) nacionalni sustav sankcija, uključujući primjerenost izrečenih sankcija, trajanje postupaka, ekonomsku korist koju su izgubili počinitelji prekršaja te odvratajući učinak tog sustava sankcija.



#### *Članak 101.*

##### **Izvješća o provjeri, nezavisnom inspekcijskom pregledu i reviziji**

1. Komisija obavješćuje dotičnu državu članicu o preliminarnim nalazima provjera i nezavisnih inspekcijskih pregleda u roku od jednog dana od njihova obavljanja.
2. Službene osobe Komisije sastavljaju izvješće o provjeri, nezavisnom inspekcijskom pregledu ili reviziji nakon svake provjere, nezavisnog inspekcijskog pregleda, odnosno revizije. Izvješće se stavlja na raspolaganje dotičnoj državi članici u roku od mjesec dana od završetka provjere, nezavisnog inspekcijskog pregleda ili revizije. Državama članicama se daje mogućnost da u roku od mjesec dana daju svoje primjedbe na nalaze navedene u izvješću.
3. Države članice poduzimaju potrebne mjere na temelju izvješća iz stavka 2.
4. Komisija objavljuje konačna izvješća o provjeri, nezavisnom inspekcijskom pregledu i reviziji, zajedno s primjedbama dotične države članice, na zaštićenom dijelu svoje službene internetske stranice.

#### *Članak 102.*

##### **Daljnji postupci u vezi s izvješćima o provjeri, nezavisnom inspekcijskom pregledu i reviziji**

1. Države članice dostavljaju Komisiji sve informacije o provedbi ove Uredbe koje ona od njih zatraži. U zahtjevu za pružanje informacija Komisija navodi razumni rok u kojem se one moraju dostaviti.
2. Ako Komisija smatra da je došlo do nepravilnosti u provedbi pravila zajedničke ribarstvene politike ili da postojeće odredbe o kontroli i metode kontrole u određenim državama članicama nisu učinkovite, ona o tome obavješćuje dotične države članice, koje potom provode upravnu istragu kojoj mogu nazočiti službene osobe Komisije.
3. Dotične države članice obavješćuju Komisiju o rezultatima istrage i dostavljaju joj izvješće sastavljeno najkasnije tri mjeseca od zahtjeva Komisije. Na opravdani zahtjev države članice Komisija može produljiti ovaj rok za razumno razdoblje.
4. Ako upravna istraga iz stavka 2. ne omogući uklanjanje nepravilnosti ili ako tijekom provjera i nezavisnih inspekcijskih pregleda iz članka 98. i 99. ili tijekom revizije iz članka 100. Komisija utvrdi nedostatke u sustavu kontrole države članice, Komisija će zajedno s tom državom članicom sastaviti akcijski plan. Država članica poduzima potrebne mjere za provedbu tog akcijskog plana.

**▼B**

## GLAVA XI.

**MJERE KOJIMA SE OSIGURAVA DA DRŽAVE ČLANICE POŠTUJU  
CILJEVE ZAJEDNIČKE RIBARSTVENE POLITIKE***POGLAVLJE I.****Financijske mjere*****▼M4****▼B***POGLAVLJE II.****Zabrana ribolova****Članak 104.***Zabrana ribolova zbog nepoštivanja ciljeva zajedničke ribarstvene  
politike**

1. Ako država članica ne ispunjava svoje obveze u vezi s provedbom višegodišnjeg plana te ako Komisija ima dokaze da je zbog neispunjavanja tih obveza ozbiljno ugroženo očuvanje dotičnog stoka, Komisija može za dotičnu državu članicu privremeno zabraniti ribolov na koji utječe takvo neispunjavanje obveza.

2. Komisija pismenim putem obavještuje dotičnu državu članicu o svojim nalazima i odgovarajućoj dokumentaciji te određuje rok od najviše deset radnih dana u kojem država članica mora dokazati da se ribolov može sigurno nastaviti.

3. Mjere iz stavka 1. primjenjuju se jedino ako država članica ne odgovori na zahtjev Komisije u roku iz stavka 2. ili ako se odgovor smatra nezadovoljavajućim ili jasno upućuje na činjenicu da potrebne mjere nisu provedene.

4. Komisija ukida zabranu ako država članica dostavi Komisiji zadovoljavajuće pisane dokaze o tome da se ribolov može sigurno nastaviti.

*POGLAVLJE III.****Smanjenje i prijenos kvota i ribolovnog napora****Članak 105.***Smanjenje kvota**

1. Ako Komisija utvrdi da je država članica premašila kvote koje su dodijeljene, Komisija će smanjiti buduće kvote te države članice.

**▼B**

2. Ako u određenoj godini država članica prelovi kvotu, dodijeljeni dio ili udio koji joj je za određeni stok ili skupinu stokova na raspolaganju za tu godinu, Komisija će joj u sljedećoj godini ili sljedećim godinama smanjiti godišnju kvotu, dodijeljeni dio ili udio, i to primjenom faktora množenja u skladu sa sljedećom tablicom:

Količina prelova u odnosu na dopušteni iskrcaj	Faktor množenja
Do uključivo 5 %	Prelov * 1,0
Od 5 % do uključivo 10 %	Prelov * 1,1
Od 10 % do uključivo 20 %	Prelov * 1,2
Od 20 % do uključivo 40 %	Prelov * 1,4
Od 40 % do uključivo 50 %	Prelov * 1,8
Svaki daljnji prelov veći od 50 %	Prelov * 2,0

Međutim, u svim slučajevima u kojima prelov u odnosu na dopušteni iskrcaj iznosi 100 tona ili manje primjenjuje se smanjenje jednako prelovu \* 1,00.

3. Osim faktora množenja iz stavka 2. primjenjuje se i faktor množenja 1,5:

(a) ako je država članica u prethodne dvije godine, više puta prelovila svoju kvotu, dodijeljeni dio ili udio koji joj je na raspolaganju za stok ili skupinu stokova i za te su prelove bila primijenjena smanjenja iz stavka 2.;

(b) ako prema dostupnim znanstvenim, tehničkim i ekonomskim spoznajama, a posebno prema izvješćima koja je sastavio STECF, prelov predstavlja ozbiljnu opasnost za očuvanje dotičnog stoka; ili

(c) ako je stok obuhvaćen višegodišnjim planom.

**▼M2**

3a. Odstupajući od stavaka 2. i 3., nikakav faktor množenja ne primjenjuje se na ulove koji podliježu obvezi iskrcavanja sukladno članku 15. Uredbe (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća <sup>(1)</sup>, pod uvjetom da količina prelova u odnosu na dopušteni iskrcaj ne prelazi 10 %.

<sup>(1)</sup> Uredba (EU) br. 1380/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. prosinca 2013. o Zajedničkoj ribarstvenoj politici te o izmjeni Uredaba Vijeća (EZ) br. 1954/2003 i 1224/2009 i stavljanju izvan snage Uredaba Vijeća (EZ) br. 2371/2002 i 639/2004 i Odluke Vijeća 2004/585/EC (SL L 354, 28.12.2013, str. 23).

**▼B**

4. Ako je država članica u prethodnim godinama prelovala svoju kvotu, dodijeljeni dio ili udio koji su joj na raspolaganju za određeni stok ili skupinu stokova, Komisija može, nakon savjetovanja s dotičnom državom članicom, odbiti kvote u skladu s postupkom iz članka 119. od budućih kvota te države članice kako bi se uzela u obzir razinu prelova.

5. Ako se na kvotu, dodijeljeni dio ili udio koji su dodijeljeni za određeni stok ili skupinu stokova a koji su prelovljeni, ne može primijeniti smanjenje u skladu sa stavcima 1. i 2. jer ta kvota, dodijeljeni dio ili udio za taj stok ili skupinu stokova nije više na raspolaganju dotičnoj državi članici ili joj nije na raspolaganju u dovoljnoj mjeri, Komisija može, u skladu sa stavkom 1. i nakon savjetovanja s dotičnom državom članicom, u sljedećoj godini ili godinama smanjiti kvote za druge stokove ili skupine stokova koji su na raspolaganju toj državi članici na istom zemljopisnom području ili imaju istu komercijalnu vrijednost.

6. Detaljna pravila za primjenu ovog članka, a posebno pravila za određivanje dotičnih količina, mogu se donijeti u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 106.***Smanjenje ribolvnog napora**

1. Ako Komisija utvrdi da je država članica premašila ribolovni napor koji joj je dodijeljen, Komisija će smanjiti budući ribolovni napor te države članice.

2. Ako se premaši ribolovni napor koji je na određenom zemljopisnom području ili za određenu vrstu ribolova dodijeljen državi članici, Komisija će u sljedećoj godini ili sljedećim godinama smanjiti ribolovni napor koji je na raspolaganju toj državi članici na dotičnom zemljopisnom području ili za dotičnu vrstu ribolova, i to primjenom faktora množenja u skladu sa sljedećom tablicom:

Višak u odnosu na raspoloživi ribolovni napor	Faktor množenja
Do uključivo 5 %	Višak * 1,0
Od 5 % do uključivo 10 %	Višak * 1,1
Od 10 % do uključivo 20 %	Višak * 1,2
Od 20 % do uključivo 40 %	Višak * 1,4

**▼B**

Višak u odnosu na raspoloživi ribolovni napor	Faktor množenja
Od 40 % do uključivo 50 %	Višak * 1,8
Svaki daljnji višak veći od 50 %	Višak * 2,0

3. Ako se smanjenje iz stavka 2. ne može primijeniti na najveći dopušteni ribolovni napor koji je premašen, i to zbog toga jer takav najveći dopušteni ribolovni napor nije više na raspolaganju dotičnoj državi članici, ili joj nije na raspolaganju u dovoljnoj mjeri, Komisija može, u skladu sa stavkom 2., u sljedećoj godini ili godinama smanjiti ribolovni napor koji je na raspolaganju toj državi članici.

4. Detaljna pravila za primjenu ovog članka, a posebno pravila za određivanje dotičnog ribolovnog napora, mogu se donijeti u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 107.***Smanjenje kvota zbog nepoštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike**

1. Ako postoje dokazi da država članica ne poštuje pravila koja se odnose na stokove obuhvaćene višegodišnjim planom te da to može ozbiljno ugroziti očuvanje tih stokova, Komisija može u sljedećoj godini ili godinama smanjiti godišnju kvotu, dodijeljeni dio ili udio koji su za određeni stok ili skupinu stokova dodijeljeni toj državi članici, i to u skladu s načelom proporcionalnosti i uzimajući u obzir štetu nanесenu dotičnim stokovima.

2. Komisija pismenim putem obavješćuje dotičnu državu članicu o svojim nalazima i određuje rok od najviše 15 radnih dana u kojem država članica mora dokazati da se ribolov može sigurno nastaviti.

3. Mjere iz stavka 1. primjenjuju se jedino ako država članica ne odgovori na zahtjev Komisije u roku iz stavka 2. ili ako se odgovor smatra nezadovoljavajućim ili jasno upućuje na činjenicu da potrebne mjere nisu provedene.

4. Detaljna pravila za primjenu ovog članka, a posebno pravila za određivanje dotičnih količina, donose se u skladu s postupkom iz članka 119.



**▼B***POGLAVLJE IV.****Hitne mjere****Članak 108.***Hitne mjere**

1. Ako postoje dokazi, između ostalog i oni koji se temelje na rezultatima uzorkovanja koje je provela Komisija, da ribolovne aktivnosti i/ili mjere koje poduzima država članica ili države članice dovode u pitanje mjere očuvanja i upravljanja donesene u okviru višegodišnjih planova ili dovode u opasnost morski ekosustav, zbog čega je potrebno odmah djelovati, Komisija može, na obrazloženi zahtjev bilo koje države članice ili na vlastitu inicijativu, donijeti odluku o poduzimanju hitnih mjera koje će trajati najviše šest mjeseci. Komisija može donijeti novu odluku kojom trajanje hitnih mjera produljuje za najviše šest mjeseci.

2. Hitne mjere predviđene stavkom 1. moraju biti proporcionalne opasnosti i mogu uključivati između ostalog:

- (a) privremeni prekid ribolovnih aktivnosti plovila koja plove pod zastavom dotičnih država članica;
- (b) zabranu ribolova;
- (c) zabranu gospodarskim subjektima iz Zajednice da prihvaćaju iskrcane ulove, stavljaju u kaveze u svrhu tova ili uzgoja ili prekrcajavu ribu i proizvode ribarstva koje su ulovila plovila koja plove pod zastavom dotičnih država članica;
- (d) zabranu stavljanja na tržište ili korištenja u druge gospodarske svrhe ribe i proizvoda ribarstva koje su ulovila plovila koja plove pod zastavom dotičnih država članica;
- (e) zabranu isporuke žive ribe objektima za akvakulturu u vodama koje su pod jurisdikcijom dotičnih država članica;
- (f) zabranu prihvaćanja živih riba koje su ulovila plovila koja plove pod zastavom dotične države članice u svrhu akvakulture u vodama koje su pod jurisdikcijom drugih država članica;
- (g) zabranu ribarskim plovilima koja plove pod zastavom dotične države članice da obavljaju ribolov u vodama koje su pod jurisdikcijom drugih država članica;
- (h) odgovarajuću izmjenu podataka o ribolovu koje se dostavile države članice.

3. Država članica dostavlja zahtjev iz stavka 1. istodobno Komisiji i dotičnim državama članicama. U roku od pet radnih dana od primitka zahtjeva te države članice mogu dostaviti Komisiji svoje primjedbe u pisanom obliku. Komisija donosi odluku u roku od 15 radnih dana od primitka zahtjeva.

**▼B**

4. Hitne mjere odmah stupaju na snagu. O njima se obavješćuju dotične države članice i objavljuju se u *Službenom listu Europske unije*.
5. U roku od 15 radnih dana od primitka obavijesti dotične države članice mogu odluku Komisije uputiti Vijeću na razmatranje.
6. U roku od mjesec dana od datuma primitka te odluke, Vijeće može kvalificiranom većinom donijeti drugačiju odluku.

## GLAVA XII.

## PODACI I INFORMACIJE

## POGLAVLJE I.

*Analiza i revizija podataka**Članak 109.***Opća načela analize podataka**

1. Najkasnije do 31. prosinca 2013. države članice uspostavljaju računalnu bazu podataka u svrhu potvrđivanja podataka evidentiranih u skladu s ovom Uredbom, kao i sustav potvrđivanja podataka.
2. Države članice osiguravaju da svi podaci evidentirani u skladu s ovom Uredbom budu točni, potpuni i dostavljeni u rokovima koji su utvrđeni u okviru zajedničke politike ribarstva. Posebice:
  - (a) države članice obavljaju unakrsne provjere te analiziraju i provjeravaju sljedeće podatke pomoću računalnih algoritama i drugih automatiziranih mehanizama:
    - i. podatke sustava za praćenje plovila;
    - ii. podatke o ribolovnim aktivnostima, posebno one iz očevidnika o ribolovu, iskrcajne deklaracije, prekrcajne deklaracije i pret-hodne obavijesti;
    - iii. podatke navedene u prekrcajnim deklaracijama, prijevoznim dokumentima i prodajnim listovima;
    - iv. podatke navedene u povlasticama i odobrenjima za ribolov;
    - v. podatke iz izvješća o inspekcijskom pregledu;
    - vi. podatke o snazi motora;

**▼B**

- (b) prema potrebi se unakrsno kontroliraju, analiziraju i provjeravaju i sljedeći podaci:
- i. podaci sustava za otkrivanje plovila;
  - ii. podaci o opažanjima;
  - iii. podaci koji se odnose na međunarodne sporazume o ribarstvu;
  - iv. podaci o ulascima u ribolovna područja, morska područja na kojima se primjenjuju posebna pravila o pristupu vodama i resursima, područja koja reguliraju regionalne organizacije za upravljanje u ribarstvu i slične organizacije te u vode treće zemlje, kao i podaci o izlascima iz tih područja;
  - v. podatke sustava automatske identifikacije plovila.
3. Sustav potvrđivanja podataka omogućuje da se u podacima odmah otkrije svaka nepodudarnost, pogreška i nedostatak informacija.
4. Države članice osiguravaju da svaka nepodudarnost otkrivena sustavom potvrđivanja podataka bude jasno prikazana u bazi podataka. U bazi podataka se moraju također označiti svi podaci koji su bili ispravljani te navesti razlog ispravka.
5. Ako se utvrdi nepodudarnost podataka, dotična država članica obavlja potrebne istrage te, ako postoje razlozi za sumnju da je počinjen prekršaj, poduzima potrebne mjere.
6. Države članice osiguravaju da u bazama podataka budu jasno vidljivi datumi primitka, unosa i potvrđivanja podataka kao i datumi poduzimanja daljnjih mjera u slučaju otkrivenih nepodudarnosti.
7. Ako se podaci iz stavka 2. ne pošalju elektroničkim putem, države članice osiguravaju da se oni bez odgađanja ručno unesu u bazu podataka.
8. Države članice uspostavljaju nacionalni plan provedbe sustava potvrđivanja podataka, koji obuhvaća podatke navedene u točkama (a) i (b) stavka 2., kao i daljnje mjere u slučaju nepodudarnosti. Plan mora omogućiti državama članicama da na temelju upravljanja rizicima odrede redoslijed prednosti kod potvrđivanja podataka i unakrsnih provjera te kod daljnjih mjera u slučaju nepodudarnosti. Plan se dostavlja Komisiji na odobrenje do 31. prosinca 2011. Komisija će odobriti planove do 1. srpnja 2012., prethodno omogućivši državama članicama da unesu ispravke. Izmjene plana dostavljaju se Komisiji na odobrenje jednom godišnje.
9. Ako Komisija na temelju vlastite istrage utvrdi nepodudarnosti u podacima koji su uneseni u bazu podataka, ona može, nakon što predoči odgovarajuću dokumentaciju i obavi savjetovanje s državom članicom, zahtijevati od države članice da istraži zbog čega je došlo do nepodudarnosti te da prema potrebi ispravi podatke.

**▼B**

10. Baze podataka koje države članice uspostave i podaci koje one prikupe u skladu s ovom Uredbom smatraju se vjerodostojnima pod uvjetima koji su utvrđeni nacionalnim pravom.

*Članak 110.***Pristup podacima**

1. Države članice osiguravaju da u svakom trenutku i bez prethodne obavijesti Komisija ili tijelo koje je ona odredila ima daljinski pristup svim podacima iz članka 115. Komisiji se također daje mogućnost da ručno ili automatski preuzme te podatke za bilo koje razdoblje ili bilo koji broj ribarskih plovila.

2. Države članice odobravaju pristup službenim osobama Komisije na temelju elektroničke potvrde koju je izdala Komisija ili tijelo koje je ona odredila.

Pristup se omogućuje na zaštićenom dijelu internetske stranice države članice o kojem se govori u članku 115.

3. Ne dovodeći u pitanje stavke 1. i 2., države članice mogu do 30. lipnja 2012. u suradnji s Komisijom i tijelom koje je ona odredila provesti jedan ili više pilot-projekata u vezi s daljinskim pristupom u stvarnom vremenu podacima država članica o ribolovnim mogućnostima, koji su evidentirani i potvrđeni u skladu s ovom Uredbom. Ako su i Komisija i dotična država članica zadovoljni rezultatima pilot-projekta i sve dok daljinski pristup funkcionira kako je dogovoreno, dotična država članica nije obvezna izvješćivati o ribolovnim mogućnostima na način opisan u članku 33. stavcima 2. i 8. Proučavaju se i ispituju načini i postupci pristupa podacima. Države članice moraju do 1. siječnja 2012. obavijestiti Komisiju planiraju li provoditi pilot-projekte. Od 1. siječnja 2013. Vijeće može donijeti odluku o drukčijem načinu i učestalosti slanja podataka Komisiji od strane država članica.

*Članak 111.***Razmjena podataka**

1. Svaka država članica koja je država zastave osigurava izravnu elektroničku razmjenu odgovarajućih informacija s ostalim državama članicama i, prema potrebi, s Komisijom ili tijelom koje je ona odredila, i to posebno slanjem:

- (a) podataka sustava za praćenje plovila kada se njezina plovila nalaze u vodama druge države članice;
- (b) podataka iz očevidnika o ribolovu kada njezina plovila obavljaju ribolov u vodama druge države članice;

**▼B**

- (c) iskrcajnih i prekrcajnih deklaracija kada se te operacije obavljaju u lukama drugih država članica;
- (d) prethodne obavijesti ako se luka u koju plovilo namjerava uploviti nalazi u drugoj državi članici.

2. Svaka obalna država članica osigurava izravnu elektroničku razmjenu odgovarajućih informacija s ostalim državama članicama i, prema potrebi, s Komisijom ili tijelom koje je ona odredila, posebno slanjem:

- (a) informacija navedenih u prodajnim listovima državi članici koja je država zastave ako proizvodi iz prve prodaje potječu s ribarskog plovila druge države članice;
- (b) informacija navedenih u potvrdi o preuzimanju ako se riba stavlja u skladište u državi članici koja nije država zastave ili država članica u kojoj je obavljen iskrcaj;
- (c) informacija navedenih u prodajnim listovima i potvrdi o preuzimanju državi članici u kojoj je obavljen iskrcaj.

3. Detaljna pravila za primjenu ovog poglavlja, posebno ona o provjeri kvalitete, poštovanju rokova za slanje podataka, unakrsnim kontrolama, analizama i provjerama podataka te o utvrđivanju standardiziranog formata za preuzimanje i razmjenu podataka, donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*POGLAVLJE II.****Povjerljivost podataka****Članak 112.***Zaštita osobnih podataka**

1. Ova Uredba ne mijenja te ni na koji način ne utječe na razinu zaštite osoba pri obradi osobnih podataka koja im je zajamčena odredbama prava Zajednice i nacionalnoga prava, a posebno ne mijenja ni obveze u vezi s obradom osobnih podataka koje na temelju Direktive 95/46/EZ imaju države članice niti obveze u vezi s obradom osobnih podataka koje pri izvršavaju svojih dužnosti imaju ustanove i tijela Zajednice na temelju Uredbe (EZ) br. 45/2000.

2. Prava osoba u pogledu njihovih registracijskih podataka koji se obrađuju u nacionalnim sustavima ostvaruju se u skladu sa zakonodavstvom države članice koja je pohranila njihove osobne podatke, a posebno u skladu s odredbama o provedbi Direktive 95/46/EZ, a što se tiče njihovih registracijskih podataka koji se obrađuju u sustavima Zajednice, ta se prava ostvaruju u skladu s Uredbom (EZ) br. 45/2001.



*Članak 113.*

**Čuvanje profesionalne i poslovne tajne**

1. Države članice i Komisija poduzimaju sve potrebne mjere kako bi osigurale da se s podacima koji su prikupljeni i primljeni u okviru ove Uredbe postupa u skladu s važećim pravilima o čuvanju profesionalne i poslovne tajne.

2. Podaci koji se razmjenjuju između država članica i Komisije ne smiju se prenositi drugim osobama osim onim u ustanovama država članica ili Zajednice čija funkcija zahtijeva pristup tim podacima, osim uz izričito odobrenje država članica koje prenose podatke.

3. Podaci iz stavka 1. ne smiju se koristiti u svrhe drukčije od onih koje su predviđene ovom Uredbom, osim ako tijela koja šalju te podatke izričitu odobre njihovo korištenje u druge svrhe i pod uvjetom da važećim propisima u državi članici čija tijela primaju podatke nije zabranjeno takvo njihovo korištenje.

4. Na podatke koji se u okviru ove Uredbe šalju osobama koje rade za nadležna tijela, sudove, druga javna tijela i Komisiju ili tijelo koje je ona odredila, a čije bi otkrivanje dovelo u pitanje:

- (a) zaštitu privatnosti i integriteta osoba u skladu sa zakonodavstvom Zajednice o zaštiti osobnih podataka;
- (b) poslovne interese fizičke ili pravne osobe, uključujući intelektualno vlasništvo;
- (c) sudske postupke i pravne savjete; ili
- (d) opseg inspekcijskih aktivnosti i istraga

primjenjuju se važeći propisi o povjerljivosti podataka. Informacije se mogu uvijek otkriti ako je to potrebno radi prekida ili zabrane prekršaja kojim su povrijeđena pravila zajedničke ribarstvene politike.

5. Podaci iz stavka 1. imaju isti stupanj zaštite kao što je onaj koji je sličnim podacima osiguran nacionalnim zakonodavstvom države članice koja ih prima i odgovarajućim odredbama koje se primjenjuju na ustanove Zajednice.

**▼B**

6. Ovaj se članak ne smije tumačiti u smislu da sprečava da se podaci dobiveni u skladu s ovom Uredbom koriste u okviru pravnih mjera ili postupaka poduzetih zbog nepoštovanja pravila zajedničke ribarstvene politike. Nadležna tijela države članice koja šalju podatke treba obavijestiti o svim slučajevima u kojima se navedeni podaci koriste u te svrhe.

7. Ovaj članak ne dovodi u pitanje obveze koje proizlaze iz međunarodnih konvencija i odnose se na uzajamnu pomoć u kaznenim stvarima.

*POGLAVLJE III.**Službene internetske stranice**Članak 114.***Službene internetske stranice**

1. Za potrebe ove Uredbe svaka država članica najkasnije do 1. siječnja 2012. uspostavlja službenu mrežnu stranicu dostupnu putem interneta, koja će sadržavati informacije navedene u člancima 115. i 116. Države članice dostavljaju Komisiji adresu svojih službenih internetskih stranica. Komisija može odlučiti izraditi zajedničke standarde i postupke kako bi osigurala transparentnu komunikaciju među državama članicama te između država članica, Agencije za kontrolu ribarstva Zajednice i Komisije, kao i slanje redovitih kratkih pregleda u kojima je prikazan odnosa između evidentiranih ribolovnih aktivnosti i ribolovnih mogućnosti.

2. Službena internetska stranica svake države članice sastoji se od dijela koji je dostupan javnosti i zaštićenog dijela. Na toj internetskoj stranici svaka država članica navodi, održava i ažurira podatke potrebne za kontrolu u skladu s ovom Uredbom.

*Članak 115.***Dio internetske stranice koji je dostupan javnosti**

Na dijelu svoje internetske stranice koji je dostupan javnosti države članice odmah objavljuju sljedeće podatke ili navode izravnu poveznicu na njih:

- (a) imena i adrese nadležnih tijela koja su nadležna za izdavanje povlastica za ribolov i odobrenja za ribolov iz članka 7.;
- (b) popis luka određenih za prekrcaj, kako su predviđene člankom 20., i njihovo radno vrijeme;
- (c) mjesec dana nakon stupanja na snagu višegodišnjeg plana i nakon odobrenja Komisije, popis određenih luka iz članka 43. i njihovo radno vrijeme, a u roku od 30 dana nakon toga uvjete za evidentiranje i prijavljivanje količina vrsta obuhvaćenih višegodišnjim planom za svaki iskrcaj;

**▼B**

- (d) odluku o zabrani ribolova u stvarnom vremenu kojom se jasno utvrđuje zemljopisno područje ribolovne zone na koju se zabrana odnosi, trajanje zabrane i uvjeti koji uređuju ribolov na tom području za vrijeme zabrane, u skladu s člankom 53. stavkom 2.;
- (e) podatke o kontaktnoj točki za prijenos ili dostavljanje očevidnika o ribolovu, prethodnih obavijesti, prekrajnih deklaracija, iskrajnih deklaracija, prodajnih listova, potvrda o preuzimanju i prijevoznih dokumenata iz članaka 14., 17., 20., 23., 62., 66. i 68.;
- (f) kartu s koordinatama područja na kojem je uvedena privremena zabrana ribolova iz članka 54., trajanje zabrane i uvjete koji uređuju ribolov na tom području za vrijeme zabrane;
- (g) odluku o zabrani ribolova na temelju članka 35. i sve potrebne pojedinosti.

*Članak 116.***Zaštićeni dio internetske stranice**

1. Na zaštićenom dijelu svoje internetske stranice svaka država članica unosi, održava i ažurira poveznice na sljedeće popise i baze podataka:

- (a) popise službenih osoba zaduženih za obavljanje inspekcijskih pregleda, koji su predviđeni člankom 74.;
- (b) elektroničku bazu podataka za obradu izvješća o inspekcijskom pregledu i izvješća o nadzoru koje su sastavile službene osobe, koja je predviđena člankom 78.;
- (c) računalne datoteke sustava za praćenje plovila koje je zabilježio nezin centar za praćenje ribarstva, koja je predviđena člankom 9.;
- (d) elektroničku bazu podataka koja sadrži popis svih povlastica i odobrenja za ribolov koji su izdani i kojima se upravlja u skladu s ovom Uredbom, s jasnom naznakom propisanih uvjeta i informacija o svim njihovim privremenim i trajnim oduzimanjima;
- (e) metodu mjerenja neprekinutog razdoblja od 24 sata iz članka 26. stavka 6.;
- (f) elektroničku bazu podataka koja sadrži sve relevantne podatke o ribolovnim mogućnostima iz članka 33.;
- (g) nacionalni akcijski program kontrole iz članka 46.;
- (h) elektroničku bazu podataka za provjeru cjelovitosti i kvalitete prikupljenih podataka, kako je predviđeno člankom 109.



**▼B**

2. Svaka država članica osigurava:
  - (a) Komisiji ili tijelu koje je ona odredila daljinski pristup svim podacima iz ovog članka putem zaštićene internetske veze 24 sata dnevno svih sedam dana u tjednu;
  - (b) izravnu elektroničku razmjenu relevantnih informacija s drugim državama članicama i Komisijom ili tijelom koje je ona odredila.
3. Države članice odobravaju pristup službenim osobama Komisije na temelju elektroničke potvrde koju je izdala Komisija ili tijelo koje je ona odredila.
4. Pristup podacima na zaštićenom dijelu internetske stranice odobrava se jedino korisnicima koje je u tu svrhu ovlastila ili dotična država članica ili Komisija, odnosno tijelo koje je ona odredila. Podaci dostupni tim osobama ograničavaju se na podatke koji su im potrebni za zadatke i aktivnosti što ih one obavljaju u svrhu osiguranja sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike te njihovo korištenje stoga podliježe pravilima o povjerljivosti podataka.
5. Podaci na zaštićenom dijelu internetske stranice čuvaju se samo onoliko dugo koliko je nužno za potrebe ove Uredbe, ali uvijek najmanje tri kalendarske godine, računajući od godine koja slijedi nakon one u kojoj je informacija evidentirana. Osobni podaci koji se u skladu s ovom Uredbom razmjenjuju u povijesne, statističke ili znanstvene svrhe razmjenjuju se isključivo u anonimnom obliku ili, ako to nije moguće, isključivo tako da identitet osoba na koje se podaci odnose bude kodiran.
6. Detaljna pravila za primjenu ovog poglavlja donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

## GLAVA XIII.

**PROVEDBA***Članak 117.***Upravna suradnja**

1. Kako bi osigurala sukladnost s ovom Uredbom, tijela koja su u državama članicama odgovorna za provedbu ove Uredbe surađuju međusobno, kao i s nadležnim tijelima trećih zemalja, s Komisijom i s tijelom koje je ona odredila.
2. Za potrebe predviđene stavkom 1. uspostavlja se sustav uzajamne pomoći, koji uključuje pravila o razmjeni informacija koja se odvija bilo na temelju prethodnog zahtjeva bilo spontano.

**▼B**

3. Država članica u kojoj su se obavljale ribolovne aktivnosti šalje Komisiji, na njezin zahtjev, elektroničkim putem sve relevantne informacije u isto vrijeme kad i državi članici koja je država zastave ribarskog plovila.

4. Detaljna pravila za primjenu ovog članka donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 118.***Obveze izvješćivanja**

1. Svakih pet godina države članice dostavljaju Komisiji izvješće o primjeni ove Uredbe.

2. Na temelju izvješća koje su dostavile države članice i na temelju vlastitih opažanja Komisija svakih pet godina sastavlja izvješće koje dostavlja Europskome parlamentu i Vijeću.

3. Pet godina nakon stupanja na snagu ove Uredbe Komisija će ocijeniti utjecaj ove Uredbe na zajedničku ribarstvenu politiku.

4. Države članice dostavljaju Komisiji izvješće u kojem navode pravila prema kojima su izrađena izvješća o temeljnim podacima.

5. Detaljna pravila o sadržaju i obliku izvješća država članica, a u svrhu primjene ovog članka, donose se u skladu s postupkom iz članka 119.

*Članak 119.***Postupak Odbora**

1. Komisiji pomaže Odbor osnovan na temelju članka 30. Uredbe (EZ) br. 2371/2002.

2. Ako se upućuje na ovaj članka, primjenjuju se članci 4. i 7. Odluke 1999/468/EZ.

Razdoblje predviđeno člankom 4. stavkom 3. Odluke 1999/468/EZ iznosi mjesec dana.

## GLAVA XIV.

**IZMJENE TE STAVLJANJE IZVAN SNAGE***Članak 120.***Izmjene Uredbe (EZ) br. 768/2005**

Uredba (EZ) br. 768/2005 mijenja se kako slijedi:

**▼B**

1. U članku 3. dodaje se sljedeća točka:

„(i) pružanje pomoći u svrhu ujednačene provedbe sustava kontrole u okviru zajedničke ribarstvene politike, koja posebno uključuje:

- organiziranje operativne koordinacije kontrolnih aktivnosti što ih poduzimaju države članice u svrhu provedbe posebnih programa kontrole i inspekcije, programa kontrole koji se odnose na nezakoniti, neprijavljeni i neregulirani ribolov i međunarodnih programa kontrole i inspekcije,
- inspekcijske preglede potrebne za ispunjavanje zadataka Agencije u skladu s člankom 17.a”;

2. U članku 5.

(a) stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:

„1. Operativna koordinacija koju osigurava Agencija odnosi se na kontrolu svih aktivnosti obuhvaćenih zajedničkom ribarstvenom politikom.”;

(b) dodaje se sljedeći stavak:

„3. Kako bi se poboljšala operativna koordinacija među državama članicama, Agencija može uspostaviti operativne planove s dotičnim državama članicama i koordinirati njihovu provedbu.”

3. Članak 7. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 7.*

**Pomoć Komisiji i državama članicama**

Agencija pomaže Komisiji i državama članicama kako bi im omogućila da na optimalan, ujednačen i učinkovit način ispune svoje obveze koje proizlaze iz pravila zajedničke ribarstvene politike, posebno što se tiče borbe protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova i njihovih odnosa s trećim zemljama. Agencija posebno:

- (a) izrađuje i razvija osnovni plan i program osposobljavanja instruktora ribarske inspekcije država članica te osigurava dodatne tečajeve i seminare tim službenim osobama i drugom osoblju koje je uključeno u aktivnosti kontrole i inspekcije;
- (b) izrađuje i razvija osnovni plan i program osposobljavanja inspektora Zajednice prije njihova prvog raspoređivanja na dužnost te osigurava redovite dodatne tečajeve i seminare tim službenim osobama;

**▼B**

- (c) na zahtjev država članica obavlja zajedničku nabavu roba i usluga povezanih s aktivnostima kontrole i inspekcije koje poduzimaju države članice te obavlja pripreme za provedbu zajedničkih pilot-projekata država članica i koordinira njihovu provedbu;
- (d) utvrđuje zajedničke operativne postupke za aktivnosti kontrole i inspekcije koje zajednički provode dvije ili više država članica;
- (e) razvija kriterije za razmjenu sredstava kontrole i inspekcije između država članica te između država članica i trećih zemalja i za pružanje takvih sredstava od strane država članica;
- (f) provodi analizu rizika na temelju podataka o ulovu, iskrcaju i ribolovnom naporu, kao i analizu rizika u vezi s neprijavljenim iskrcajem, koja uključuje, između ostalog, i usporedbu podataka o ulovu i uvozu s podacima o izvozu i nacionalnoj potrošnji;
- (g) na zahtjev Komisije ili država članica razvija zajedničke metode i postupke inspekcije;
- (h) pomaže državama članicama, na njihov zahtjev, pri ispunjavanju njihovih obveza koje imaju u Zajednici i njihovih međunarodnih obveza, između ostalog i onih koje se odnose na borbu protiv nezakonitog, neprijavljenog i nereguliranog ribolova, kao i obveza preuzetih u okviru regionalnih organizacija za upravljanje u ribarstvu;
- (i) promiče i koordinira razvoj jedinstvenih metoda upravljanja rizikom u području svoje nadležnosti;
- (j) koordinira i promiče suradnju među državama članicama i zajedničke norme za izradu planova uzorkovanja predviđenih Uredbom Vijeća (EZ) br. 1224/2009 od 20. studenoga 2009. o uspostavi sustava kontrole Zajednice za osiguranje sukladnosti s pravilima zajedničke ribarstvene politike (\*).

---

(\*) SL L 343, 22.12.2009., str. 1.”

#### 4. Članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 8.*

**Provedba obveza Zajednice povezanih s kontrolom i inspekcijom**

1. Na zahtjev Komisije Agencija koordinira aktivnosti kontrole i inspekcije koje države članice provode na temelju međunarodnih programa kontrole i inspekcije, i to tako što utvrđuje planove zajedničkog korištenja sredstava.

**▼B**

2. Agencija može nabaviti, unajmiti ili zakupiti opremu potrebnu za provedbu planova zajedničkog korištenja sredstava iz stavka 1.”

5. Članak 9. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 9.*

**Provedba posebnih programa kontrole i inspekcije**

1. Pomoću planova zajedničkog korištenja sredstava Agencija koordinira provedbu posebnih programa kontrole i inspekcije uspostavljenih u skladu s člankom 95. Uredbe (EZ) br. 1224/2009.

2. Agencija može nabaviti, unajmiti ili zakupiti opremu potrebnu za provedbu planova zajedničkog korištenja sredstava iz stavka 1.”

6. Iza poglavlja III. dodaje se sljedeće poglavlje:

„*POGLAVLJE III.a*

**NADLEŽNOSTI AGENCIJE**

*Članak 17.a*

**Imenovanje službenih osoba Agencije na dužnost inspektora Zajednice**

Službene osobe Agencije mogu se imenovati na dužnost inspektora Zajednice u međunarodnim vodama u skladu s člankom 79. Uredbe (EZ) br. 1224/2009.

*Članak 17.b*

**Mjere koje poduzima Agencija**

Agencija prema potrebi:

- (a) izdaje priručnike o usklađenim normama za inspekcijske preglede;
- (b) izrađuje upute i smjernice koje odražavaju najbolju praksu u području kontrole zajedničke ribarstvene politike, uključujući i one koje se tiču osposobljavanja službenih osoba zaduženih za kontrolu, te ih redovito ažurira;
- (c) Komisiji pruža tehničku i upravnu potporu potrebnu za izvršavanje njezinih zadataka.

*Članak 17.c*

**Suradnja**

1. Države članice i Komisija surađuju s Agencijom i pružaju joj pomoć potrebnu za izvršavanje njezinih zadataka.

**▼B**

2. Uvažavajući različite pravne sustave u pojedinim državama članicama, Agencija potiče suradnju među državama članicama kao i suradnju između država članica i Komisije pri razvoju usklađenih normi za kontrolu u skladu sa zakonodavstvom Zajednice te uzimajući u obzir najbolje prakse u državama članicama i dogovorene međunarodne norme.

*Članak 17.d***Jedinica za krizne situacije**

1. Ako Komisija na vlastitu inicijativu ili na zahtjev najmanje dvije države članice utvrdi da određena situacija predstavlja izravnu, neizravnu ili moguću opasnost za zajedničku ribarstvenu politiku, a ta se opasnost ne može spriječiti, ukloniti ili smanjiti postojećim sredstvima ili se njome ne može na odgovarajući način upravljati, ona o tome odmah obavješćuje Agenciju.

2. Na temelju obavijesti koju joj je dostavila Komisija ili na vlastitu inicijativu Agencija odmah osniva jedinicu za krizne situacije i o tome obavješćuje Komisiju.

*Članak 17.e***Zadaci jedinice za krizne situacije**

1. Jedinica za krizne situacije koju osnuje Agencija zadužena je za prikupljanje i ocjenjivanje svih relevantnih informacija te za utvrđivanje raspoloživih mogućnosti sprečavanja, uklanjanja ili smanjenja opasnosti za zajedničku ribarstvenu politiku na najučinkovitiji i najbrži mogući način.

2. Jedinica za krizne situacije može zatražiti pomoć od bilo kojeg javnog tijela ili pojedinca čije stručno znanje smatra potrebnim za učinkovito svladavanje krizne situacije.

3. Agencija provodi potrebnu koordinaciju poduzimajući odgovarajući i pravodobni odgovor na nastalu kriznu situaciju.

4. Jedinica za krizne situacije, prema potrebi, obavješćuje javnost o mogućim opasnostima i poduzetim mjerama.

*Članak 17.f***Višegodišnji program rada**

1. Višegodišnjim programom rada Agencije utvrđuju se njezini opći ciljevi, ovlasti, zadaci, pokazatelji uspješnosti i prioriteta za svaku aktivnost Agencije za razdoblje od pet godina. U njemu se iznosi plan kadrovske politike i procjena proračunskih sredstava potrebnih za ostvarenje ciljeva za to petogodišnje razdoblje.

**▼B**

2. Višegodišnji program rada je oblikovan u skladu sa sustavom i metodologijom upravljana na temelju aktivnosti, koju je razvila Komisija. Donosi ga upravni odbor.

3. U programu rada iz članka 23. stavka 2. točke (c) upućuje se na višegodišnji program rada. U njemu se jasno navode dodaci, izmjene ili brisanja u odnosu na prošlogodišnji program rada kao i napredak postignut u ostvarenju općih ciljeva i prioriteta utvrđenih višegodišnjim programom rada.

*Članak 17.g***Suradnja u području pomorstva**

Agencija pridonosi provedbi integrirane pomorske politike EU-a, a naročito zaključuje administrativne sporazume s drugim tijelima u pitanjima koja su obuhvaćena ovom Uredbom nakon odobrenja od strane upravnog odbora. Izvršni direktor obavješćuje o tome Komisiju i države članice u ranoj fazi takvih pregovora.

*Članak 17.h***Detaljna pravila**

Detaljna pravila za provedbu ovog poglavlja donose se u skladu s postupkom iz članka 30. stavka 2. Uredbe (EZ) br. 2371/2002.

Ta se pravila naročito mogu odnositi na izradu planova za svladavanje kriznih situacija, osnivanje jedinice za krizne situacije i praktične postupke koje treba primjenjivati.”

*Članak 121.***Izmjene drugih uredbi**

1. U Uredbi (EZ) br. 847/96, briše se članak 5.
2. Uredba (EZ) br. 2371/2002 mijenja se kako slijedi:
  - (a) Članak 21. zamjenjuje se sljedećim:

*„Članak 21.***Sustav Zajednice za kontrolu i izvršenje**

Kontrolira se pristup vodama i resursima i obavljanje aktivnosti iz članka 1. te osigurava sukladnost s pravilima zajedničke ribarstvene politike. U tu se svrhu uspostavlja sustav Zajednice za kontrolu, inspekciju i izvršenje pravila zajedničke ribarstvene politike.”

**▼B**

(b) Članci 22. do 28. brišu se.

3. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 811/2004 od 21. travnja 2004. o uvođenju mjera za obnovu stoka sjevernog oslića<sup>(1)</sup> brišu se članci 7., 8., 10., 11., 12. i 13.

4. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 2115/2005 od 20. prosinca 2005. o uvođenju plana obnove grenlandskog lista u okviru Organizacije za ribarstvo na sjeverozapadnom Atlantiku<sup>(2)</sup> briše se članak 7.

5. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 2166/2005 od 20. prosinca 2005. o uvođenju mjera za obnovu stoka južnog oslića i stoka škampa u Kantsbrijskom moru i zapadno od Iberskog poluotoka<sup>(3)</sup> briše se poglavlje IV.

6. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 388/2006 od 23. veljače 2006. o utvrđivanju višegodišnjeg plana održivog iskorištavanja stoka lista u Biskajskom zaljevu<sup>(4)</sup> briše se poglavlje IV.

7. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 509/2007 od 7. svibnja 2007. o utvrđivanju višegodišnjeg plana održivog iskorištavanja stoka lista u zapadnom dijelu kanala La Manche<sup>(5)</sup> briše se poglavlje IV.

8. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 676/2007 od 11. lipnja 2007. o utvrđivanju višegodišnjeg plana za ribarstvo kojim se iskorištavaju stokovi iverka i lista u Sjevernom moru<sup>(6)</sup> briše se poglavlje IV.

9. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 1098/2007 od 18. rujna 2007. o uspostavljanju višegodišnjeg plana za stokove bakalara u Baltičkom moru i ribarstvo kojim se iskorištavaju ti stokovi<sup>(7)</sup> briše se članak 10. stavci 3. i 4., članak 11. stavci 2. i 3., članak 12., članak 13., članak 15., članak 18. stavci 2. i 3., članak 19., članak 20., članak 22. drugi stavak, članak 23., članak 24. i članak 25.

10. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 1300/2008 od 18. prosinca 2008. o utvrđivanju višegodišnjeg plana za stok haringi koji živi zapadno od Škotske i ribarstvo kojim se iskorištava taj stok<sup>(8)</sup> brišu se članci 5. i 6.

11. U Uredbi Vijeća (EZ) br. 1342/2008 od 18. prosinca 2008. o donošenju dugoročnog plana za stokove bakalara i ribolov kojim se iskorištavaju ti stokovi<sup>(9)</sup> brišu se članci 18., 19., 20., 21., 22., 23., 24., 26., 27., 28. i 29.

<sup>(1)</sup> SL L 150, 30.4.2004., str. 1.

<sup>(2)</sup> SL L 340, 23.12.2005., str. 3.

<sup>(3)</sup> SL L 345, 28.12.2005., str. 5.

<sup>(4)</sup> SL L 65, 7.3.2006., str. 1.

<sup>(5)</sup> SL L 122, 11.5.2007., str. 7.

<sup>(6)</sup> SL L 157, 19.6.2007., str. 1.

<sup>(7)</sup> SL L 248, 22.9.2007., str. 1.

<sup>(8)</sup> SL L 344, 20.12.2008., str. 6.

<sup>(9)</sup> SL L 348, 24.12.2008., str. 20.





*Članak 122.*

**Stavljanje izvan snage**

1. Uredba (EEZ) br. 2847/93 stavlja se izvan snage, osim članaka 6., 8. i 11. koji se stavljaju izvan snage na dan stupanja na snagu pravila za provedbu članaka 14., 21. i 23. ove Uredbe, te članka 5., članka 9. stavka 5. i članaka 13., 21. i 34. koji se stavljaju izvan snage 1. siječnja 2011.
2. Uredba (EZ) br. 1637/94 stavlja se izvan snage na dan stupanja na snagu pravila za provedbu članka 7. ove Uredbe.
3. Uredba (EZ) br. 1966/2006 stavlja se izvan snage 1. siječnja 2011.

*Članak 123.*

**Upućivanje**

Upućivanje na uredbe koje su stavljene izvan snage i na odredbe koje su brisane u skladu s člankom 121. smatra se upućivanjem na ovu Uredbu i tumači se u skladu s korelacijskom tablicom iz Priloga II.

GLAVA XV.

**ZAVRŠNE ODREDBE**

*Članak 124.*

**Stupanje na snagu**

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Primjenjuje se od 1. siječnja 2010.

Međutim,

- (a) članak 33. stavci 6. i 9., članci 37., 43., 58., 60., 61., 63., 67., 68., 73., 78. i 84., članak 90. stavci 2., 3. i 4., članak 93., članak 117., članak 121. stavci od 3. do 11. primjenjuju se od 1. siječnja 2011.;
- (b) članci 6., 7., 14., 21. i 23. primjenjuju se od dana stupanja na snagu njihovih provedbenih pravila;
- (c) članak 92. počinje se primjenjivati šest mjeseci nakon stupanja na snagu njegovih provedbenih pravila.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.



*PRILOG I.*

**POSEBNA REFERENTNA MJERILA ZA VIŠEGODIŠNJE PLANOVE**

*Cilj*

1. Svaka država članica utvrđuje posebna referentna mjerila za inspekcijske preglede u skladu s ovim Prilogom.

*Strategija*

2. Inspekcija i nadzor ribolovnih aktivnosti usredotočuju se na ribarska plovila za koja postoji vjerojatnost da će loviti vrste obuhvaćene višegodišnjim planom. Nasumični inspekcijski pregledi na razini prijevoza i trgovine vrstama obuhvaćenim višegodišnjim planom obavljaju se kao dopunski mehanizam unakrsnog provjeravanja kako bi se ispitala učinkovitost inspekcije i nadzora.

*Prioriteti*

3. Za različite vrste ribolovnog alata vrijede različite razine prioriteta, ovisno o tome u kojoj mjeri ograničenja ribolovnih mogućnosti utječu na flote. Svaka država članica zbog toga određuje posebne prioritete.

*Ciljna referentna mjerila*

4. Najkasnije mjesec dana od dana stupanja na snagu uredbe o utvrđivanju višegodišnjeg plana, države članice počinju provoditi svoje programe inspekcijskih pregleda, uzimajući u obzir dolje navedene ciljeve.

Države članice utvrđuju i opisuju strategiju uzrokovanja koju će primjenjivati.

Na zahtjev Komisije, država članica joj daje na uvid plan uzorkovanja koji primjenjuje.

- (a) Opseg inspekcijskih pregleda u luci

Točnost koju treba postići treba u pravilu biti najmanje onolika kolika bi se postigla jednostavnom metodom uzorkovanja na slučajnom uzorku pri kojoj inspekcijski pregledi obuhvaćaju 20 % mase svih vrsta obuhvaćenih višegodišnjim planom koje su iskrcane u državi članici.

- (b) Opseg inspekcijskih pregleda na razini trgovine

Inspekcijskom se pregledu podvrgava 5 % količina vrsta obuhvaćenih višegodišnjim planom koje su ponuđene na aukcijsku prodaju.

- (c) Opseg inspekcija na moru

Fleksibilno mjerilo: utvrđuje se nakon detaljne analize ribolovnih aktivnosti na svakom području. Mjerila za inspekcijske preglede na moru odnose se na broj dana ophodnje morem na područjima upravljanja, pri čemu se mogu odrediti posebna mjerila za dane ophodnje na pojedinim područjima.

- (d) Opseg nadzora iz zraka

Fleksibilno mjerilo: utvrđuje se nakon detaljne analize ribolovnih aktivnosti na svakom području i uzimajući u obzir raspoložive resurse kojima raspolaže država članica.



## PRILOG II.

## KORELACIJSKA TABLICA

Uredba (EEZ) br. 2847/93	Ova Uredba
Članak 1. stavak 1.	Članci 1. i 2.
Članak 1. stavak 2.	Članak 5. stavak 3.
Članak 1. stavak 3.	Članak 2.
Članak 2.	Članak 5.
Članak 3.	Članak 9.
Članak 4. stavak 1.	Članak 5.
Članak 4. stavak 2.	Članak 75.
Članak 5. točke (a) i (b)	Članak 74.
Članak 5. točka (c)	Članak 8.
Članak 6.	Članci 14., 15. i 16.
Članak 7.	Članci 17. i 18.
Članak 8.	Članci 23., 24. i 25.
Članak 9. stavci 1., 2., 3., 4., 4.a, 5., 6., 7., 8. i 9.	Članci 62., 63., 64., 65. i 68.
Članak 9. stavci 4.b i 5.	Članci 66. i 67.
Članak 11.	Članci 20., 21. i 22.
Članak 13.	Članak 68.
Članak 14.	Članak 59.
Članak 15. stavci 1., 2. i 4.	Članci 33. i 34.
Članak 15. stavak 3.	Članak 36.
Članak 16.	Članak 117.
Članak 17.	Članak 5.
Članak 19.	Članci 112. i 113.
Glava II.A	Glava IV. poglavlje I. odjeljak 2.
Članak 20. stavak 1.	Članak 47.
Članak 20. stavak 2.	Članak 49.
Članak 21. stavak 1.	Članak 33.
Članak 21. stavak 2.	Članak 35.
Članak 21. stavak 3.	Članak 36.
Članak 21. stavak 4.	Članak 37.
Članak 21.a	Članak 35.
Članak 21.b	Članak 34.

▼B

Članak 21.c	Članak 36.
Članak 23.	Članak 105.
Glava V.	Glava IV. poglavlje II. i članak 109.
Članak 28. stavak 1.	Članak 56.
Članak 28. stavak 2.	Članci 57. i 70.
Članak 28. stavak 2.a	Članak 56.
Članak 29.	Članci 96., 97., 98. i 99.
Članak 30.	Članak 102.
Članak 31. stavci 1. i 2.	Članci 89. i 90.
Članak 31. stavak 4.	Članak 86.
Članak 32. stavak 1.	Članak 85.
Članak 32. stavak 2.	Članak 88.
Članak 33.	Članak 86.
Članak 34.	Članak 117.
Članak 34.a	Članak 117.
Članak 34.b	Članak 98.
Članak 34.c	Članak 95.
Članak 35.	Članak 118.
Članak 36.	Članak 119.
Članak 37.	Članci 112. i 113.
Članak 38.	Članak 3.
Članak 39.	Članak 122.
Članak 40.	Članak 124.
Uredba (EZ) br. 1627/94	Ova Uredba
Cijela Uredba	Članak 7.
Uredba (EZ) br. 847/96	Ova Uredba
Članak 5.	Članak 106.
Uredba (EZ) br. 2371/2002	Ova Uredba
Članak 21.	Članci 1. i 2.
Članak 22. stavak 1.	Članci 6., 7., 8., 9., 14. i 75.
Članak 22. stavak 2.	Članci 58., 59., 62., 68. i 75.
Članak 23. stavak 3.	Članak 5. stavak 3., članak 5. stavak 5. i članak 11.
Članak 23. stavak 4.	Članci 105. i 106.

▼**B**

Članak 24.	Članak 5., glava VII. i članci 71. i 91.
Članak 25.	Poglavlja III. i IV. glave VII. i članak 89.
Članak 26. stavak 1.	Članak 96.
Članak 26. stavak 2.	Članak 108.
Članak 26. stavak 4.	Članak 36.
Članak 27. stavak 1.	Članci 96. i 99.
Članak 27. stavak 2.	Članci 101. i 102.
Članak 28. stavak 1.	Članak 117.
Članak 28. stavak 3.	Članci 80., 81. i 83.
Članak 28. stavak 4.	Članak 79.
Članak 28. stavak 5.	Članak 74.
Uredba (EZ) br. 811/2004	Ova Uredba
Članak 7.	Članak 14. stavak 2.
Članak 8.	Članak 17.
Članak 10.	Članak 14. stavak 3.
Članak 11.	Članak 44.
Članak 12.	Članak 60. stavak 6.
Uredba (EZ) br. 2166/2005	Ova Uredba
Članak 9.	Članak 14. stavak 3.
Članak 10.	Članak 60. stavak 1.
Članak 12.	Članak 44.
Članak 13.	Članak 60. stavak 6.
Uredba (EZ) br. 2115/2005	Ova Uredba
Članak 7.	Članak 14. stavak 3.
Uredba (EZ) br. 388/2006	Ova Uredba
Članak 7.	Članak 14. stavak 3.
Članak 8.	Članak 60. stavak 1.
Članak 10.	Članak 44.
Članak 11.	Članak 60. stavak 6.
Uredba (EZ) br. 509/2007	Ova Uredba
Članak 6.	Članak 14. stavak 3.
Članak 8.	Članak 44.
Članak 9.	Članak 60. stavak 6.
Uredba (EZ) br. 676/2007	Ova Uredba
Članak 10.	Članak 14. stavak 2.

**▼B**

Članak 11.	Članak 14. stavak 3.
Članak 12.	Članak 60. stavak 1.
Članak 14.	Članak 44.
Članak 15.	Članak 60. stavak 6.
Uredba (EZ) br. 1098/2007	Ova Uredba
Članak 15.	Članak 14. stavak 3.
Članak 19.	Članak 60. stavak 1.
Članak 24.	Članak 46.
Uredba (EZ) br. 1342/2008	Ova Uredba
Članak 19. stavak 1.	Članak 109. stavak 2.
Članak 19. stavak 2.	Članak 115.
Članak 20.	Članak 60.
Članak 22.	Članak 42.
Članak 23.	Članak 46.
Članak 24.	Članak 17.
Članak 25.	Članak 43.
Članak 26.	Članak 14. stavak 2.
Članak 27.	Članak 44.
Članak 28.	Članak 60. stavak 6.